



**WACKER
NEUSON**

Ersatzteilkatalog
Spare parts catalog
Catalogue de pièces de rechange

**Walze
Roller
Rouleaux**

RD7Af HRC



Type	RD7Af HRC
Material Number	5100006342
Version	100
Language	de en fr



www.wackerneuson.com

Copyright © 12.2023
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
All rights reserved.

Allgemeine Informationen zum Ersatzteilkatalog

Allgemeines

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist darauf zu achten, dass alle Angaben zur Maschine vollständig sind.

Dazu gehören die Vertriebsbezeichnung der Maschine, die Seriennummer sowie das Baujahr. Bei Bestellungen von Motor- oder Achsteilen werden außerdem der Typ und die Seriennummer der Komponenten benötigt.

Zusätzlich sind folgende Angaben notwendig: Materialnummer und Positionsnummer.

Die Seriennummer ist in den Maschinenrahmen eingeschlagen. Sie befindet sich außerdem auf dem Typenschild. Die Seriennummer muss vollständig angegeben werden.

Die Maschine auf dem Titelbild kann Sonderausrüstungen (Optionen/Zubehöre) aufweisen. Die Darstellung ist für die Ausführung nicht verbindlich.

Die im Ersatzteilkatalog angegebene Anzahl der Ersatzteile bezieht sich auf die in dieser Zeichnung gezeigten Baugruppe.

In diesem Ersatzteilkatalog sind alle Optionen abgebildet, die für die Maschine werksseitig erhältlich sind. Aus diesem Grund können auch Optionen abgebildet sein, mit denen die Maschine nicht ausgerüstet ist. Nicht alle abgebildeten Optionen sind in allen Ländern/Regionen verfügbar.

Optionen/Zubehöre sind teilweise nachrüstbar. Es sind nicht alle Optionen miteinander kombinierbar.

In manchen Fällen sind auch Bauteile abgebildet, die nicht als Ersatzteile erhältlich sind. Diese Bauteile sind auf den Zeichnungen nicht positioniert. Die Darstellung dient lediglich dem Verständnis und erzeugt keinen Anspruch auf das abgebildete Bauteil.

Die Angaben „links“ und „rechts“ der Beschreibung oder der Information beziehen sich immer auf die Maschine in Fahrtrichtung vorwärts.

Im Zuge der technischen Weiterentwicklung arbeiten wir ständig an der Verbesserung und Optimierung unserer Produkte. Aus diesem Grund ist es möglich, dass Abbildungen im Ersatzteilkatalog von der tatsächlichen Ausführung abweichen können.

Der Hersteller behält sich das Recht vor jederzeit Änderungen an den Ersatzteilen vorzunehmen. Dies gilt sowohl für die angegebene Menge der Ersatzteile, als auch für die technische Ausführung. Um die neuesten Informationen zur Maschine zu erhalten, ersuchen wir um Kontaktaufnahme mit einem Vertragshändler.

Technische Angaben, Maße und Gewichte sind unverbindlich und entsprechen dem Stand zur Zeit der Drucklegung. Irrtümer vorbehalten.

Unerlaubte technische Änderungen der Maschine führen zu einer wesentlichen Beeinträchtigung der Betriebssicherheit.

Die Betriebssicherheit wird nur durch die Verwendung von Original-Ersatzteilen und von freigegebenen Anbaugeräten/Zubehören gewährleistet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unerlaubte technische Änderung oder die Nicht-Verwendung von Original-Ersatzteilen verursacht werden.

Umrechnungstabelle

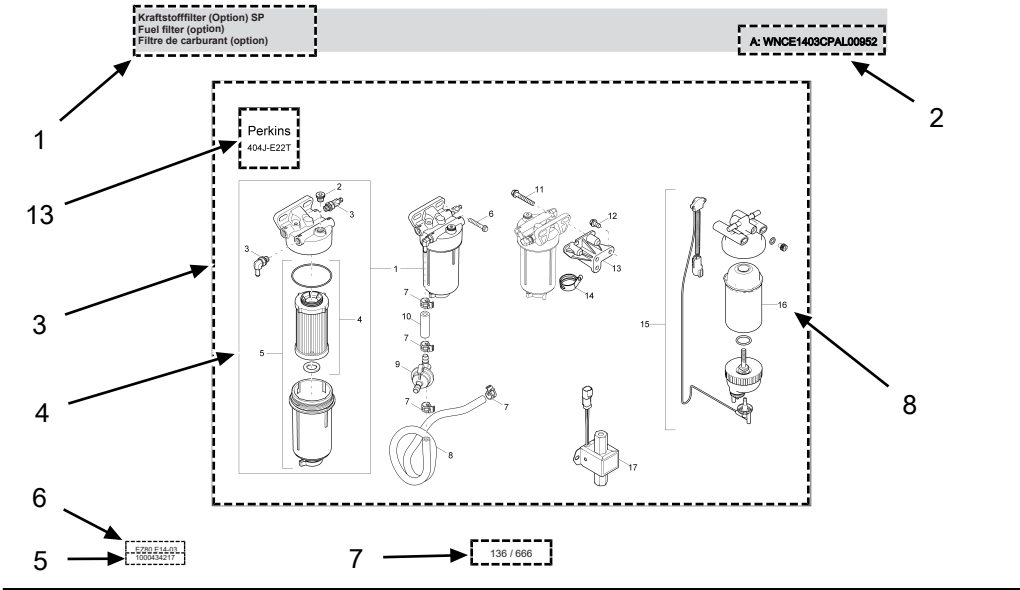
Volumen	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Längen	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Gewicht	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Geschwindigkeit	
1 km/h	0.620 mph
Drehmoment	
1 Nm	0.740 ft.lbs



Allgemeine Informationen zum Ersatzteilkatalog

Aufbau

- 1. Beschreibung der Baugruppe/der Ersatzteilkatalog-Seite
- 2. Weiterführende Informationen (Information) zur jeweiligen Baugruppe/der Ersatzteilkatalog-Seite oder der Materialnummer. Diese können Folgendes beinhalten:
 - < WXXXXXXXXX1234567 oder A: WXXXXXXXXX1234567: gültig bis Seriennummer
 - > WXXXXXXXXX1234568 oder E: WXXXXXXXXX1234568: gültig ab Seriennummer
 - Option: dieses Material wird nur für eine bestimmte Option benötigt
 - uvm.
- 3. Zeichenfläche: Hier werden alle Ersatzteile abgebildet, die in der Baugruppe vorhanden sind.
- 4. Mehrere Ersatzteile innerhalb eines Rahmen/oder einer Klammer kennzeichnen einen Satz/Kit. Bei Bestellung der zugehörigen Positionsnummer werden alle Ersatzteile geliefert, die sich darin befinden.
- 5. Nummer der Baugruppe. Achtung! Diese Nummer ist nicht bestellbar!
- 6. Vertriebsbezeichnung der Maschine bzw. Vertriebsmaterialnummer - Version
- 7. Seitenangabe
- 8. Positionsnummer (Ref.)
- 9. Materialnummer (Part No.)
- 10. Materialbeschreibung
- 11. Verbaute Menge (Qty.)
- 12. Mengeneinheit (Unit)
- 13. Optional: Hier wird die jeweilige Option mithilfe eines Piktogramms abgebildet.



Kraftstofffilter (Option) SP			Fuel filter (option)			Filtre de carburant (option)			A: WNCE1403CPAL00952		
Ref.	Part No.	Beschreibung	Description	Description	Information	Qty.	Unit				
1	1000386655	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre de carburant		1	pc				
2	1000386249	Stopfen	Plug	Bouchon		1	pc				
3	1000389229	Verschraubung	Screw joint	Raccord		2	pc				
4	1000386656	Filtereinsatz	Filter insert	Cartouche filtrante		1	pc				
5	1000433955	Filtergehäuse	Filter housing	Bolte de filtre		1	pc				
6	1000139973	Schraube	Screw	Vis		1	pc				
7	1000389241	Schlauchschelle	Hose clamp	Bride de fixation flexible		4	pc				
8	1000389247	Kraftstoffschlauch	Fuel line	Tuyau flexible de combustible		1	pc				
9	1000434006	Druckbegrenzungsventil	Pressure limit reliefvalve	Soupape limitrice de pression		1	pc				
10	1000389230	Kraftstoffschlauch	Fuel line	Tuyau flexible de combustible		1	pc				
11	1000139973	Schraube	Screw	Vis		1	pc				
12	1000088388	Schraube	Screw	Vis		3	pc				
13	1000433952	Arm	Arm	Bras		1	pc				
14	1000328508	Klammer	Clamp	Attache		1	pc				
15	1000433949	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre de carburant		1	pc				
16	1000433950	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre de carburant		1	pc				
17	1000389262	Kraftstoffpumpe	Fuel pump	Pompe de remplissage	A: WNCE1403CPAL00952	1	pc				



General information on the spare parts catalog

General information

When ordering spare parts, make sure that all information on the machine is complete.

This includes the sales designation of the machine, the serial number and the year of manufacture. When placing orders for engine or axle parts, the type and serial number of the components are also required.

The following additional information is also required: Material number and item number.

The serial number is stamped into the machine frame. It can also be found on the type label. The serial number must be stated in full.

The machine on the cover picture may have special equipment (options/accessories). The illustration is not binding for the version.

The number of spare parts stated in the spare parts catalog refers to the assembly shown in this drawing.

This spare parts catalog contains all options that are available for the machine from the factory. For this reason, options may also be shown with which the machine is not equipped. Not all options shown are available in all countries/regions.

Options/accessories are partially retrofittable. Not all options can be combined with each other.

In some cases, the catalog also shows components that are not available as spare parts. These components are not depicted as items on the drawings. The illustration serves only the purpose of understanding and makes no claim to the illustrated component.

The "left" and "right" indications in the description or information always refer to the machine in the direction of forward travel..

We are constantly working to improve and optimize our products in the course of technical development. For this reason, it may be possible that illustrations in the spare parts catalog differ from the actual design.

The manufacturer reserves the right to make changes to the spare parts at any time. This applies both to the stated quantity of spare parts and to the technical design. To obtain the latest information on the machine, please contact an authorized dealer.

Technical specifications, dimensions and weights are not binding and correspond to the state at the time of printing. Responsibility for errors or omissions not accepted.

Unauthorized technical modifications to the machine lead to a significant impairment of operational safety.

Operational safety is only ensured by using original spare parts and approved attachments/accessories.

The manufacturer shall assume no liability for damage caused by unauthorized technical modifications or the non-use of original spare parts.

Conversion table

Volumes	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Lengths	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Mass	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Speed	
1 km/h	0.620 mph
Torque	
1 Nm	0.740 ft.lbs



General information on the spare parts catalog

Structure

- 1. Description of the module/spare parts catalog page
- 2. Further information (Information) on the respective assembly/spare parts catalog page or the material number. This may include the following:
 - < WXXXXXXXXX1234567 or A: WXXXXXXXXX1234567: valid until serial number
 - > WXXXXXXXXX1234568 or E: WXXXXXXXXX1234568: valid from serial number
 - Option: this material is only needed for a specific option
 - etc.
- 3. Drawing area: All spare parts that are available in the assembly are displayed here.
- 4. Several spare parts within a frame/or bracket indicate a set/kit. If the corresponding item number is ordered, all spare parts that this item number encompasses are delivered.
- 5. Number of the assembly. Attention! This number cannot be ordered!
- 6. Sales designation of the machine or sales material number - Version
- 7. Page reference
- 8. Item number (Ref.)
- 9. Material number (Part No.)
- 10. Material description
- 11. Installed quantity (Qty.)
- 12. Quantity unit (Unit)
- 13. Optional: The respective option is represented by a pictogram here.



Kraftstofffilter (Option) SP Fuel filter (option) Filtre de carburant (option)					A: WNCE1403CPAL00952		
Ref.	Part No.	Beschreibung	Description	Description	Information	Qty.	Unit
1	1000386655	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre de carburant		1	pc
2	1000386249	Stopfen	Plug	Bouchon		1	pc
3	1000389229	Verschraubung	Screw joint	Raccord		2	pc
4	1000386656	Filtereinsatz	Filter insert	Cartouche filtrante		1	pc
5	1000433955	Filtergehäuse	Filter housing	Bolte de filtre		1	pc
6	1000139973	Schraube	Screw	Vis		1	pc
7	1000389241	Schlauchschelle	Hose clamp	Bride de fixation flexible		4	pc
8	1000389247	Kraftstoffschlauch	Fuel line	Tuyau flexible de combustible		1	pc
9	1000434006	Druckbegrenzungsventil	Pressure limit reliefvalve	Soupape limitrice de pression		1	pc
10	1000389230	Kraftstoffschlauch	Fuel line	Tuyau flexible de combustible		1	pc
11	1000139973	Schraube	Screw	Vis		1	pc
12	1000088388	Schraube	Screw	Vis		3	pc
13	1000433952	Arm	Arm	Bras		1	pc
14	1000328508	Klammer	Clamp	Attache		1	pc
15	1000433949	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre de carburant		1	pc
16	1000433950	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre de carburant		1	pc
17	1000389262	Kraftstoffpumpe	Fuel pump	Pompe de remplissage	A: WNCE1403CPAL00952	1	pc



Informations générales sur le catalogue de pièces détachées

Généralités

Pour commander des pièces détachées, il convient de veiller à ce que toutes les informations concernant la machine soient complètes.

Il s'agit de la désignation commerciale de la machine, du numéro de série et de l'année de fabrication. Pour les commandes de pièces de moteur ou d'essieu, il faut également indiquer le type et le numéro de série des composants.

De plus, les informations suivantes sont nécessaires : Numéro de l'article et numéro du poste

Le numéro de série est gravé dans le cadre de la machine. Il se trouve également sur la plaque signalétique. Il convient d'indiquer le numéro de série entier.

La machine sur l'illustration en couverture peut présenter des équipements spéciaux (options/accessoires). La représentation n'est pas contractuelle au regard de l'exécution.

Le nombre de pièces détachées indiqué dans le catalogue de pièces détachées se réfère au module représenté sur ce schéma.

Dans ce catalogue de pièces détachées, toutes les options disponibles pour la machine en usine sont illustrées. Pour cette raison, il est possible que certaines des options illustrées ne soient pas sur la machine. Les options illustrées ne sont pas toutes disponibles dans tous les pays/toutes les régions.

Certaines options/certains accessoires peuvent être ajoutés. Les options ne peuvent pas toutes être combinées entre elles.

Dans certains cas, il n'y a pas de pièces détachées pour certains des composants illustrés. Ces composants ne sont pas positionnés sur les schémas. La représentation permet uniquement une meilleure compréhension et ne fait naître aucun droit au composant illustré.

Les précisions « gauche » et « droite » dans la description ou les informations se réfèrent toujours à la machine en marche avant.

En raison des évolutions techniques, nous travaillons toujours à l'amélioration et à l'optimisation de nos produits. Pour cette raison, il est possible que les illustrations du catalogue de pièces détachées divergent de l'exécution réelle.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications aux pièces détachées. Il en va ainsi de la quantité de pièces détachées indiquée et de l'exécution technique. Pour recevoir les dernières informations concernant la machine, nous vous prions de contacter un concessionnaire.

Les données techniques, dimensions et poids sont donnés à titre indicatif et correspondent à la situation au moment de l'impression. Sous réserve d'erreurs.

Toute modification technique non autorisée apportée à la machine nuit de manière substantielle à la sécurité opérationnelle.

La sécurité opérationnelle est garantie uniquement par l'utilisation de pièces détachées originales et d'équipements/d'accessoires homologués.

Le fabricant ne répond pas des dommages occasionnés par une modification technique non autorisée ou par la non-utilisation de pièces détachées originales.

Table de conversion

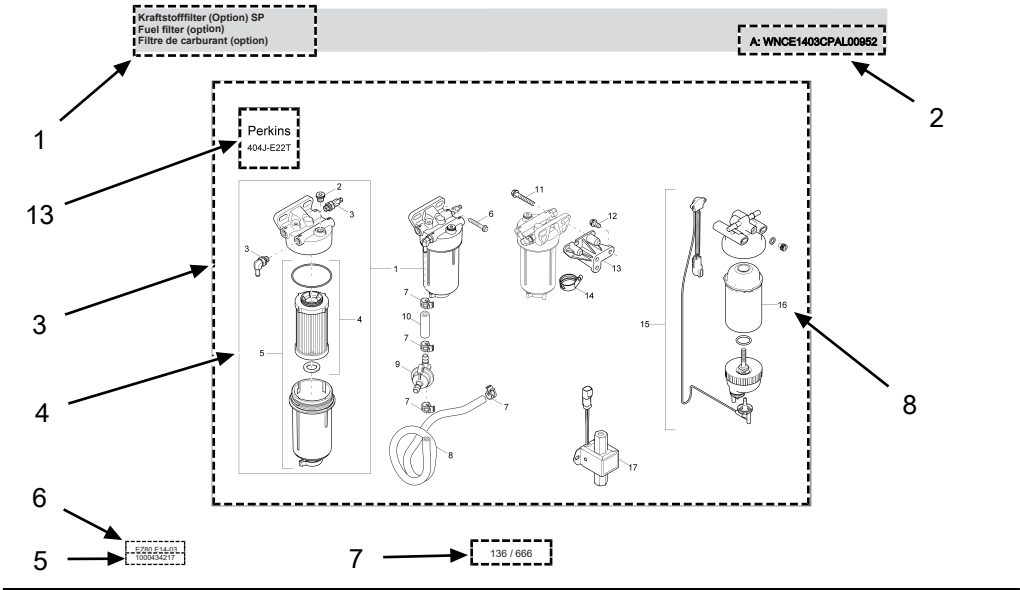
Volume	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Longueur	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Poids	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Vitesse	
1 km/h	0.620 mph
Couple	
1 Nm	0.740 ft.lbs



Informations générales sur le catalogue de pièces détachées

Montage

- 1. Description du module/de la page du catalogue de pièces détachées
- 2. Informations complémentaires (Information) sur le module/la page du catalogue de pièces détachées ou le numéro de l'article. Elles peuvent contenir les indications suivantes :
 - < WXXXXXXXXX1234567 ou A : WXXXXXXXXX1234567 : valable jusqu'au numéro de série
 - > WXXXXXXXXX1234568 ou E : WXXXXXXXXX1234568 : valable à partir du numéro de série
 - Option : cet article est seulement nécessaire pour une option déterminée.
 - etc.
- 3. Zone de dessin : Ici, toutes les pièces détachées du module sont illustrées.
- 4. Plusieurs pièces détachées dans un cadre/ou une parenthèse représentent un jeu/un kit. Si le numéro de poste correspondant est indiqué lors de la commande, toutes les pièces détachées s'y trouvant seront livrées.
- 5. Numéro du module. Attention ! Ce numéro ne peut être commandé !
- 6. Désignation commerciale de la machine ou numéro commercial de l'article - version
- 7. Page
- 8. Numéro du poste (Ref.)
- 9. Numéro de l'article (Part No.)
- 10. Description de l'article
- 11. Quantité (Qty.)
- 12. Unités (Unit)
- 13. Option : Ici l'option est illustrée à l'aide d'un pictogramme.



Kraftstofffilter (Option) SP Fuel filter (option) Filtre de carburant (option)					A: WNCE1403CPAL00952		
Ref.	Part No.	Beschreibung	Description	Description	Information	Qty.	Unit
1	1000386655	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre de carburant		1	pc
2	1000386249	Stopfen	Plug	Bouchon		1	pc
3	1000389229	Verschraubung	Screw joint	Raccord		2	pc
4	1000386656	Filtereinsatz	Filter insert	Cartouche filtrante		1	pc
5	1000433955	Filtergehäuse	Filter housing	Bolte de filtre		1	pc
6	1000139973	Schraube	Screw	Vis		1	pc
7	1000389241	Schlauchschelle	Hose clamp	Bride de fixation flexible		4	pc
8	1000389247	Kraftstoffschlauch	Fuel line	Tuyau flexible de combustible		1	pc
9	1000434006	Druckbegrenzungsventil	Pressure limit reliefvalve	Soupape limitrice de pression		1	pc
10	1000389230	Kraftstoffschlauch	Fuel line	Tuyau flexible de combustible		1	pc
11	1000139973	Schraube	Screw	Vis		1	pc
12	1000088388	Schraube	Screw	Vis		3	pc
13	1000433952	Arm	Arm	Bras		1	pc
14	1000328508	Klammer	Clamp	Attache		1	pc
15	1000433949	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre de carburant		1	pc
16	1000433950	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre de carburant		1	pc
17	1000389262	Kraftstoffpumpe	Fuel pump	Pompe de remplissage	A: WNCE1403CPAL00952	1	pc

8 9 10 2 11 12

1403
1000434217

137 / 666

Inhaltsverzeichnis
Contents
Table des matières

1	Bandage Kpl. Vorne Drum cpl. (front) Bandage cpl. (avant)	14
2	Bandage Kpl. Hinten Drum cpl. (back) Bandage cpl. (arrière)	16
3	Deichsel Kpl. Center pole cpl. Timon cpl.	18
4	Deichsel Center pole Timon	22
5	Kranöse Kpl. Jack ring cpl. Oeillet cpl.	24
6	Schutzrahmen Kpl. Protective frame cpl. Cadre protection cpl.	26
7	Rahmen Kpl. Frame cpl. Châssis cpl.	28
8	Motor Kpl. Engine cpl. Moteur cpl.	30
9	Sprinkleranlage Kpl. Sprinkler system cpl. Système d'arrosage cpl.	34
10	Wassertank Kpl. Water tank cpl. Réservoir d'eau cpl.	36
11	Erreger Kpl. Exciter cpl. Excitateur cpl.	38



Inhaltsverzeichnis
Contents
Table des matières

12	Ölkühler Kpl. Oil cooler cpl. Refroidisseur d'huile cpl.	40
13	Öltank Kpl. Oil tank cpl. Réservoir d'huile cpl.	42
14	Hydraulikfilter Kpl. Hydraulic filter cpl. Filtre hydraulique cpl.	44
15	Rohrleitungen Antrieb Kpl. Pipes drive cpl. Tuyaux entraînement cpl.	46
16	Hydraulikschlauch - Hydraulikfilter Hydraulic hose - hydraulic filter Flexible hydraulique - filtre	48
17	Hydraulikschlauch - Ölkühler Hydraulic hose - oil cooler Tuyau hydraulique -	50
18	Hydraulikschlauch - Öltank Hydraulic hose - oil tank Tuyau hydraulique -	52
19	Hydraulikschlauch - Antrieb Hydraulic hose - drive system Tuyau hydraulique -	54
20	Hydraulikschlauch - Erreger Hydraulic hose - exciter Tuyau hydraulique -excitatrice	56
21	Vibrationsventil Kpl. Vibration valve cpl. Vérin vibration cpl.	58
22	Seitenplatte Kpl. Side plate cpl. Plaque latérale complète	60

Inhaltsverzeichnis **Contents** **Table des matières**

23	Aufkleber EU Labels eu Autocollants eu	62
24	Aufkleber Labels Autocollants	64
25	Motor Engine Moteur	
25.1	Seilzugstarter Starter Démarreur	66
25.2	Gebläseabdeckung Fan hood Couvercle du sys. de vent.	68
25.3	Vergaser Carburetor Carburateur	70
25.4	Luftfilter Air cleaner Filtre à air	72
25.5	Schalldämpfer Muffler Silencieux	74
25.6	Kraftstofftank Fuel tank Réservoir à essence	76
25.7	Schwungrad Fly wheel Volant	78
25.8	Zylinderkopf Cylinder head Culasse	80



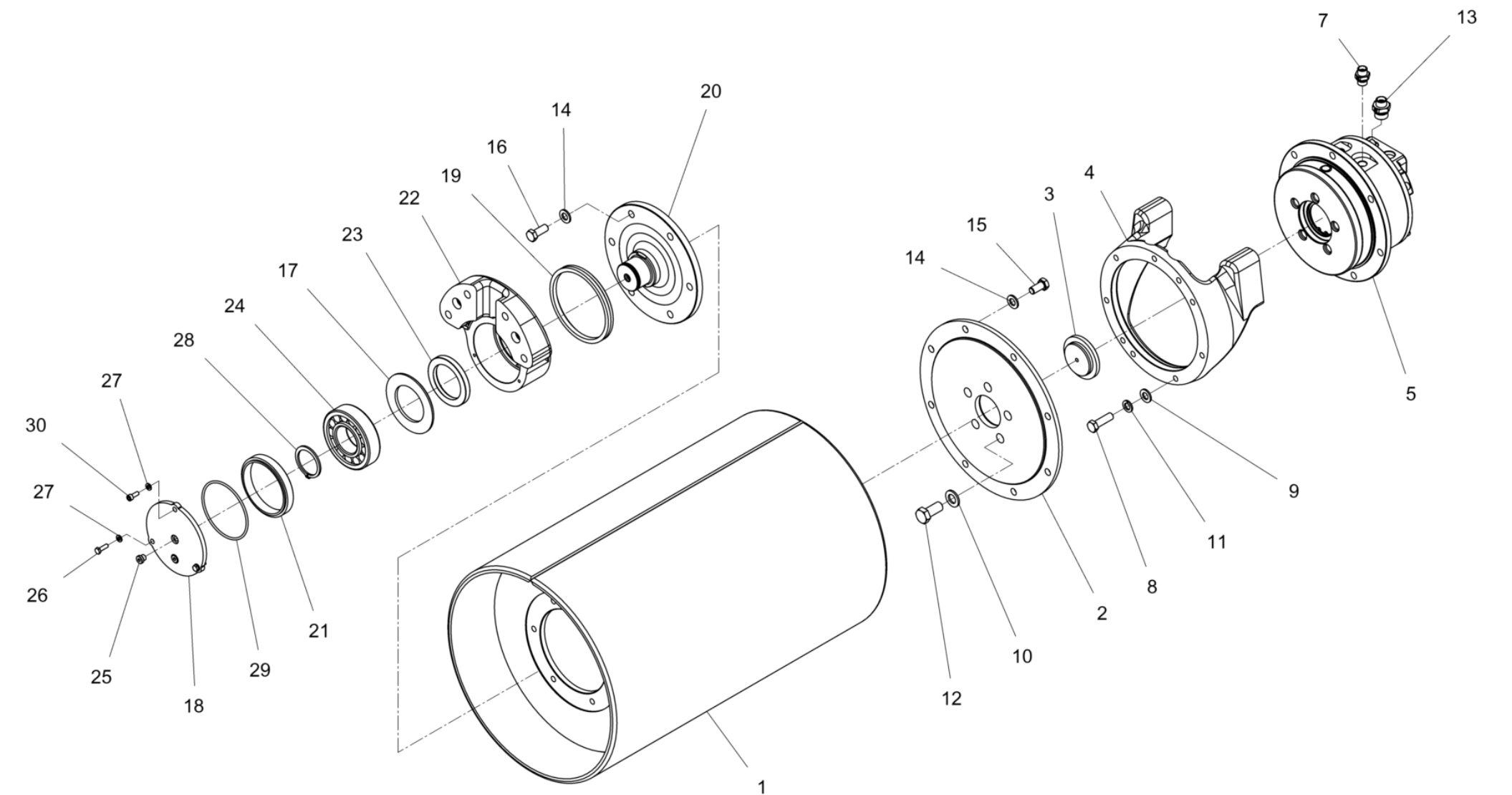
Inhaltsverzeichnis
Contents
Table des matières

25.9	Zündspule Ignition coil Bobine d'allumage	82
25.10	Regler Governor Régulateur	84
25.11	Zylindergehäuse Cylinder housing Carter cylindre	86
25.12	Kurbelgehäuseabdeckung Crankcase cover Couvercle carter de manivelle	88
25.13	Kurbelwelle Crankshaft Vilebrequin	90
25.14	Kolben Piston Piston	92
25.15	Nockenwelle Camshaft Arbre à cames	94
25.16	Aufkleber Labels Autocollants	96





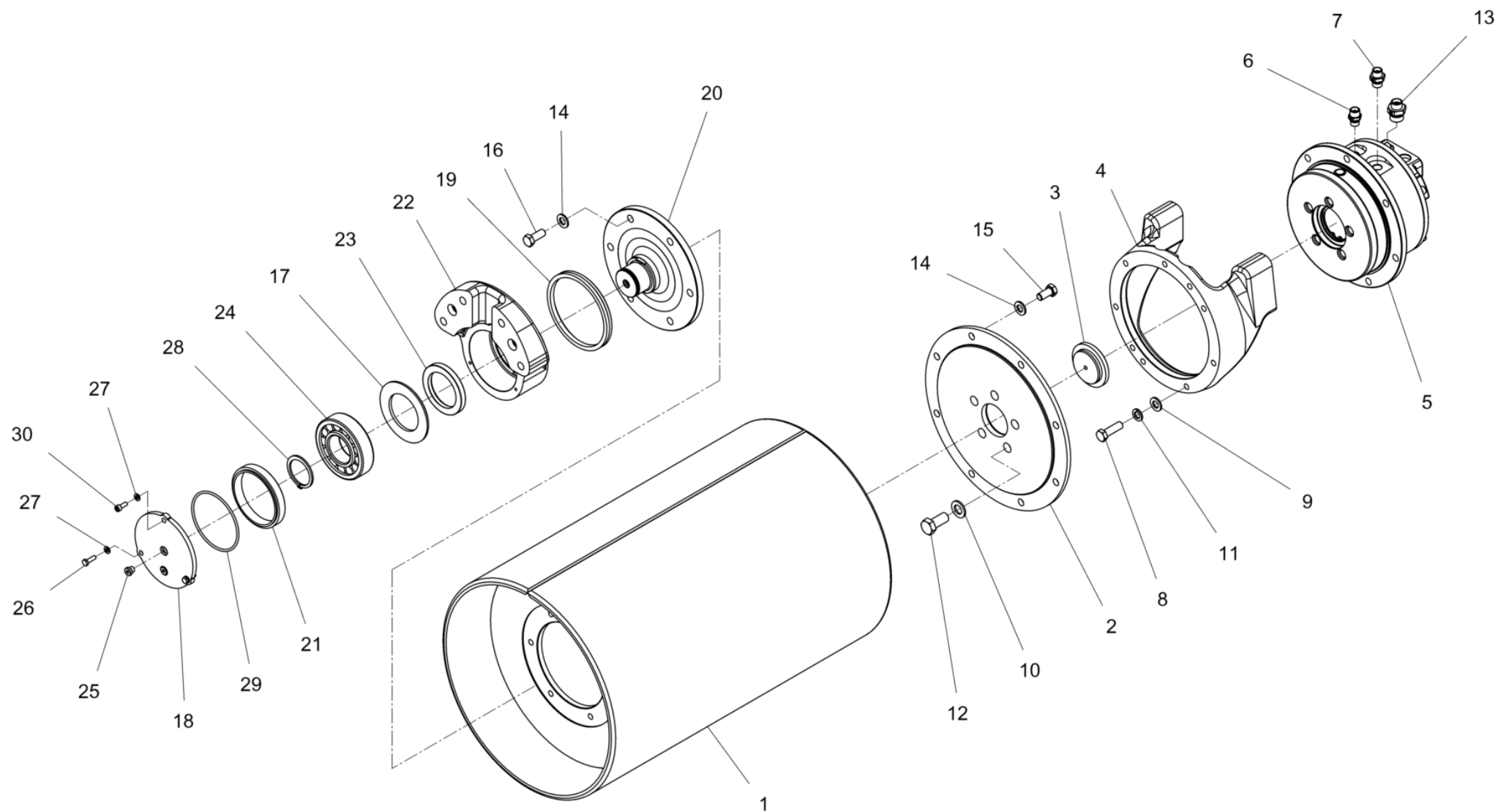
Bandage Kpl. Vorne	
Drum cpl. (front)	
Bandage cpl. (avant)	



Bandage Kpl. Vorne
Drum cpl. (front)
Bandage cpl. (avant)

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006584	Bandage	Drum	Bandage		1	pc
2	5100006932	Flansch	Flange	Bride		1	pc
3	5100006600	Zentrierring	Centering ring	Bague de centrage		1	pc
4	5100006581	Halterung	Holder	Attache		1	pc
5	5100006468	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur hydraulique		1	pc
5	5100006901	Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joints		1	pc
5	5100006902	Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joints		1	pc
7	5100006570	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		1	pc
8	5100006615	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		7	pc
9	5100006538	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		7	pc
10	5100006552	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		5	pc
11	5100006625	Federring	Lock washer	Rondelle de ressort		7	pc
12	5100006675	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		5	pc
13	5100006569	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		2	pc
14	5100006538	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		14	pc
15	5100006616	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		8	pc
16	5100006557	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		6	pc
17	5100006602	Abstandsring	Spacing ring	Bague d'espacement		1	pc
18	5100006608	Abdeckung	Covering	Couverture		1	pc
19	5100006633	V-Ring	V-ring	Rondelle truarc renversée		1	pc
20	5100006582	Lagerbolzen	Bearing pin	Axe de support		1	pc
21	5100006601	Dichtungsring	Sealing ring	Bague d'étanchéité		1	pc
22	5100006585	Lagergehäuse	Bearing house	Boîtier de palier		1	pc
23	5100006594	Wellendichtring	Rotary shaft seal	Bague d'étanchéité		1	pc
24	5100006593	Zylinderrollenlager	Cylindrical roller bearing	Roulement à rouleau		1	pc
25	5100006628	Stecker	Plug	Connecteur		2	pc
26	5100006529	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
27	5100006546	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		3	pc
28	5100006634	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt		1	pc
29	5100006549	O-Ring	O-ring	Bague-o		1	pc
30	5100006626	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		1	pc

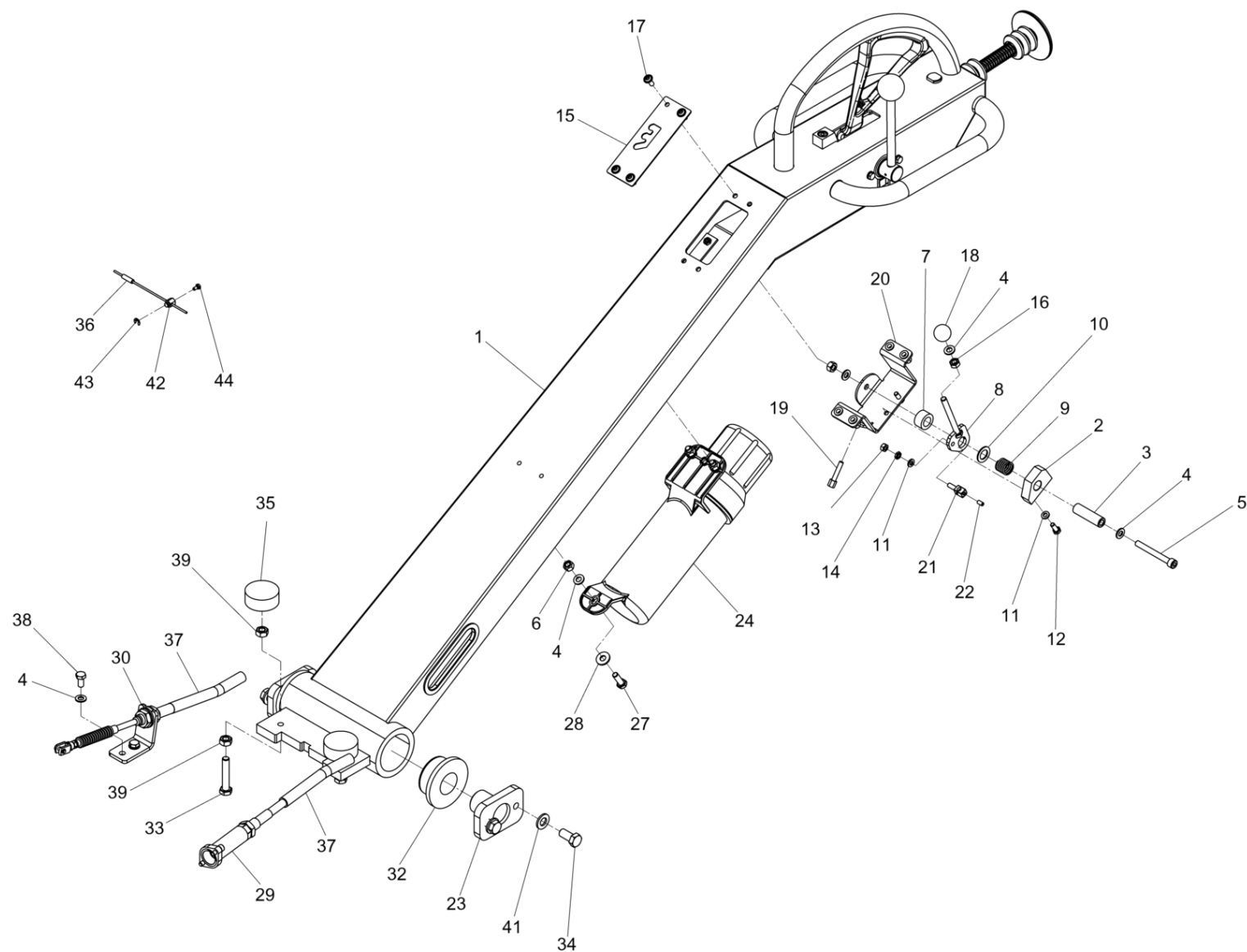
Bandage Kpl. Hinten
Drum cpl. (back)
Bandage cpl. (arrière)



Bandage Kpl. Hinten
Drum cpl. (back)
Bandage cpl. (arrière)

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006584	Bandage	Drum	Bandage		1	pc
2	5100006932	Flansch	Flange	Bride		1	pc
3	5100006600	Zentrierring	Centering ring	Bague de centrage		1	pc
4	5100006581	Halterung	Holder	Attache		1	pc
5	5100006469	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur hydraulique		1	pc
5	5100006903	Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joints		1	pc
6	5100006568	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		1	pc
7	5100006570	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		1	pc
8	5100006615	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		7	pc
9	5100006538	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		7	pc
10	5100006552	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		5	pc
11	5100006625	Federring	Lock washer	Rondelle de ressort		7	pc
12	5100006675	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		5	pc
13	5100006569	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		2	pc
14	5100006538	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		14	pc
15	5100006616	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		8	pc
16	5100006557	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		6	pc
17	5100006602	Abstandsring	Spacing ring	Bague d'espacement		1	pc
18	5100006608	Abdeckung	Covering	Couverture		1	pc
19	5100006633	V-Ring	V-ring	Rondelle truarc renversée		1	pc
20	5100006582	Lagerbolzen	Bearing pin	Axe de support		1	pc
21	5100006601	Dichtungsring	Sealing ring	Bague d'étanchéité		1	pc
22	5100006585	Lagergehäuse	Bearing house	Boîtier de palier		1	pc
23	5100006594	Wellendichtring	Rotary shaft seal	Bague d'étanchéité		1	pc
24	5100006593	Zylinderrollenlager	Cylindrical roller bearing	Roulement à rouleau		1	pc
25	5100006628	Stecker	Plug	Connecteur		2	pc
26	5100006529	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
27	5100006546	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		3	pc
28	5100006634	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt		1	pc
29	5100006549	O-Ring	O-ring	Bague-o		1	pc
30	5100006626	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		1	pc

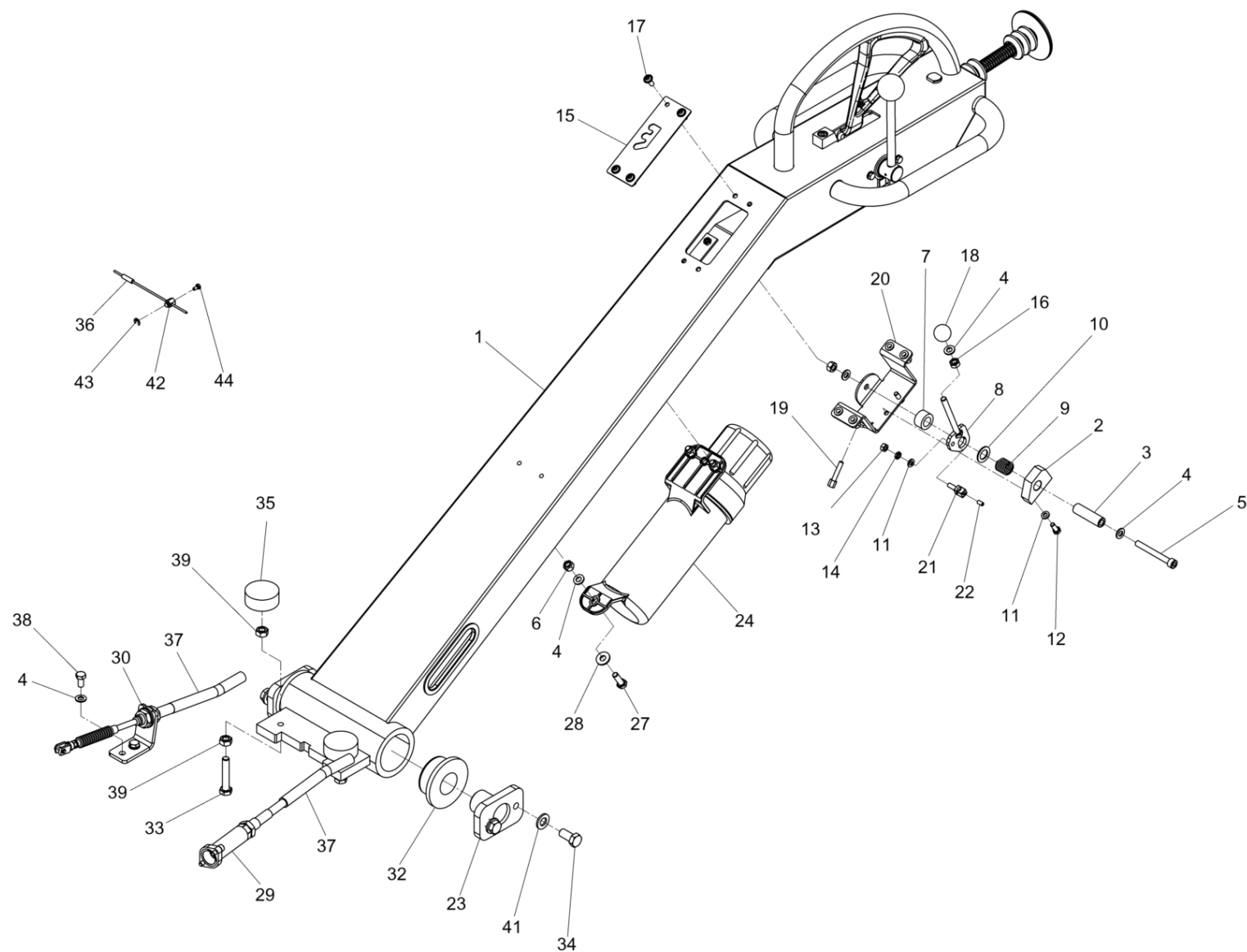
Deichsel Kpl.
Center pole cpl.
Timon cpl.



Deichsel Kpl.
Center pole cpl.
Timon cpl.

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006841	Deichsel	Center pole	Timon		1	pc
2	5100006705	Platte	Plate	Plaque		1	pc
3	5100006880	Hülse	Collar	Douille		1	pc
4	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		8	pc
5	5100006881	Zylinderschraube	Cheese head scre	Vis à tête cylindrique		1	pc
6	5100006543	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		4	pc
7	5100006882	Distanzring	Spacer ring	Rondelle d'écartement		1	pc
8	5100006883	Hebel	Lever	Levier		1	pc
9	5100006708	Feder	Spring	Ressort		1	pc
10	5100006709	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		1	pc
11	5100006546	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		3	pc
12	5100006539	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
13	5100006542	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		1	pc
14	5100006740	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		1	pc
15	5100006834	Deckel	Cover	Couvercle		1	pc
16	5100006562	Mutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		1	pc
17	5100006661	Schraube	Screw	Vis		4	pc
18	5100006739	Griffkugel	Handle ball	Balle poignée		1	pc
19	5100006779	Einstellschraube	Adjustment screw	Vis d'ajustage		1	pc
20	5100006884	Halter	Bracket	Support		1	pc
21	5100006831	Zapfen	Pivot	Pivot		1	pc
22	5100006866	Gewindestift	Threaded pin	Goupille fileté		1	pc
23	5100006636	Deichselhalter	Drawbar holder	Support de timon		2	pc
24	5100006780	Dokumentenbox	Document box	Document box		1	pc
27	5100006537	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		3	pc
28	5100006547	Scheibe	Washer	Rondelle		3	pc
29	5100006610	Ventildeckel	Valve cover	Couvre-culasse		1	pc
30	5100006599	Halter	Holder	Support		1	pc
32	5100006583	Deichselbuchse	Drawbar bush	Timon douille		2	pc
33	5100006652	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
34	5100006616	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		4	pc
35	5100006623	Deichselpuffer	Drawbar buffer	Tampon de timon		2	pc
36	5100007405	Bowdenzug	Bowden cable	Câble bowden		1	pc
37	5100006524	Schutzhülse	Protective sleeve	Machon de protection		0.3	m
38	5100006558	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
39	5100006563	Mutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		4	pc

Deichsel Kpl.
Center pole cpl.
Timon cpl.

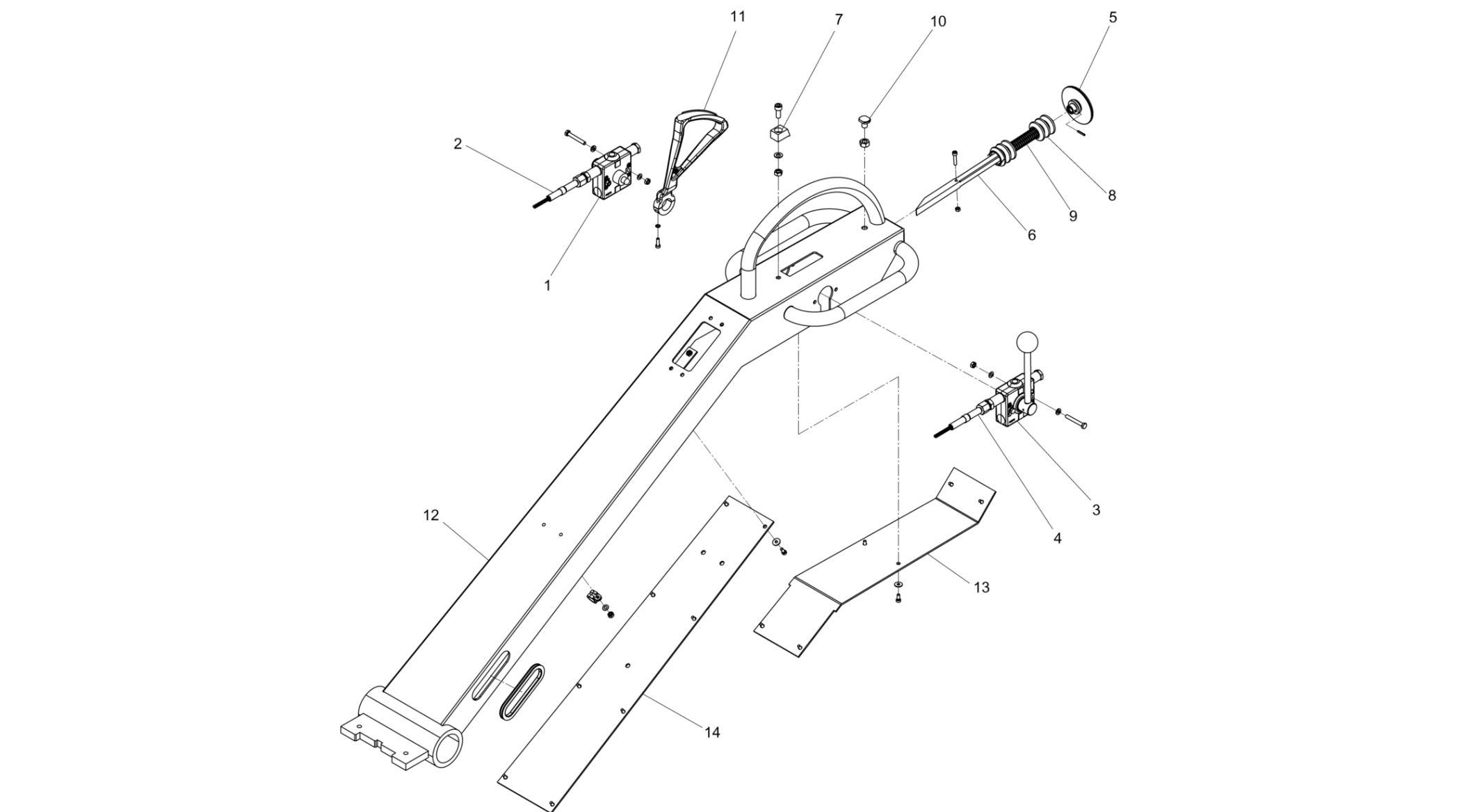


**Deichsel Kpl.
Center pole cpl.
Timon cpl.**

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
41	5100006538	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		4	pc
42	5100006930	Klemmteil	Clamping part	Piece de serrage		1	pc
43	5100006928	Sicherungsring 5	Retaining ring 5	Bague d'arrêt 5		1	pc
44	5100006929	Sechskantschraube M4x8	Hexagonal head cap screw m4x8	Vis à tête hexagonale m4x8		1	pc



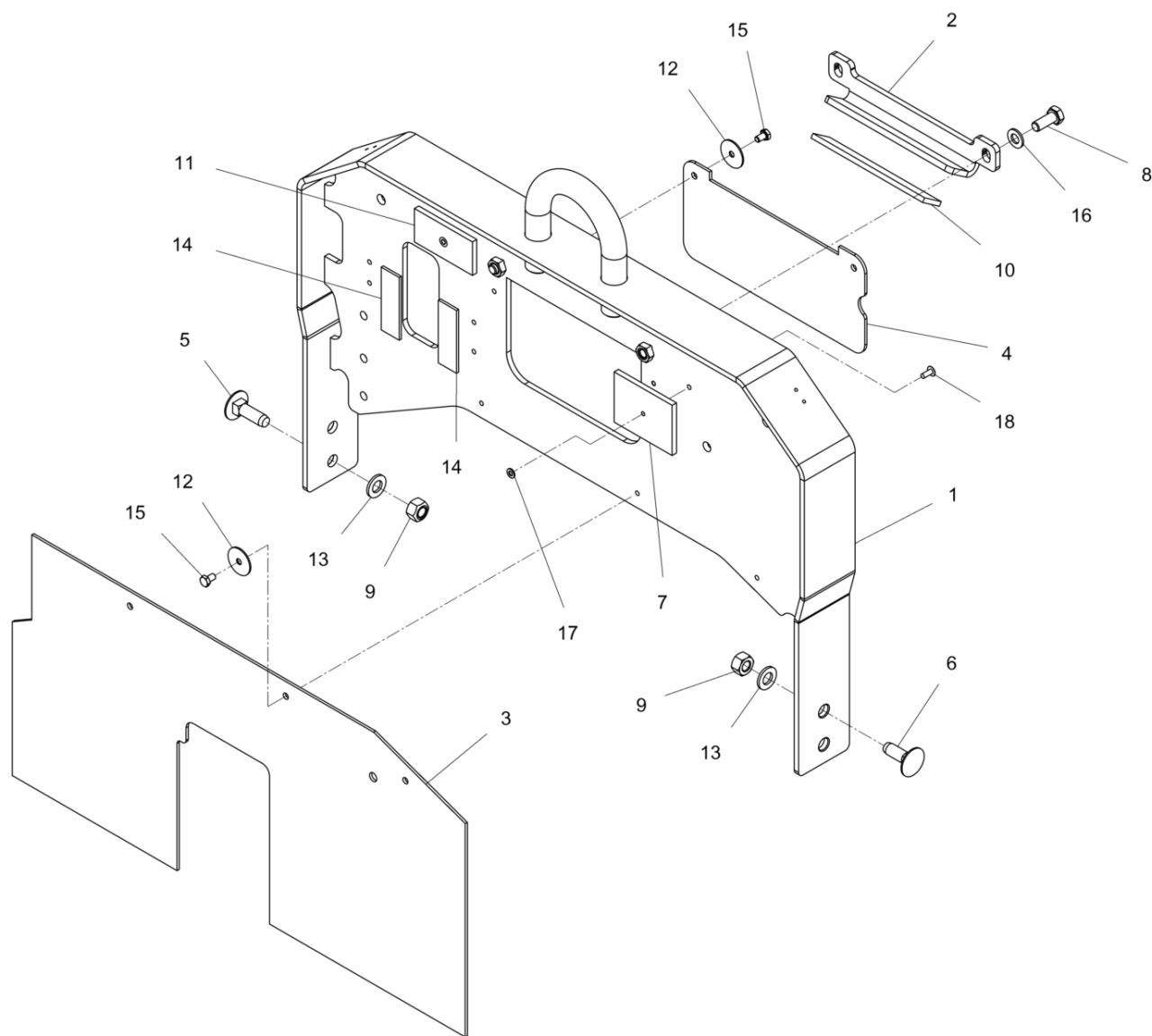
Deichsel
Center pole
Timon



Deichsel Center pole Timon

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006886	Betätigung Kpl.	Operating lever cpl.	Boîtier de com. avec câble cpl		1	pc
2	5100006887	Bowdenzug	Bowden cable	Câble bowden		1	pc
3	5100006888	Regler	Governor lever	Régulateur		1	pc
4	5100006889	Bowdenzug	Bowden cable	Câble bowden		1	pc
5	5100006890	Not-Aus-Knopf	Off-switch	Interrupteur		1	pc
6	5100006891	Bolzen	Bolt	Boulon		1	pc
7	5100006892	Stopper	Leaver stop	Stoppeur		1	pc
8	5100006893	Faltenbalg	Bellows	Soufflet		1	pc
9	5100006894	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression		1	pc
10	5100006895	Schraube	Screw	Vis		1	pc
11	5100006896	Fahrhebel	Drive lever	Levier de conduite		1	pc
12	5100006897	Deichsel	Center pole	Timon		1	pc
13	5100006898	Abdeckung	Covering	Couverture		1	pc
14	5100006899	Abdeckung	Covering	Couverture		1	pc

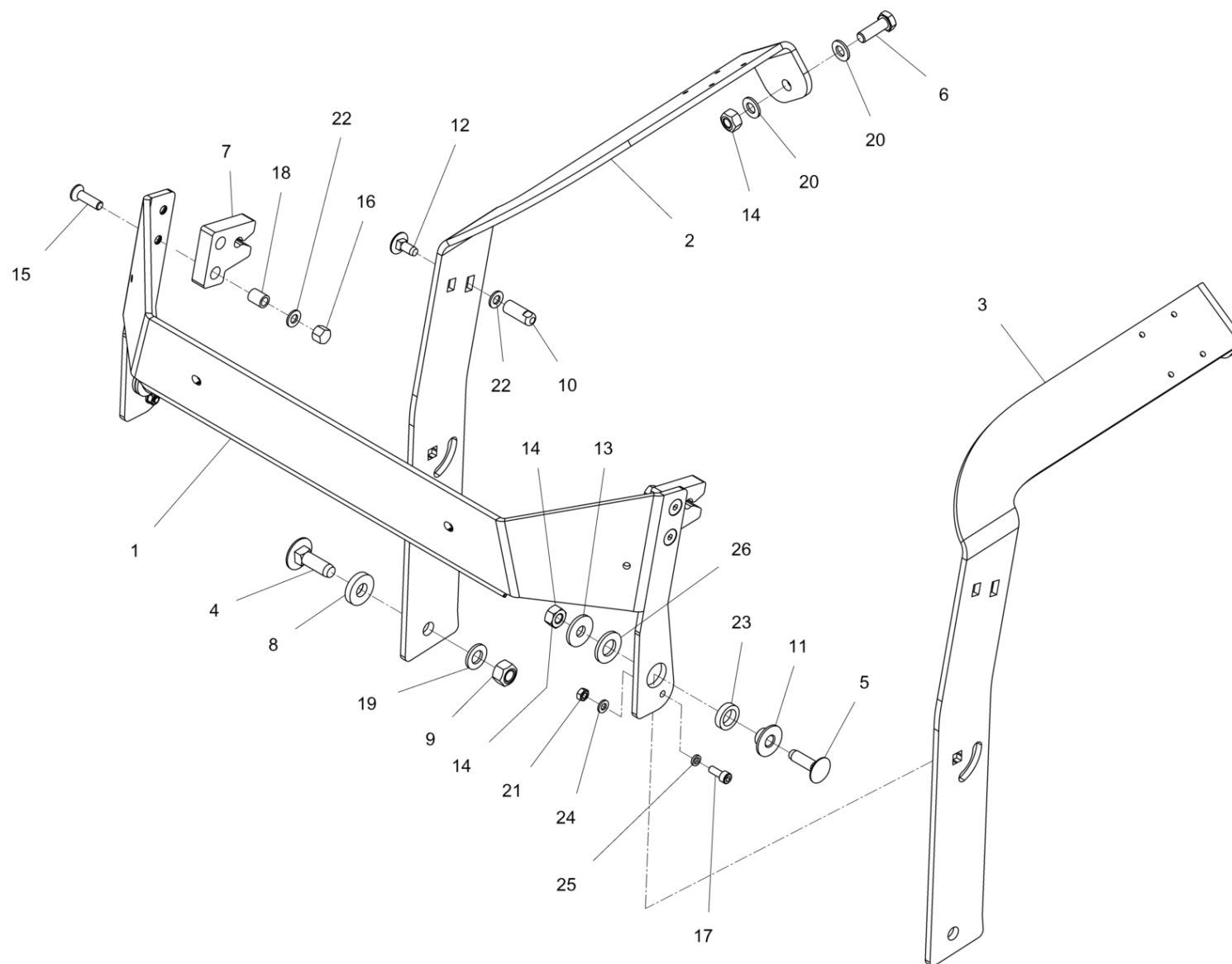
Kranöse Kpl.
Jack ring cpl.
Oeillet cpl.



**Kranöse Kpl.
Jack ring cpl.
Oeillet cpl.**

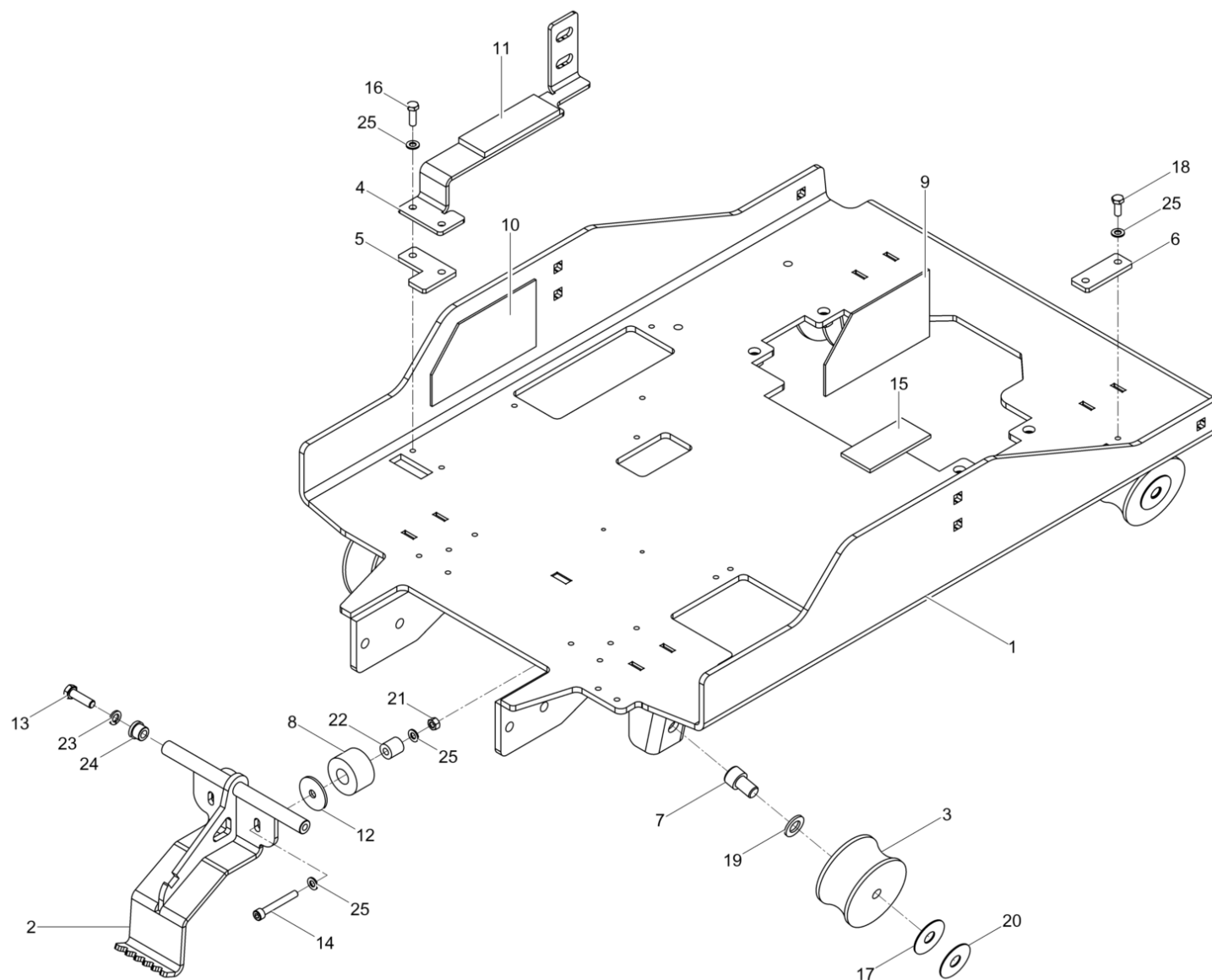
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006644	Hebeöse	Lifting bail	Étrier de levage		1	pc
2	5100006645	Halteplatte	Retaining plate	Plaque de retenue		1	pc
3	5100006838	Abdeckung	Covering	Couvercle		1	pc
4	5100006839	Abdeckung	Covering	Couvercle		1	pc
5	5100006657	Flachrundschraube	Screw	Vis		2	pc
6	5100006828	Flachrundschraube	Screw	Vis		2	pc
7	5100006683	Gummimatte	Rubber insert	Elément en caoutchouc		1	pc
8	5100006556	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		1	pc
9	5100006545	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		4	pc
10	5100006682	Gummimatte	Rubber insert	Elément en caoutchouc		1	pc
11	5100006684	Gummimatte	Rubber insert	Elément en caoutchouc		1	pc
12	5100006534	Distanzscheibe	Distance washer	Disque d'écartement		5	pc
13	5100006538	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		4	pc
14	5100006840	Gummimatte	Rubber insert	Elément en caoutchouc		2	pc
15	5100006528	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		5	pc
16	5100006551	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		2	pc
17	5100006914	Scheibe	Disc	Disque		2	pc
18	5100006915	Niet	Rivet	Rivet		2	pc

Schutzrahmen Kpl.
Protective frame cpl.
Cadre protection cpl.



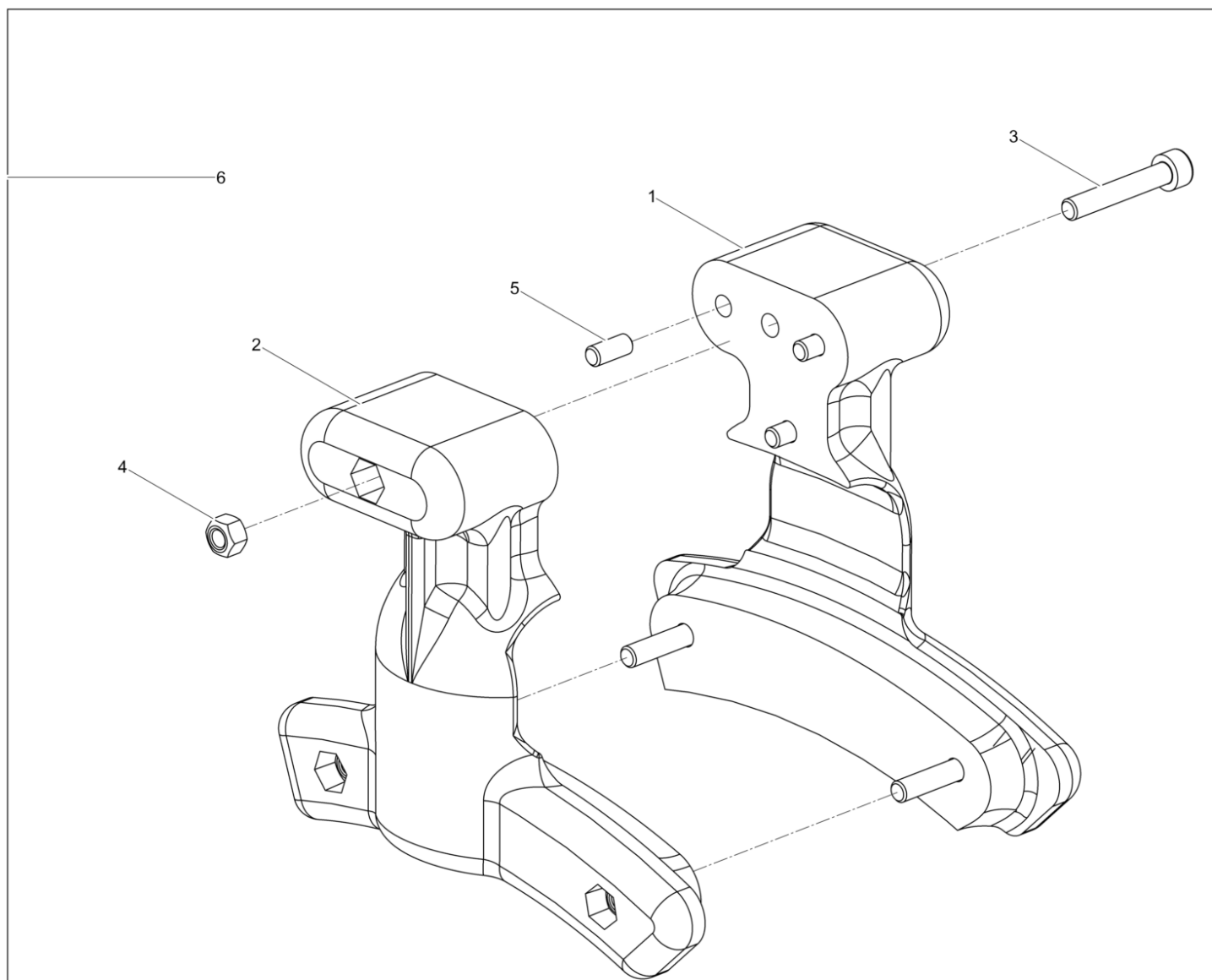
Schutzrahmen Kpl.
Protective frame cpl.
Cadre protection cpl.

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006737	Frontplatte	Front plate	Plaque avant		1	pc
2	5100006736	Platte Rechts	Right plate	Plaque droite		1	pc
3	5100006735	Platte Links	Left plate	Plaque gauche		1	pc
4	5100006657	Flachrundschrabe	Screw	Vis		2	pc
5	5100006656	Flachrundschrabe	Screw	Vis		2	pc
6	5100006540	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
7	5100006673	Motorhaubenhalter	Bonnet holder	Support capot		2	pc
8	5100006667	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		2	pc
9	5100006545	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		2	pc
10	5100006668	Stift	Pin	Goupille		2	pc
11	5100006663	Buchse	Bush	Douille		2	pc
12	5100006676	Flachrundschrabe	Screw	Vis		2	pc
13	5100006869	Scheibe	Plate	Rondelle		2	pc
14	5100006544	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		4	pc
15	5100006658	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée		4	pc
16	5100006659	Sechskant-Hutmutter	Hexagon cap nut	Écrou à chapeau hexagonal		4	pc
17	5100006626	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		2	pc
18	5100006669	Hülse	Collar	Douille		4	pc
19	5100006538	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		2	pc
20	5100006551	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		4	pc
21	5100006560	Mutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		2	pc
22	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		6	pc
23	5100006848	Buchse	Bush	Boîte		2	pc
24	5100006546	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		2	pc
25	5100006666	Abstandsring	Spacer ring	Bague d'espacement		2	pc
26	5100006664	Ring	Ring	Bague		2	pc



Rahmen Kpl.
Frame cpl.
Châssis cpl.

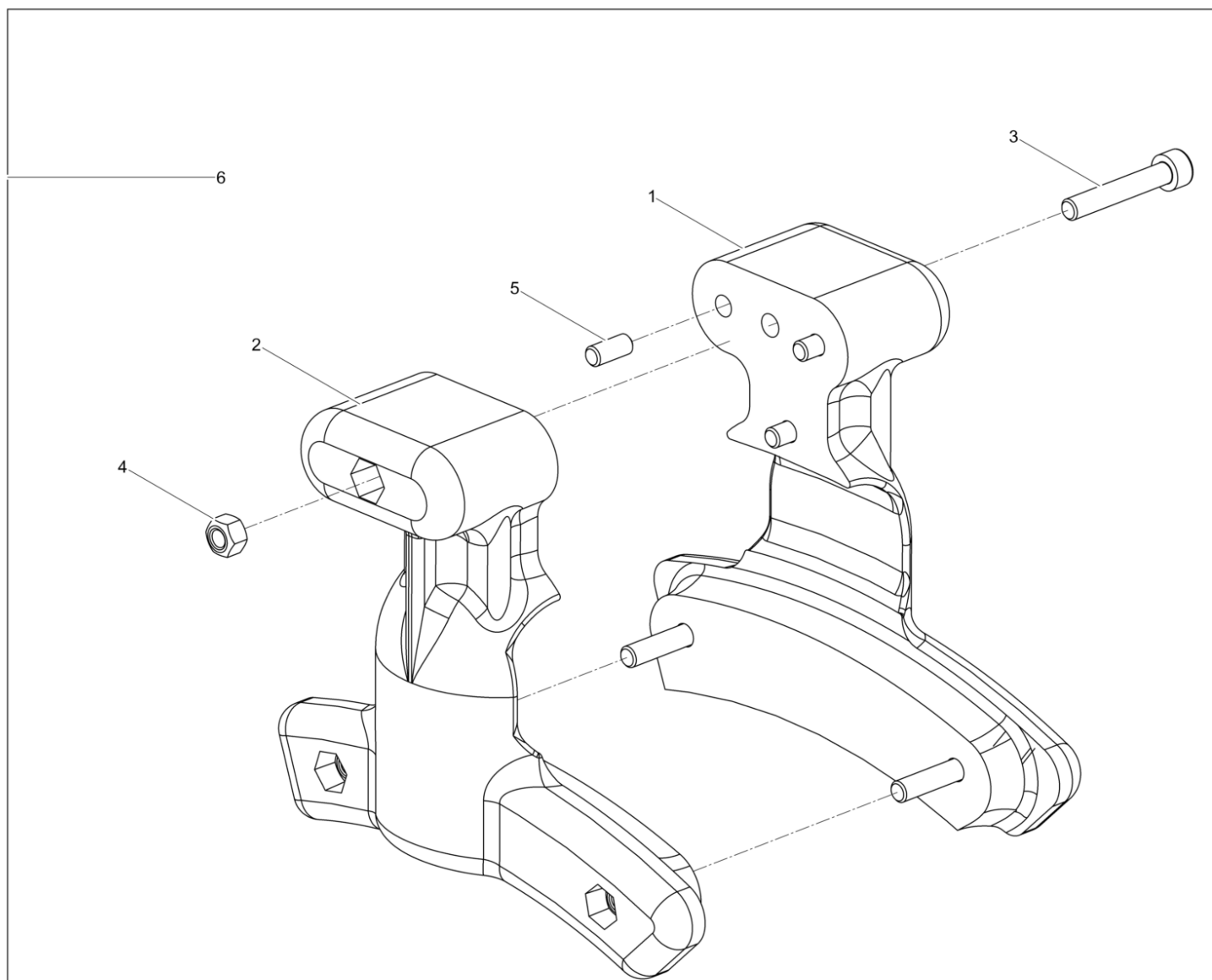
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006877	Grundplatte	Base plate	Plaque de base		1	pc
2	5100006596	Deichselarretierung	Center pole lock	Dispositif d'arrêt		1	pc
3	5100006595	Gummi-Metall-Puffer	Shockmount	Tampon métallique oscillant		4	pc
4	5100006674	Stützplatte	Supporting plate	Plaque de support		1	pc
5	5100006637	Anschlagplatte	Stop plate	Plaque d'arrêt		1	pc
6	5100006598	Anschlagelement	Stop element	Élément d'arrêt		1	pc
7	5100006620	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		4	pc
8	5100006627	Sperrfeder	Locking spring	Ressort d'arrêt		2	pc
9	5100006687	Gummimatte	Rubber insert	Élément en caoutchouc		1	pc
10	5100006686	Gummimatte	Rubber insert	Élément en caoutchouc		1	pc
11	5100006681	Gummimatte	Rubber insert	Élément en caoutchouc		1	pc
12	5100006530	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		2	pc
13	5100006561	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
14	5100006632	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		2	pc
15	5100006680	Gummimatte	Rubber insert	Élément en caoutchouc		1	pc
16	5100006537	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
17	5100006833	Distanzscheibe	Distance washer	Disque d'écartement		4	pc
18	5100006559	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
19	5100006552	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		4	pc
20	5100006832	Distanzscheibe	Distance washer	Disque d'écartement		4	pc
21	5100006543	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		2	pc
22	5100006655	Puffergehäuse	Buffer housing	Boîtier de tampon		2	pc
23	5100006629	Federring	Lock washer	Rondelle de ressort		2	pc
24	5100006597	Buchse	Bush	Boîte		2	pc
25	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		8	pc



**Motor Kpl.
Engine cpl.
Moteur cpl.**

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006348	Benzinmotor	Gas engine	Moteur à essence		1	pc
2	5100006586	Axialpumpe	Axial pump	Pompe axiale		1	pc
2	5100006906	Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joints		1	pc
3	5100006587	Zahnradpumpe	Gear pump	Pompe à engrenages		1	pc
3	5100006905	Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joints		1	pc
4	5100006650	Halterung	Holder	Attache		1	pc
5	5100006611	Lüfterrad	Fan wheel	Roue d'aeration		1	pc
6	5100006612	Motorkupplung	Engine clutch	Embrayage moteur		1	pc
7	5100006580	Winkelverschraubung	Angular connection	Fixation à angulaire		1	pc
8	5100006754	Halter	Holder	Support		1	pc
9	5100006566	T-Verschraubung	Screw connection	Raccord		1	pc
10	5100006760	Messanschluss	Test port	Raccordement		1	pc
11	5100006742	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		2	pc
12	5100006571	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		1	pc
13	5100006577	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		1	pc
14	5100006578	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		1	pc
15	5100006588	T-Verschraubung	Screw connection	Raccord		1	pc
16	5100006730	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		2	pc
17	5100006567	Rohrendreduzierstück	Tube end reducer	Réducteur d'extrémité de tube		1	pc
18	5100006557	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		4	pc
19	5100006741	Sechskantschraube	Hexagonal head cap screw	Vis à tête hexagonale		4	pc
20	5100006940	Distanzstück	Spacer	Pièce d'écartement		2	pc
21	5100006941	Hebel	Lever	Levier		1	pc
22	5100006761	Verschlussstopfen	Locking plug	Bouchon de fermeture		1	pc
23	5100006564	Schraube	Screw	Vis		2	pc
24	5100006575	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		1	pc
25	5100006555	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
26	5100006631	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		4	pc
27	5100006544	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		4	pc
28	5100006942	Sechskantschraube	Hexhead screw	Vis à tête hexagonale		4	pc
29	5100006769	Ölablassschraube	Oil drain plug	Vis de vidange d'huile		1	pc
30	5100006543	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		2	pc
32	5100006943	Sechskantschraube	Hexhead screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
33	5100006538	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		4	pc
34	5100006551	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		8	pc
35	5100006629	Federring	Lock washer	Rondelle de ressort		4	pc

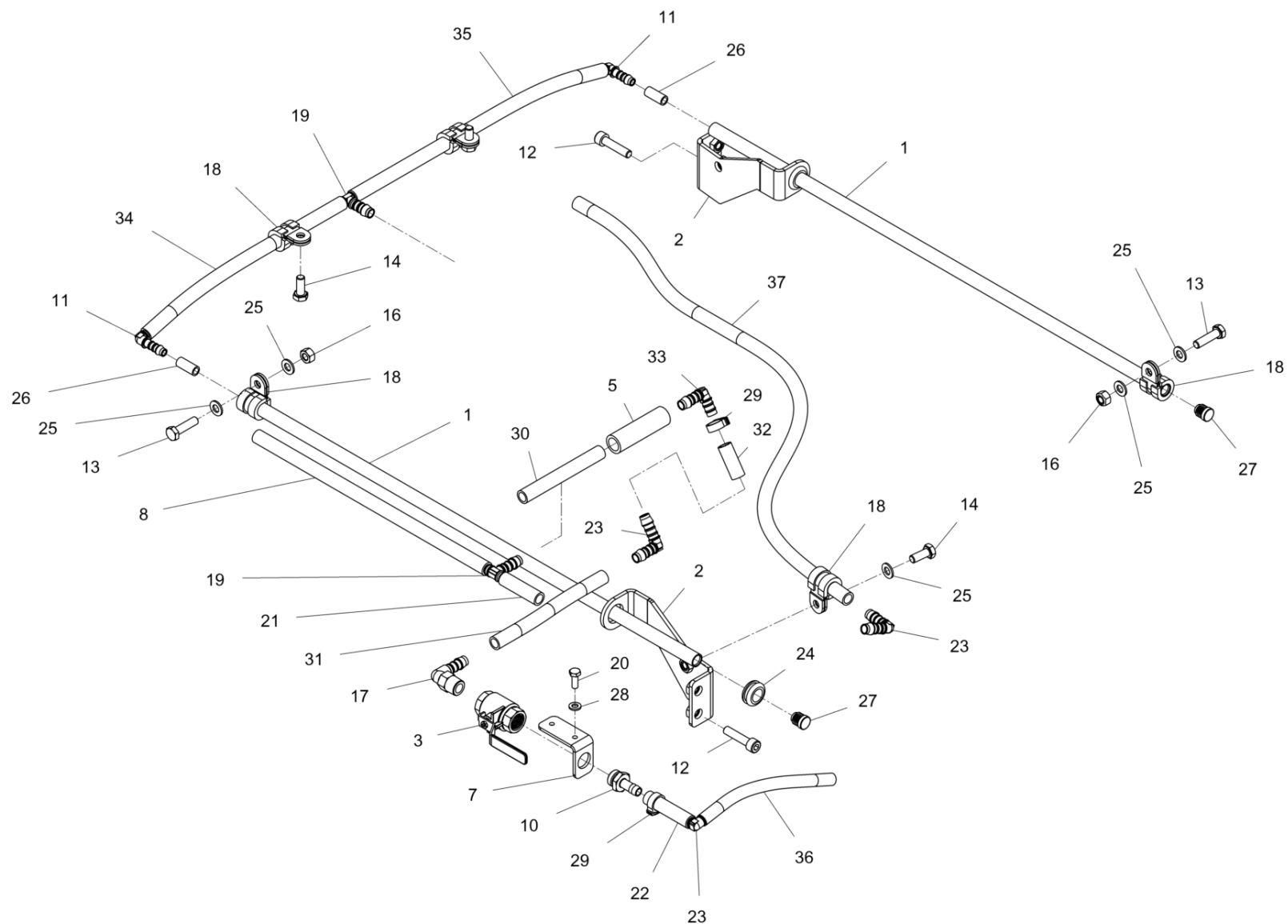




**Motor Kpl.
Engine cpl.
Moteur cpl.**

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
36	5100006688	Gewindestift	Threaded pin	Goupille fileté		1	pc
37	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		10	pc
38	5100006546	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		4	pc
40	5100006872	Ring	Ring	Anneau		1	pc
41	5100006912	O-Ring 47X2,5	O-ring 47x2,5	Bague-o 47x2,5		1	pc
42	5100006944	Passfeder	Fitting key	Clavette		1	pc
43	5100006542	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		2	pc



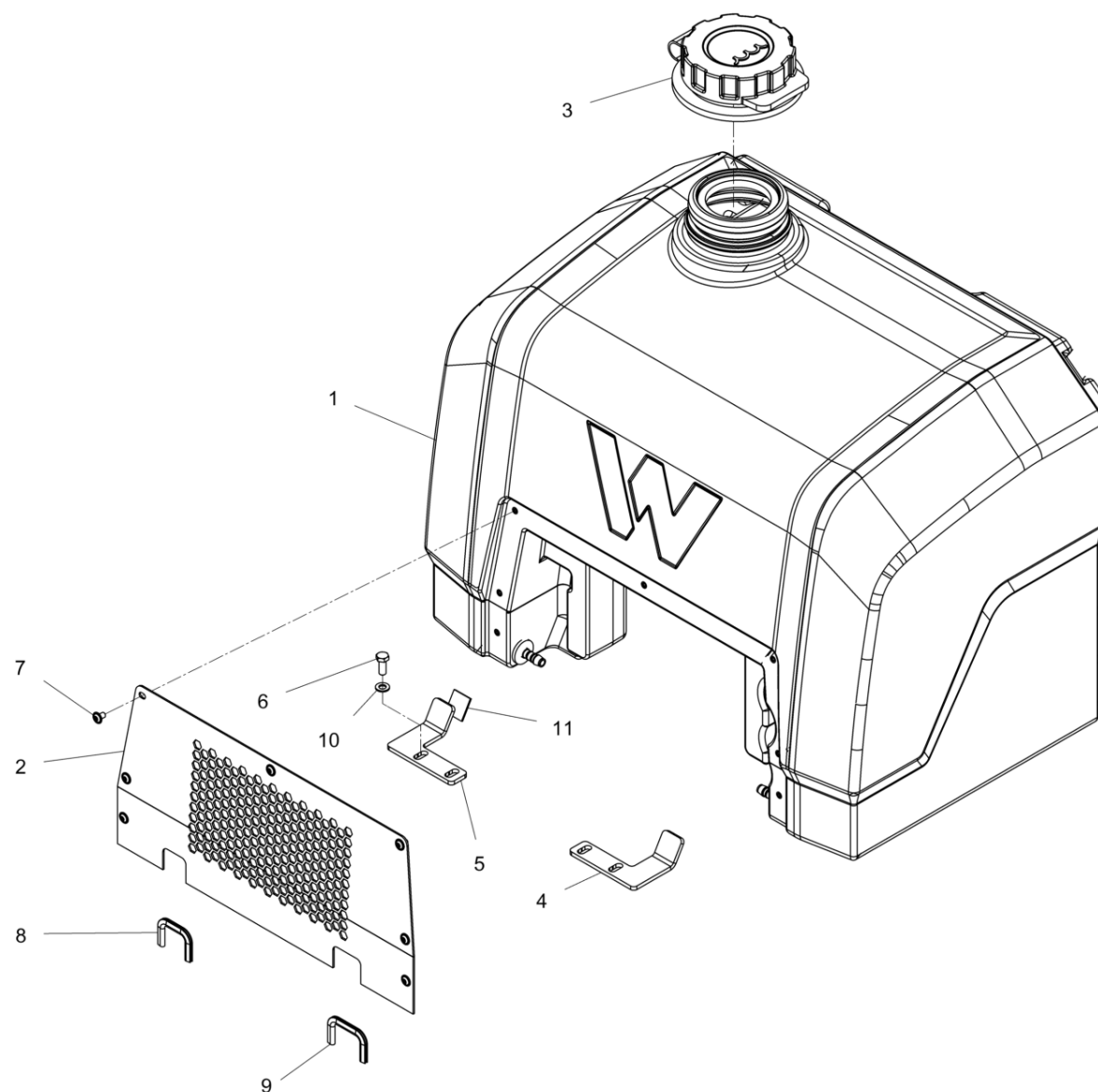


Sprinkleranlage Kpl.
Sprinkler system cpl.
Système d'arrosage cpl.

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006607	Sprinklerrohr	Sprinkling pipe	Tuyau d'arrosage		2	pc
2	5100006693	Halterung	Holder	Support		2	pc
3	5100006756	Kugelhahn	Ball valve	Robinet à boisseau sphérique		1	pc
5	5100006535	Schutzschlauch	Protective hose	Gaine de protection		0.07	m
7	5100006700	Halter	Holder	Support		1	pc
8	5100006791	Schlauch	Hose	Tuyau		1	pc
10	5100006533	Adapter	Adapter	Adaptateur		1	pc
11	5100006531	Rohrkrümmer	Elbow	Coude		2	pc
12	5100006677	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		4	pc
13	5100006541	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
14	5100006559	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		3	pc
16	5100006543	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		2	pc
17	5100006757	Düse	Nozzle	Buse		1	pc
18	5100006694	Klemmen	Clamps	Colliers		5	pc
19	5100006648	T-Verbinder	T connector	Connecteur en t		2	pc
20	5100006539	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
21	5100006792	Schlauch	Hose	Tuyau		1	pc
22	5100006794	Schlauch	Hose	Tuyau		1	pc
23	5100006647	L-Verbinder	L connector	Connecteur en l		3	pc
24	5100006653	Gummitülle	Rubber grommet	Passe-fils en caoutchouc		2	pc
25	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		7	pc
26	5100006758	Schlauch	Hose	Tuyau		3	pc
27	5100006654	Stecker	Plug	Connecteur		2	pc
28	5100006546	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		2	pc
29	5100006879	Schlauchklemme	Clamp	Collier de serrage		2	pc
30	5100006916	Schlauch	Hose	Tuyau		1	pc
31	5100006917	Schlauch	Hose	Tuyau		1	pc
32	5100006918	Schlauch	Hose	Tuyau		1	pc
33	5100006919	Winkelverschraubung	Elbow connector	Vissage d'angle		1	pc
34	5100006924	Schlauch 10X14x290	Hose 10x14x290	Tuyau 10x14x290		1	pc
35	5100006925	Schlauch 10X14x340	Hose 10x14x340	Tuyau 10x14x340		1	pc
36	5100006926	Schlauch 10X14x180	Hose 10x14x180	Tuyau 10x14x180		1	pc
37	5100006927	Schlauch 10X14x730	Hose 10x14x730	Tuyau 10x14x730		1	pc

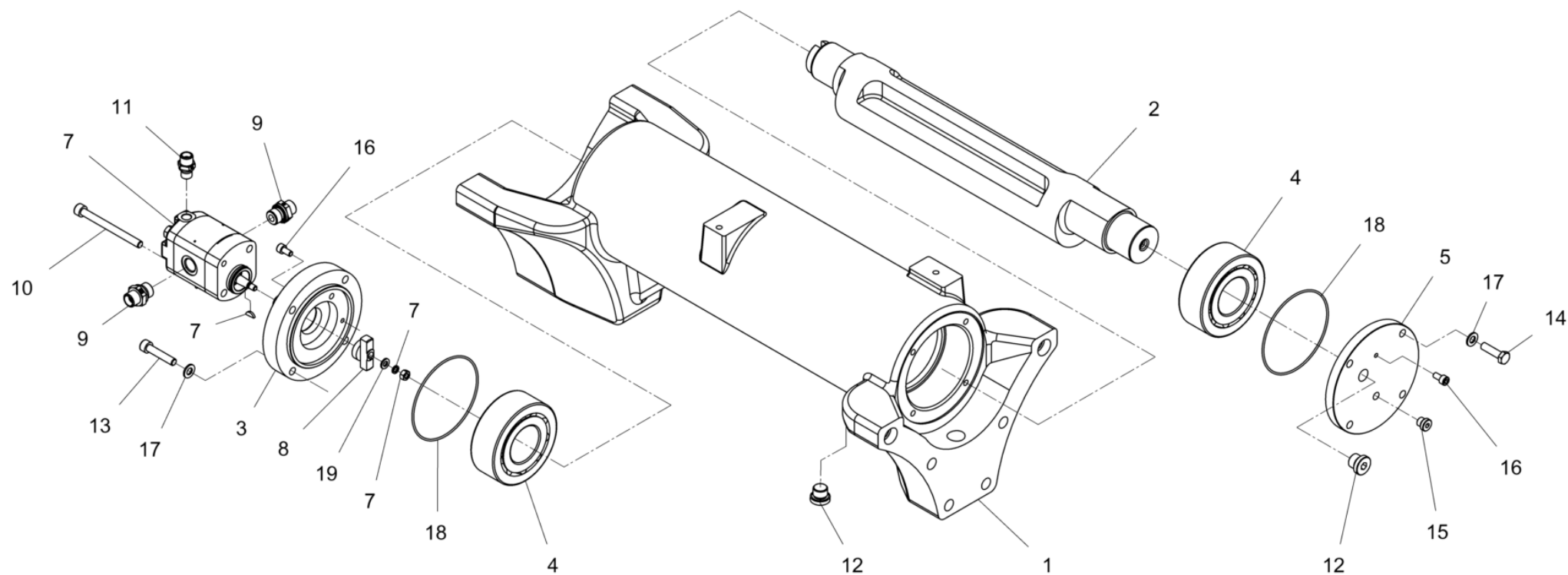


Wassertank Kpl.
Water tank cpl.
Réservoir d'eau cpl.



Wassertank Kpl.
Water tank cpl.
Réservoir d'eau cpl.

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006724	Wassertank	Water tank	Réservoir d'eau		1	pc
2	5100006782	Gitter	Grid	Grille		1	pc
3	5100006589	Tankdeckel	Tank cover	Couvercle du réservoir		1	pc
4	5100006640	Halteplatte	Retaining plate	Plaque de retenue		1	pc
5	5100006639	Halteplatte	Retaining plate	Plaque de retenue		1	pc
6	5100006559	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		4	pc
7	5100006660	Schraube	Screw	Vis		7	pc
8	5100006862	Kantenschutz	Edge protection	Protege arete		1	pc
9	5100006863	Kantenschutz	Edge protection	Protege arete		1	pc
10	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		4	pc
11	5100006685	Gummimatte	Rubber insert	Elément en caoutchouc		2	pc

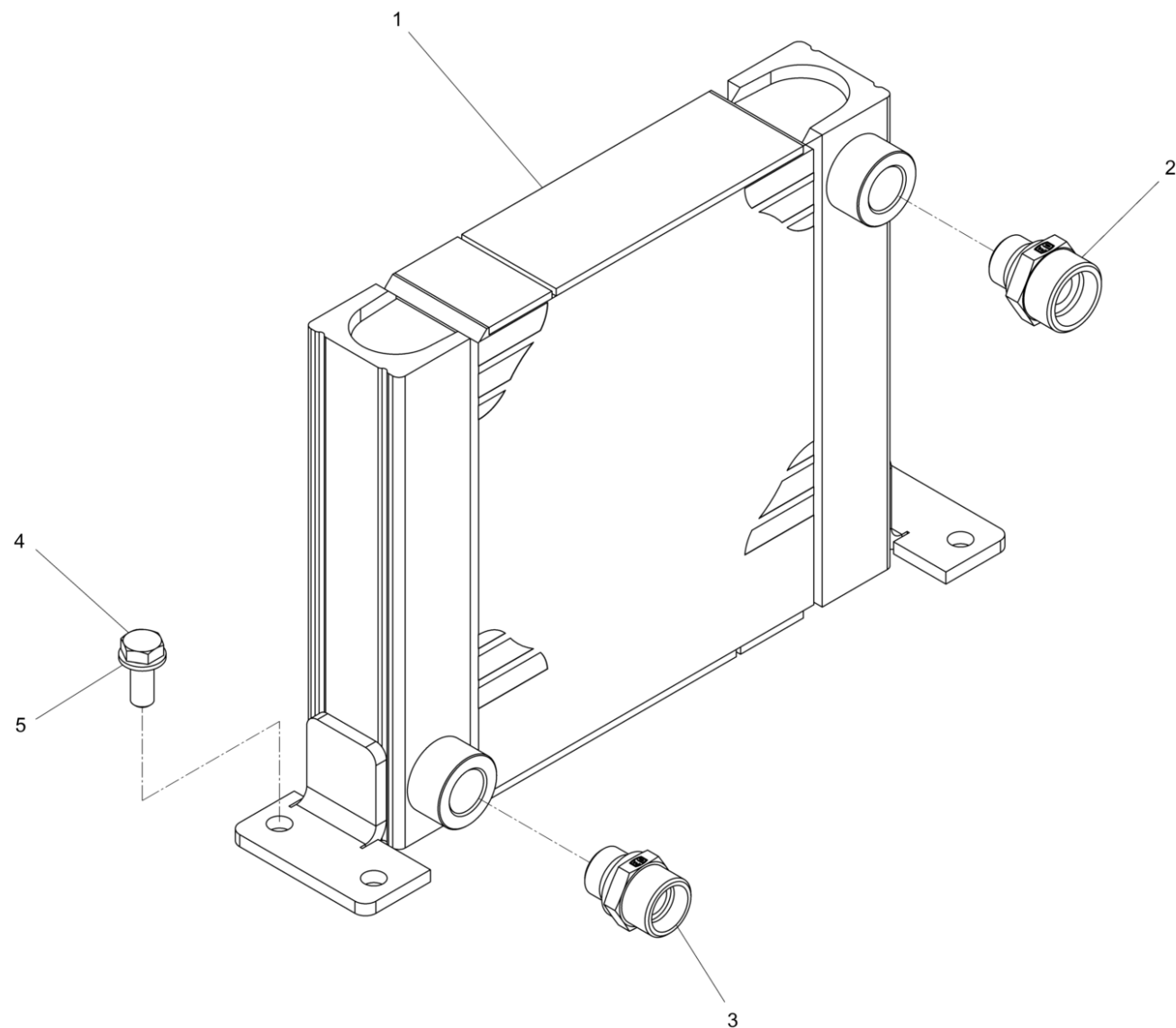


Erreger Kpl.
Exciter cpl.
Excitateur cpl.

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006781	Erregergehäuse	Exciter housing	Carter excitateur		1	pc
2	5100006785	Welle	Shaft	Arbre		1	pc
3	5100006788	Flansch	Flange	Bride		1	pc
4	5100006789	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement		2	pc
5	5100006787	Deckel	Cover	Couvercle		1	pc
7	5100006797	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur hydraulique		1	pc
7	5100006904	Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joints		1	pc
8	5100006783	Kupplung	Clutch	Embrayage		1	pc
9	5100006572	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		2	pc
10	5100006614	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		2	pc
11	5100006845	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		1	pc
12	5100006662	Stecker	Plug	Connecteur		2	pc
13	5100006617	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		4	pc
14	5100006541	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		4	pc
15	5100006628	Stecker	Plug	Connecteur		1	pc
16	5100006723	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		2	pc
17	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		8	pc
18	5100006786	O-Ring	O-ring	Bague-o		2	pc
19	5100006546	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		1	pc



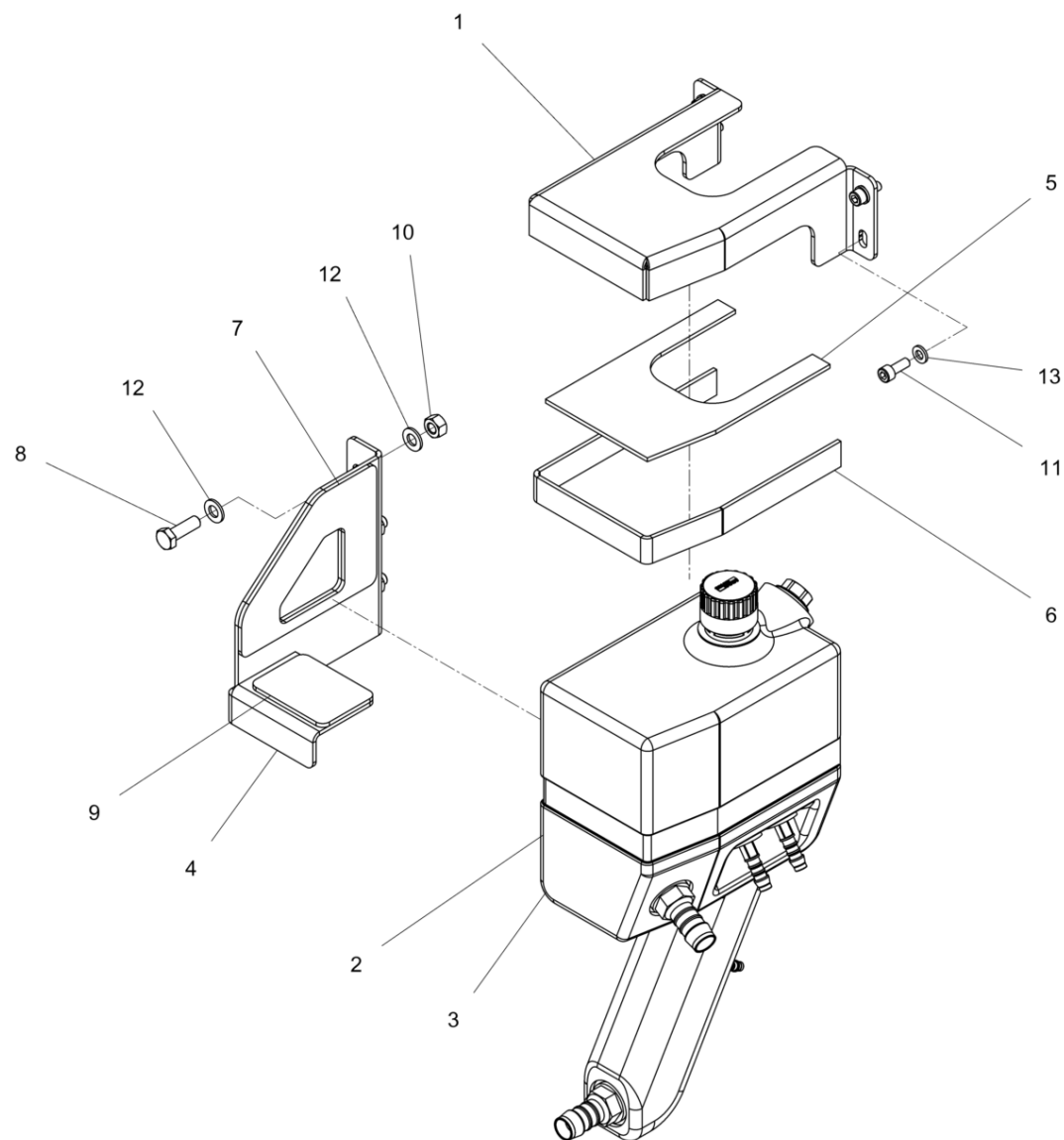
Ölkühler Kpl.
Oil cooler cpl.
Refroidisseur d'huile cpl.



Ölkühler Kpl.
Oil cooler cpl.
Refroidisseur d'huile cpl.

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006710	Ölkühler	Oil cooler	Refroidisseur d'huile		1	pc
2	5100006579	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		1	pc
3	5100006576	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		1	pc
4	5100006559	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		4	pc
5	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		4	pc

Öltank Kpl.
Oil tank cpl.
Réservoir d'huile cpl.

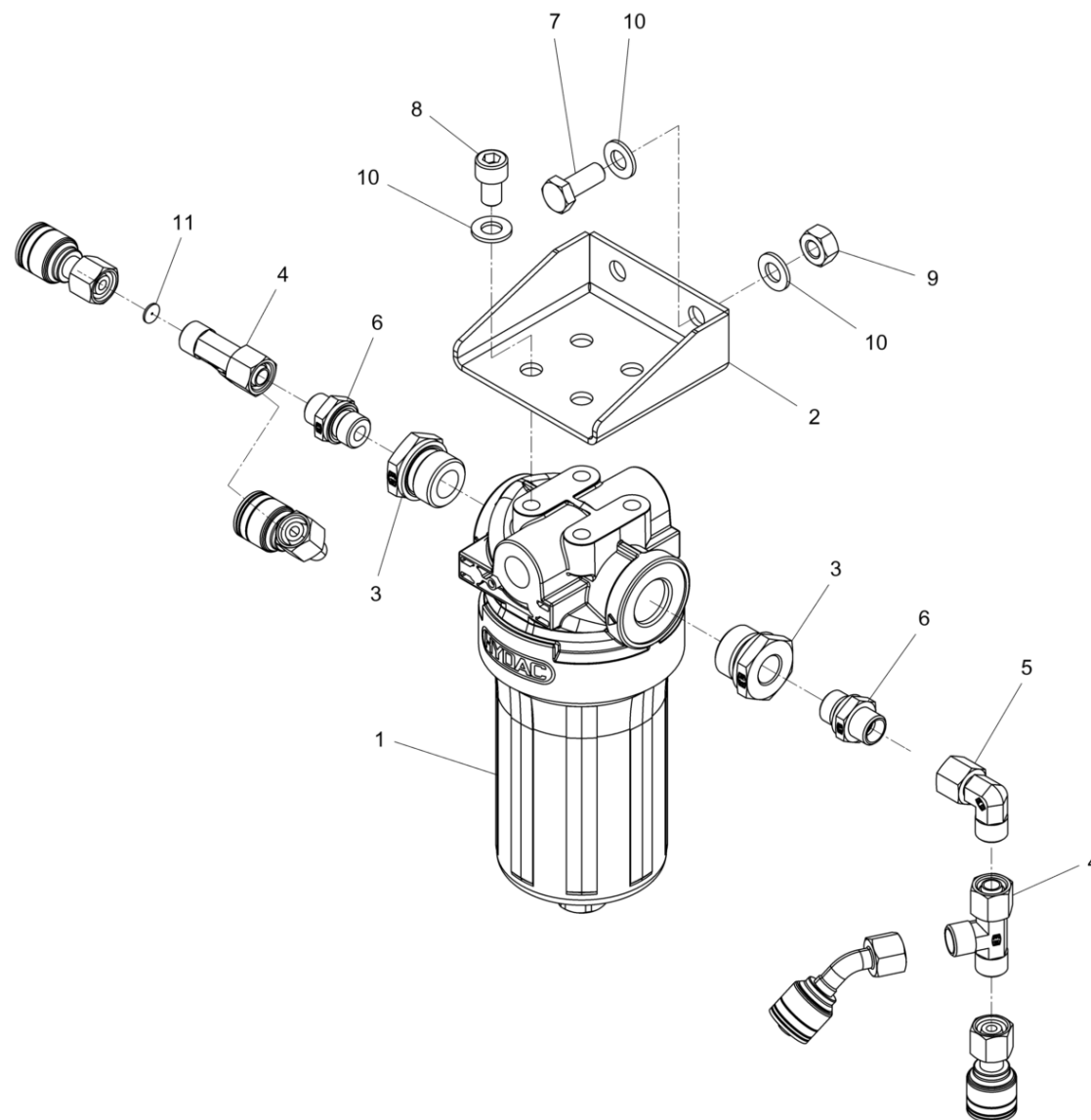


Öltank Kpl.
Oil tank cpl.
Réservoir d'huile cpl.

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006701	Halterung	Holder	Support		1	pc
3	5100006704	Öltank Kpl.	Oil tank cpl.	Réservoir d'huile cpl.		1	pc
4	5100006646	Halterung	Holder	Support		1	pc
5	5100006702	Gummimatte	Rubber insert	Elément en caoutchouc		1	pc
6	5100006703	Gummimatte	Rubber insert	Elément en caoutchouc		1	pc
7	5100006829	Gummimatte	Rubber insert	Elément en caoutchouc		1	pc
8	5100006537	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		3	pc
9	5100006830	Gummimatte	Rubber insert	Elément en caoutchouc		1	pc
10	5100006543	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		3	pc
11	5100006626	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		4	pc
12	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		6	pc
13	5100006546	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		4	pc

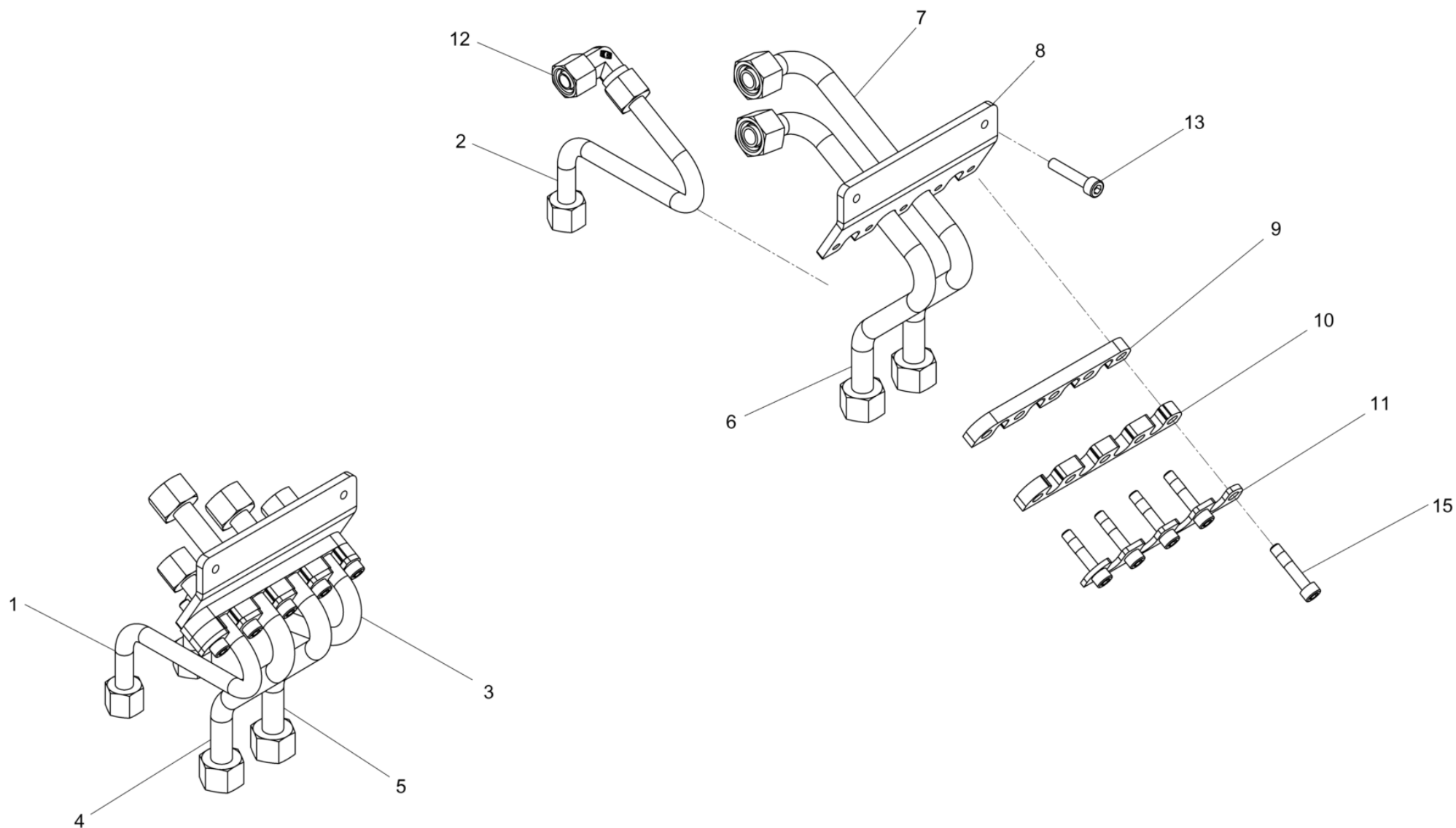


Hydraulikfilter Kpl. Hydraulic filter cpl. Filtre hydraulique cpl.	
--	--



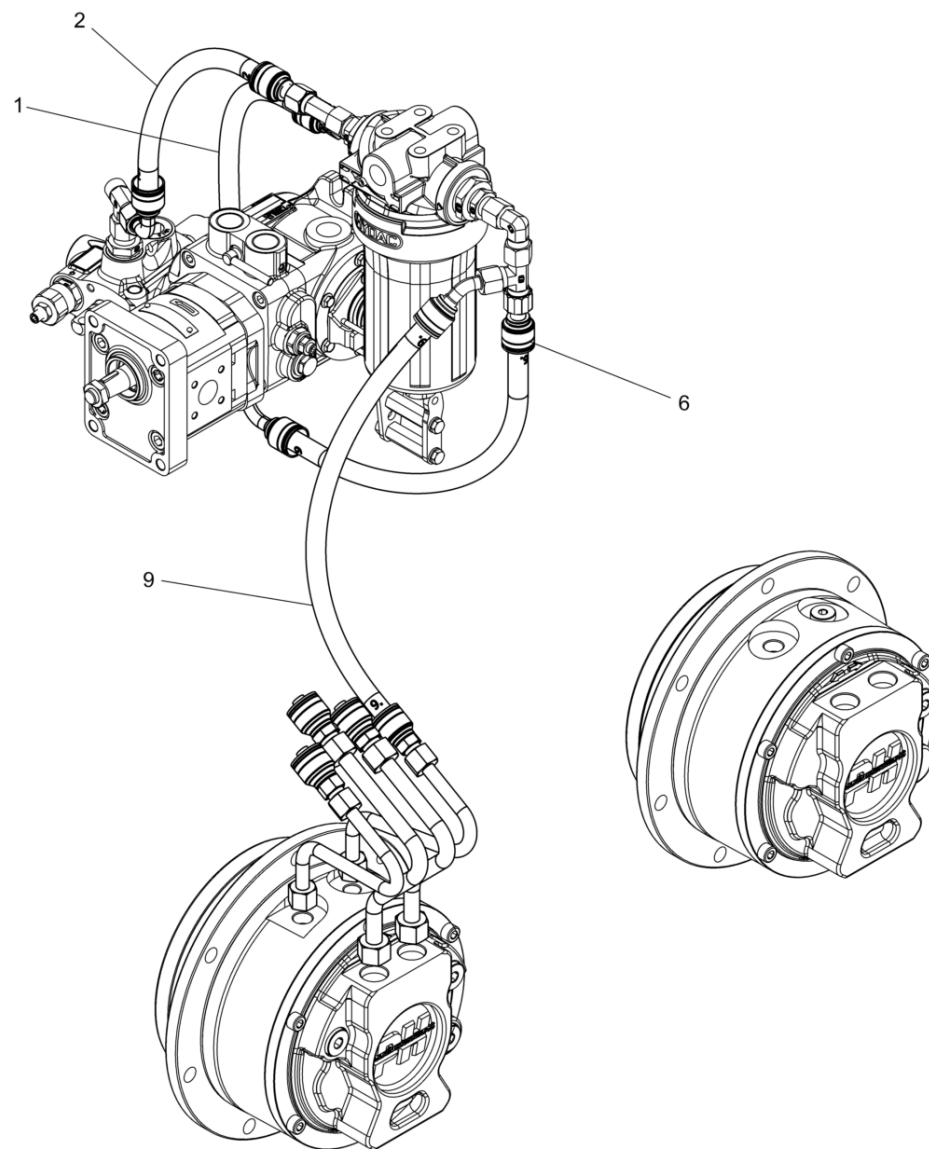
Hydraulikfilter Kpl.
Hydraulic filter cpl.
Filtre hydraulique cpl.

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006764	Hydraulikfilter	Hydraulic filter	Filtre hydraulique		1	pc
1	5100006900	Filterelement	Filter element	Élément du filtre		1	pc
2	5100006763	Halterung	Holder	Support		1	pc
3	5100006765	Reduzierstutzen	Reduction adapter	Raccord		2	pc
4	5100006588	T-Verschraubung	Screw connection	Raccord		2	pc
5	5100006565	Winkelverschraubung	Angular connection	Fixation à angulaire		1	pc
6	5100006572	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		2	pc
7	5100006556	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		2	pc
8	5100006624	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		4	pc
9	5100006544	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		2	pc
10	5100006551	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		8	pc
11	5100006762	Blende	Aperture	Orifice		1	pc



Rohrleitungen Antrieb Kpl.
Pipes drive cpl.
Tuyaux entraînement cpl.

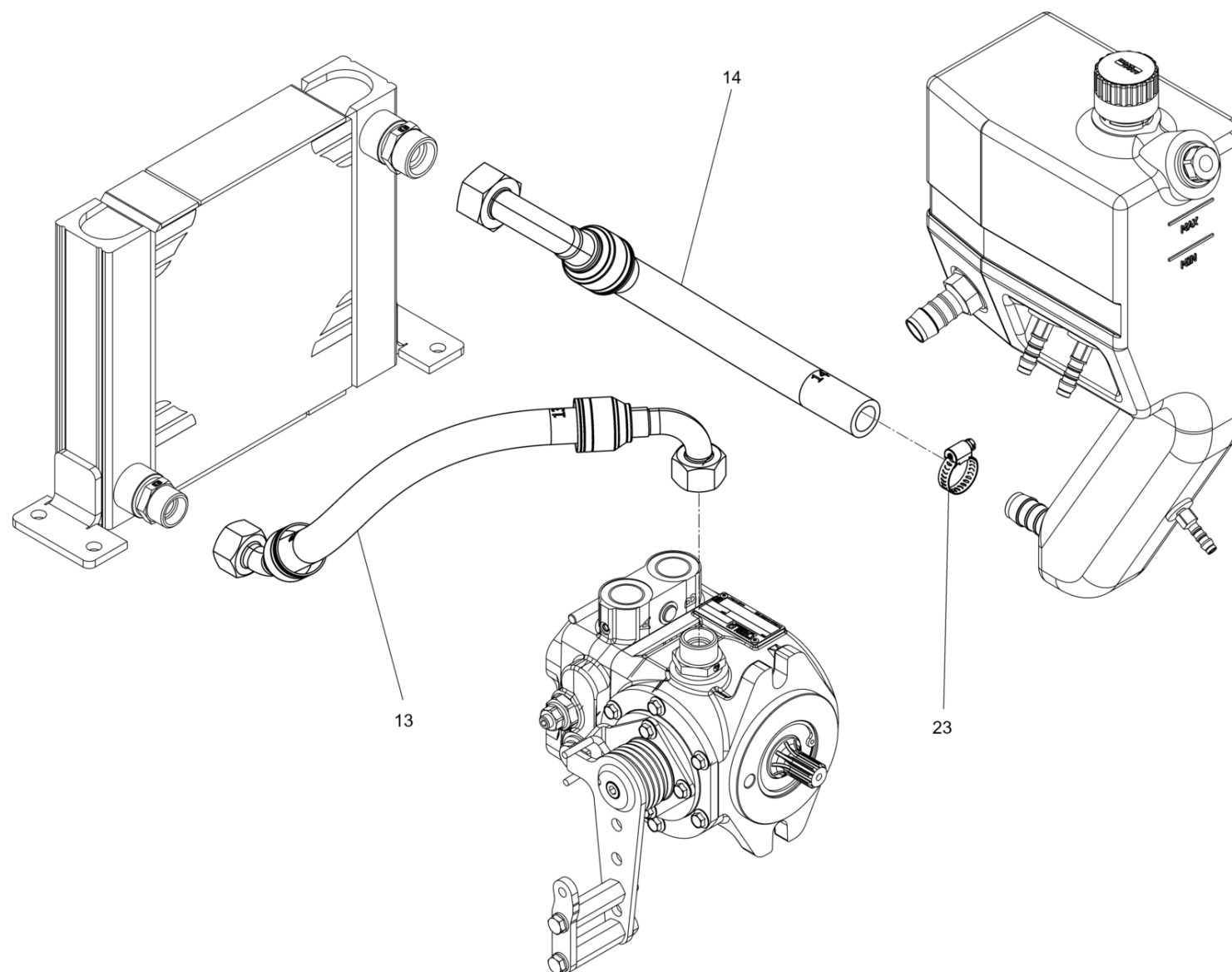
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006696	Hydraulikleitung	Hydraulic line	Tuyau hydraulique		1	pc
2	5100006690	Hydraulikleitung	Hydraulic line	Tuyau hydraulique		1	pc
3	5100006697	Hydraulikleitung	Hydraulic line	Tuyau hydraulique		1	pc
4	5100006714	Hydraulikleitung	Hydraulic line	Tuyau hydraulique		1	pc
5	5100006713	Hydraulikleitung	Hydraulic line	Tuyau hydraulique		1	pc
6	5100006712	Hydraulikleitung	Hydraulic line	Tuyau hydraulique		1	pc
7	5100006711	Hydraulikleitung	Hydraulic line	Tuyau hydraulique		1	pc
8	5100006718	Halter Unten	Holder lower	Support inférieur		2	pc
9	5100006715	Rohrhalter Unten	Holder lower	Support inférieur		2	pc
10	5100006716	Rohrhalter Oben	Holder upper	Support supérieur		2	pc
11	5100006717	Halter Oben	Holder upper	Support supérieur		2	pc
12	5100006565	Winkelverschraubung	Angular connection	Fixation à angulaire		1	pc
13	5100006630	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		4	pc
15	5100006913	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		10	pc



Hydraulikschlauch - Hydraulikfilter
Hydraulic hose - hydraulic filter
Flexible hydraulique - filtre

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006743	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc
2	5100006744	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc
6	5100006746	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc
9	5100006747	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc

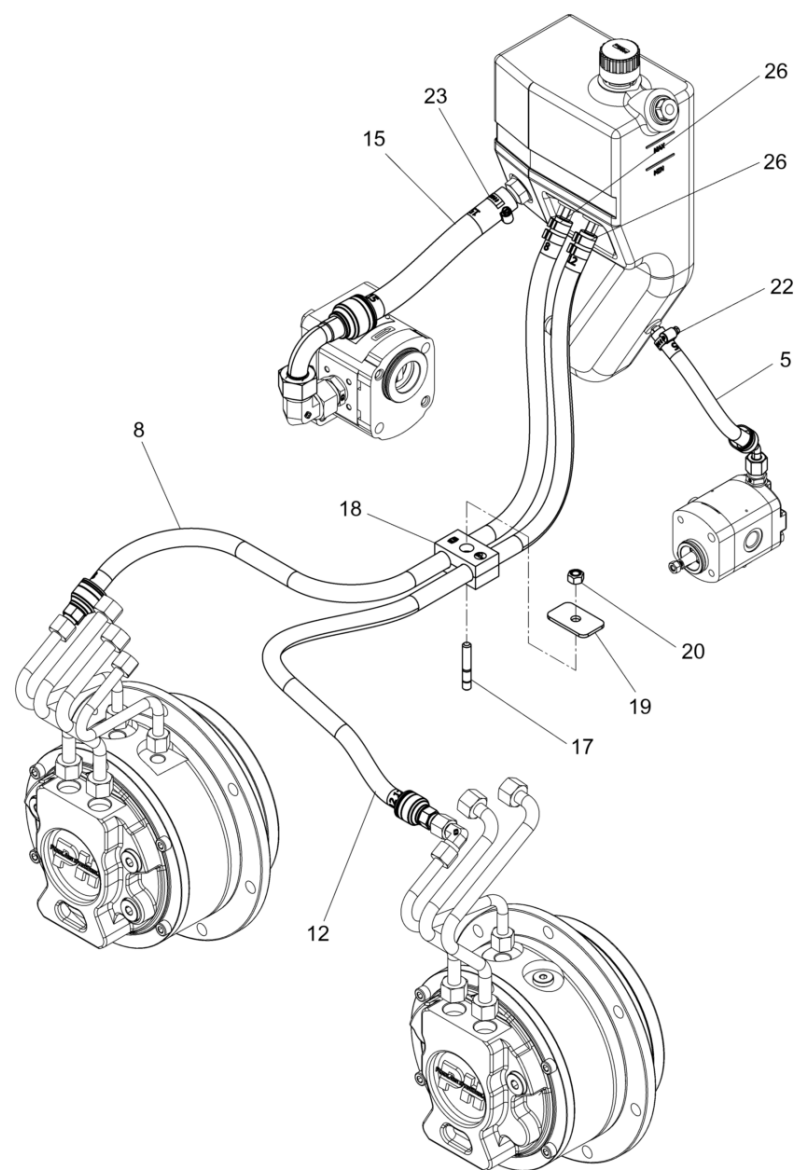




Hydraulikschlauch - Ölkühler
Hydraulic hose - oil cooler
Tuyau hydraulique -

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
13	5100006750	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc
14	5100006751	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc
23	5100006550	Schneckengewindeschelle	Worm drive hose clip	Collier de serrage		1	pc

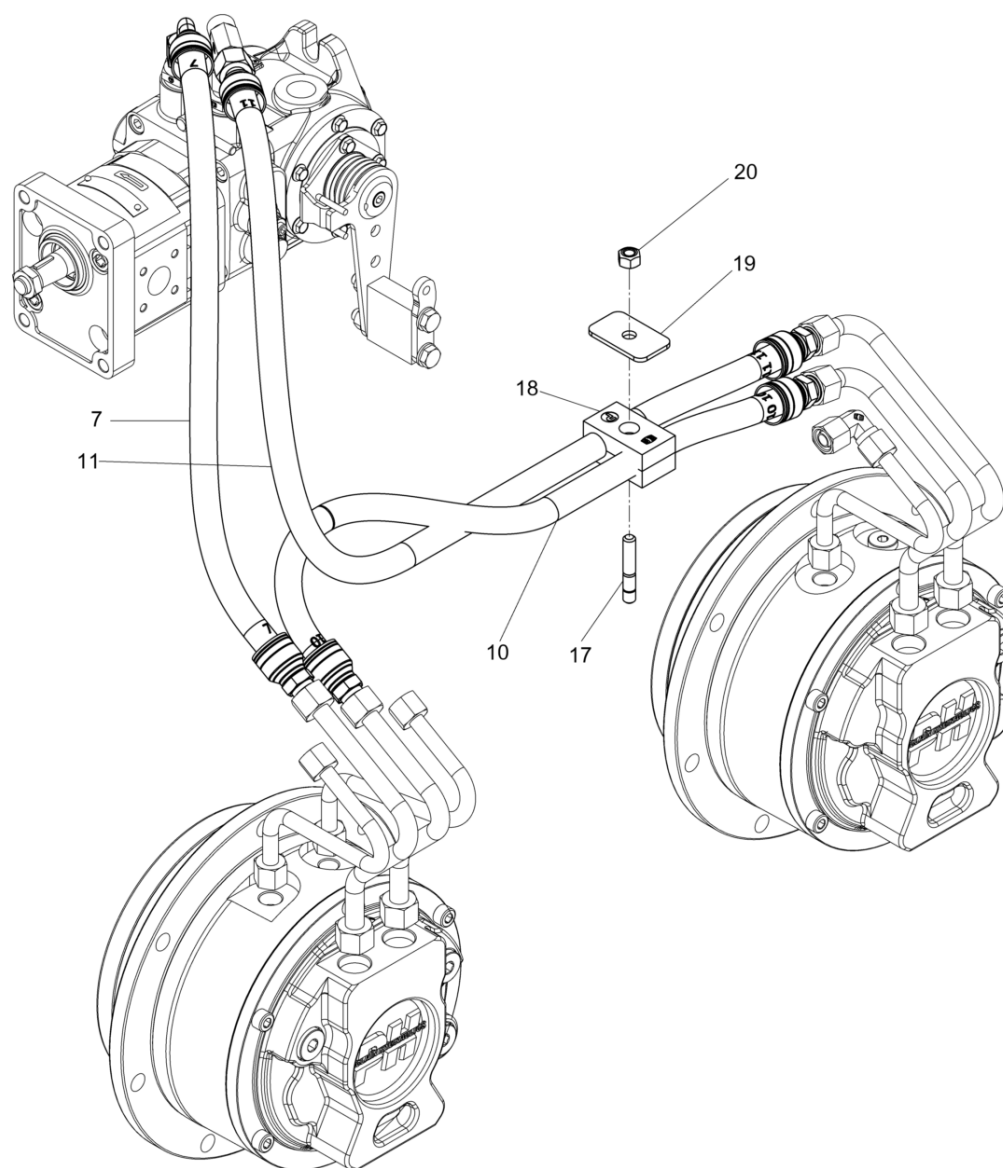




Hydraulikschlauch - Öltank
Hydraulic hose - oil tank
Tuyau hydraulique -

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
5	5100006842	Schlauch	Hose	Tuyau		1	pc
8	5100006843	Schlauch	Hose	Tuyau		1	pc
12	5100006844	Schlauch	Hose	Tuyau		1	pc
15	5100006752	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc
17	5100007404	Gewindestift	Threaded pin	Goupille fileté		1	pc
18	5100006719	Klemme	Clamp	Collier		2	pc
19	5100006874	Platte	Plate	Plaque		1	pc
20	5100006543	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		1	pc
22	5100006527	Schneckengewindeschelle	Worm drive hose clip	Collier de serrage		1	pc
23	5100006550	Schneckengewindeschelle	Worm drive hose clip	Collier de serrage		1	pc
26	5100006962	Schelle	Clamp	Collier		2	pc

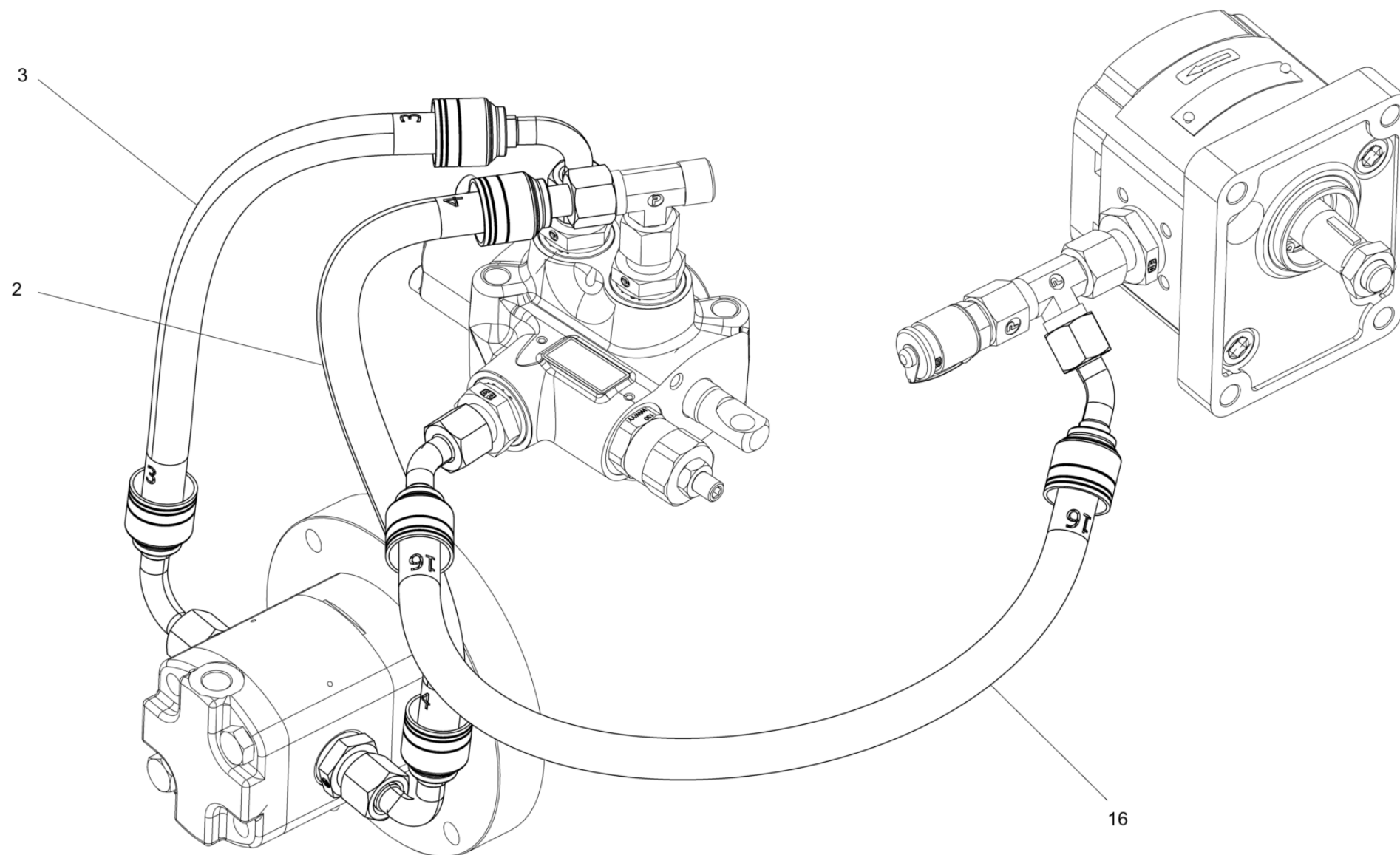




Hydraulikschlauch - Antrieb
Hydraulic hose - drive system
Tuyau hydraulique -

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
7	5100006857	Schlauch	Hose	Tuyau		1	pc
10	5100006748	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc
11	5100006749	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc
17	5100007404	Gewindestift	Threaded pin	Goupille fileté		1	pc
18	5100006719	Klemme	Clamp	Collier		2	pc
19	5100006874	Platte	Plate	Plaque		1	pc
20	5100006543	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal		1	pc



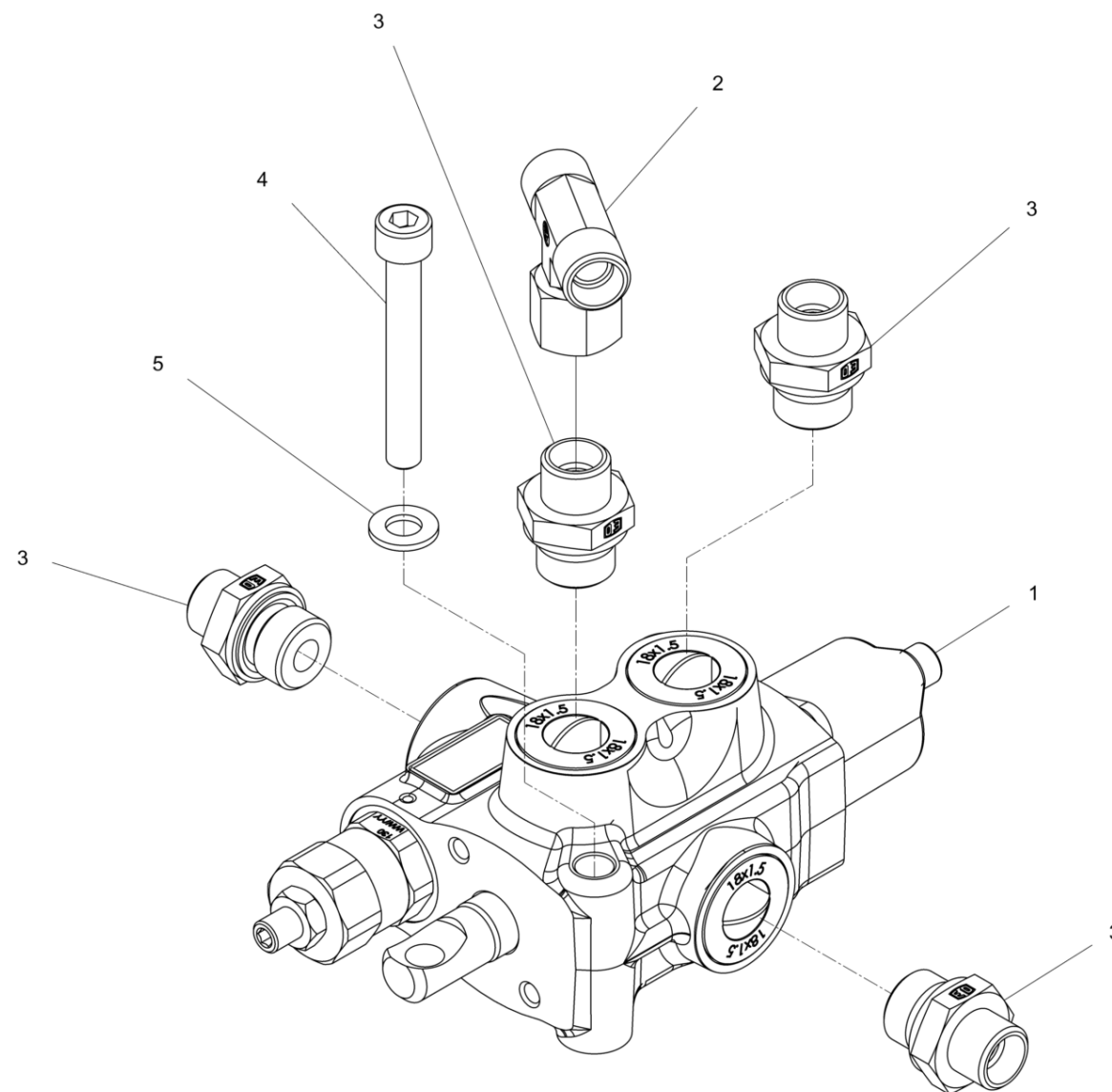


Hydraulikschlauch - Erreger
Hydraulic hose - exciter
Tuyau hydraulique -excitatrice

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
2	5100006744	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc
3	5100006745	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc
16	5100006753	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydraulique		1	pc



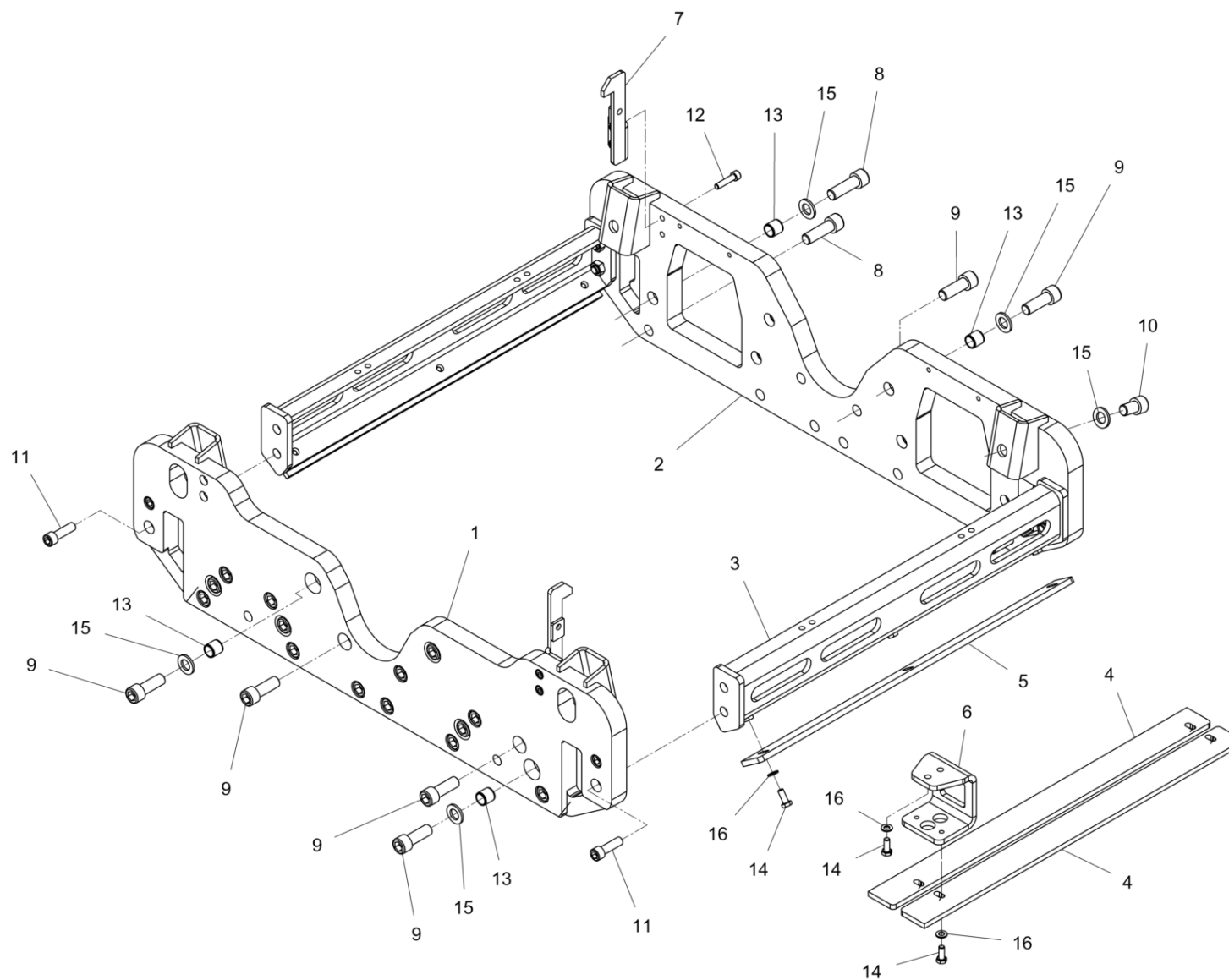
Vibrationsventil Kpl.
Vibration valve cpl.
Vérin vibration cpl.



Vibrationsventil Kpl.
Vibration valve cpl.
Vérin vibration cpl.

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006590	Hydraulikventil	Hydraulic valve	Vérin hydraulique		1	pc
2	5100006574	T-Verschraubung	Screw connection	Raccord		1	pc
3	5100006573	Einschraubverbinder	Male stud connector	Connecteur mâle		4	pc
4	5100006622	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		2	pc
5	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		2	pc

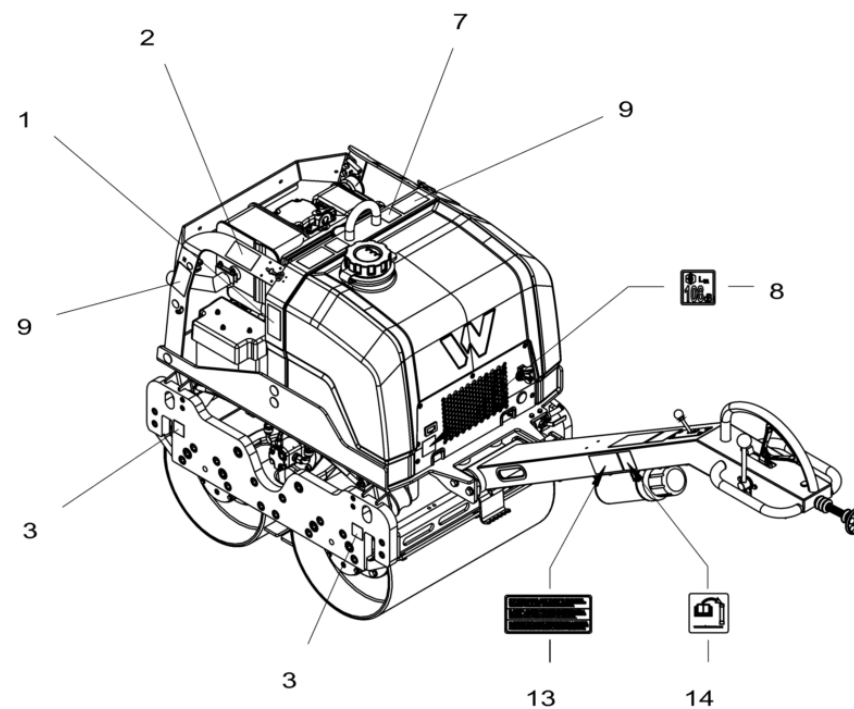
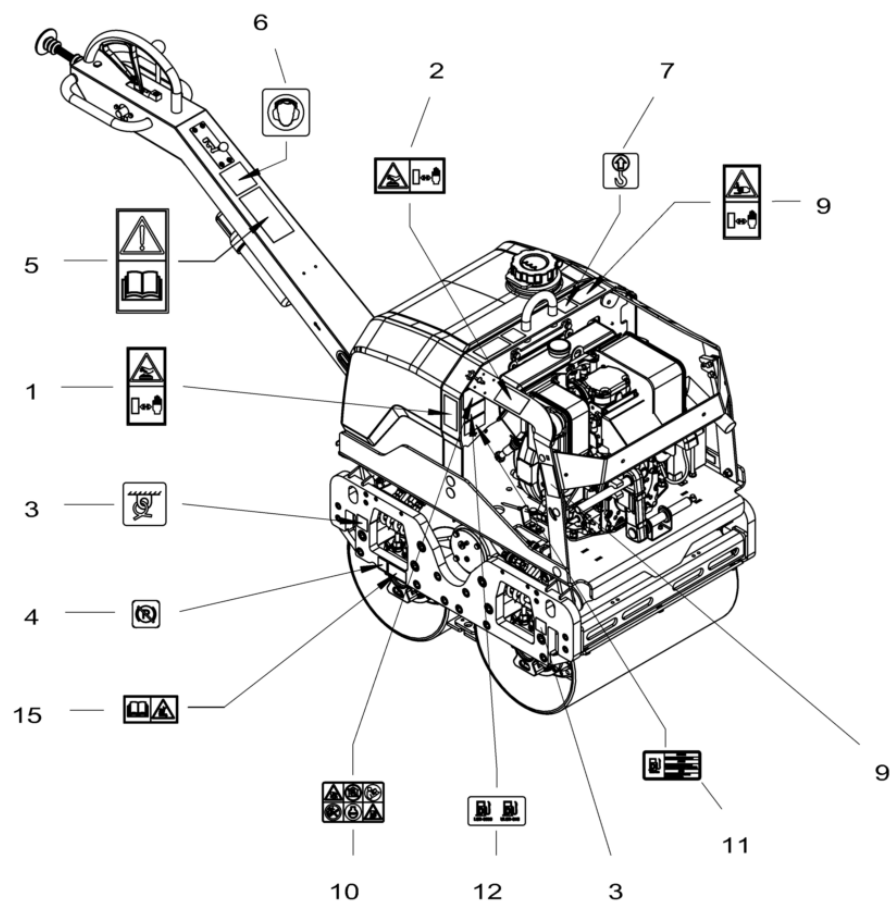
Seitenplatte Kpl.
Side plate cpl.
Plaque latérale complète



Seitenplatte Kpl.
Side plate cpl.
Plaque latérale complète

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006591	Seitenplatte Links	Side plate left	Plaque latérale gauche		1	pc
2	5100006592	Seitenplatte Rechts	Side plate right	Plaque latérale droite		1	pc
3	5100006638	Abstreiferhalter Außen	Holder outer	Support extérieur		2	pc
4	5100006606	Abstreifer Innen	Inner scraper	Grattoir intérieur		2	pc
5	5100006605	Abstreifer Außen	Outer scraper	Grattoir extérieur		2	pc
6	5100006635	Abstreiferhalter Innen	Holder inner	Support intérieur		2	pc
7	5100006609	Hubbegrenzung	Lift limiter	Limiteur en hauteur		2	pc
8	5100006618	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		8	pc
9	5100006619	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		24	pc
10	5100006620	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		4	pc
11	5100006621	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		8	pc
12	5100006677	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique		4	pc
13	5100006603	Buchse	Busch	Boîte		12	pc
14	5100006559	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale		14	pc
15	5100006552	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		16	pc
16	5100006553	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		14	pc

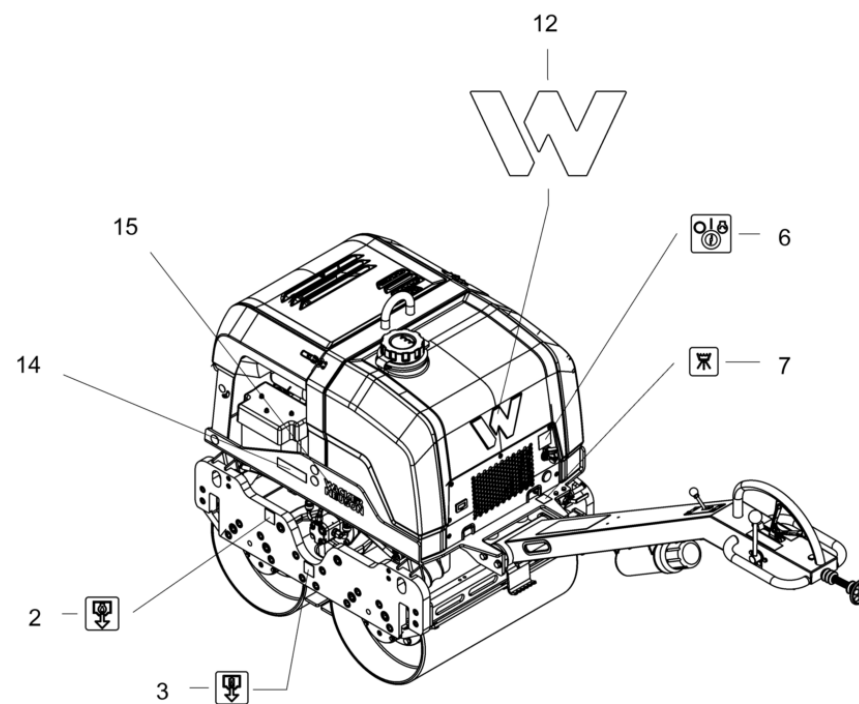
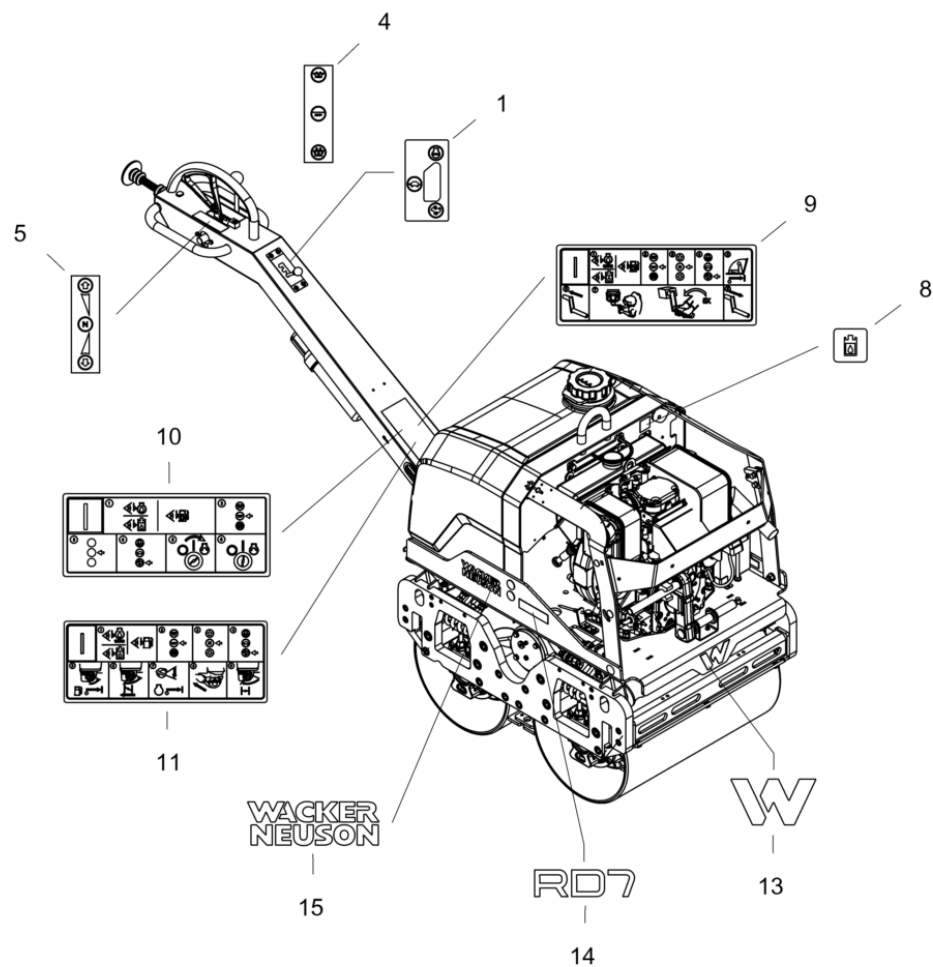
Aufkleber EU
Labels eu
Autocollants eu



Aufkleber EU
Labels eu
Autocollants eu

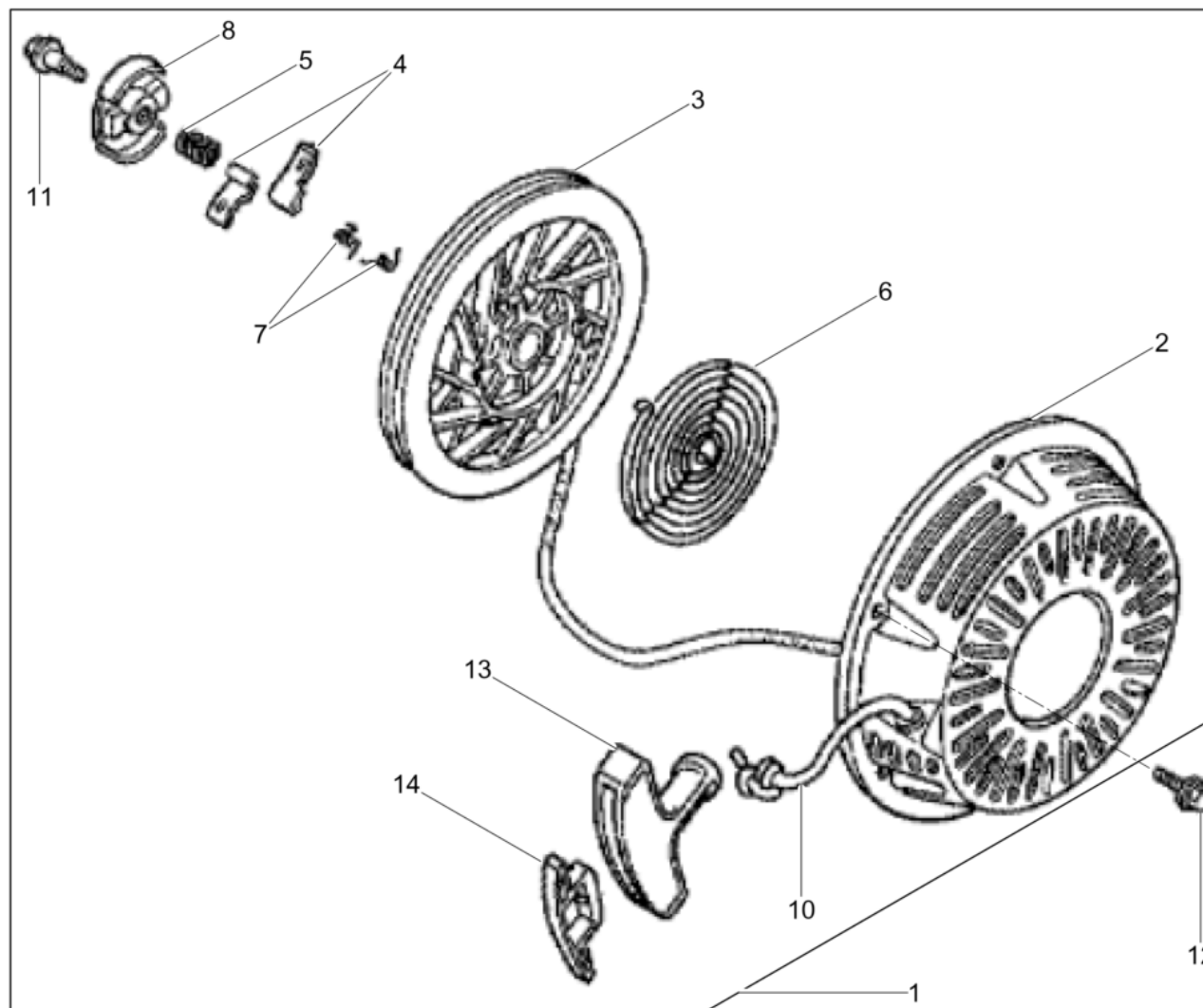
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006799	Aufkleber Heiße Oberfläche	Label	Autocollant		2	pc
2	5100006800	Aufkleber Heiße Oberfläche	Label	Autocollant		2	pc
3	5100006801	Aufkleber	Label	Autocollant		4	pc
4	5100006803	Aufkleber Parkbremse	Label	Autocollant		1	pc
5	5100006805	Aufkleber Betriebsanleitung	Label	Autocollant		1	pc
6	5100006807	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
7	5100006811	Aufkleber Hebepunkt	Label	Autocollant		2	pc
8	5100006813	Aufkleber Schalleistungspegel	Decal-sound power level	Autocollante-niveau sonore		1	pc
9	5100006814	Aufkleber	Label	Autocollant		4	pc
10	5100006815	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
11	5100006816	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
12	5100006817	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
13	5100006818	Aufkleber Betriebsanleitung	Label-manual-operator's	Autocollant-notice d'emploi		1	pc
14	5100006819	Aufkleber Betriebsanleitung	Label-manual-operator's	Autocollant-notice d'emploi		1	pc
15	5100006860	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc





**Aufkleber
Labels
Autocollants**

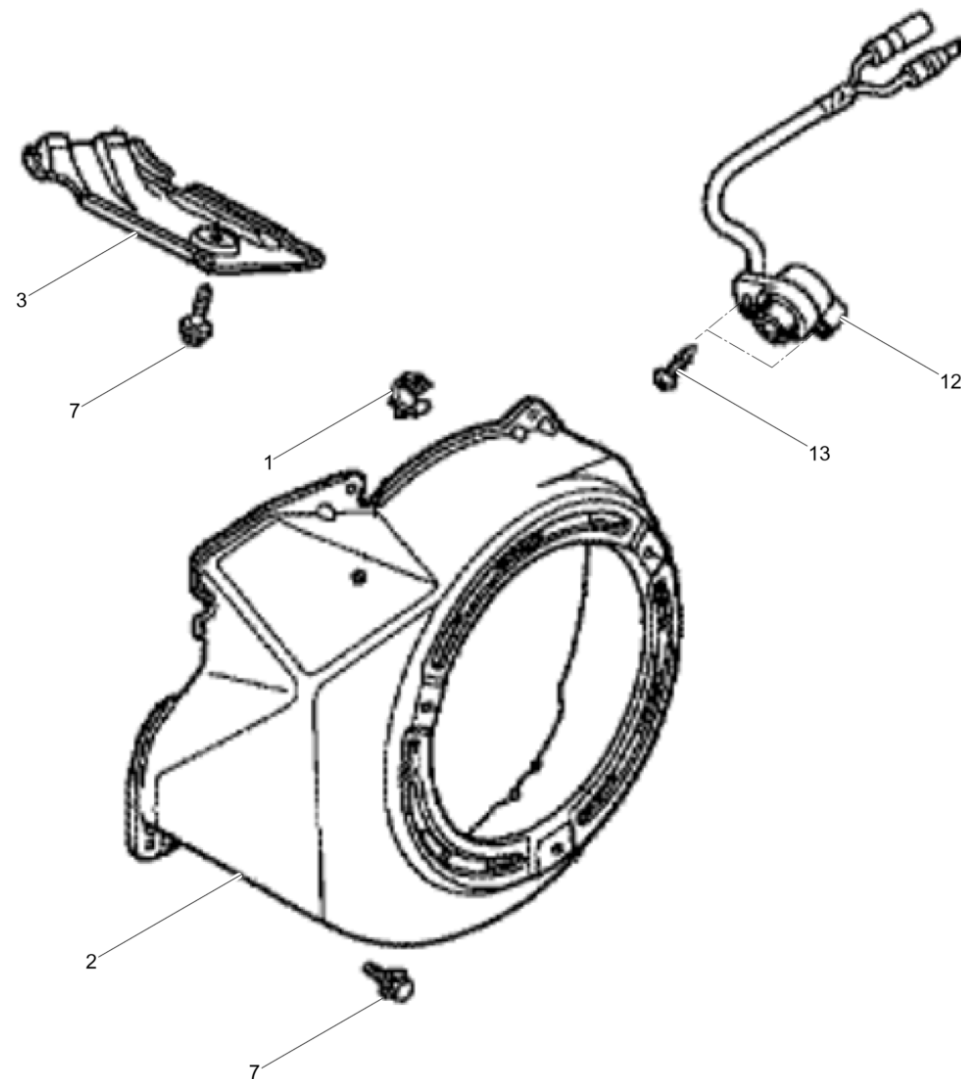
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100006798	Aufkleber	Label	Moto-réducteur		1	pc
2	5100006802	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
3	5100006804	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
4	5100006806	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
5	5100006808	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
6	5100006809	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
7	5100006810	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
8	5100006812	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
9	5100006820	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
10	5100006821	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
11	5100006822	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc
12	5100006823	Aufkleber Logo	Label logo	Autocollant logo		1	pc
13	5100006824	Aufkleber Logo	Label logo	Autocollant logo		1	pc
14	5100006825	Typneaufkleber RD7	Type label	Autocollant de type		2	pc
15	5100006826	Aufkleber Logo	Label logo	Autocollant logo		2	pc
16	5100006922	Aufkleber	Label	Autocollant		1	pc



Seilzugstarter **Starter** **Démarrreur**

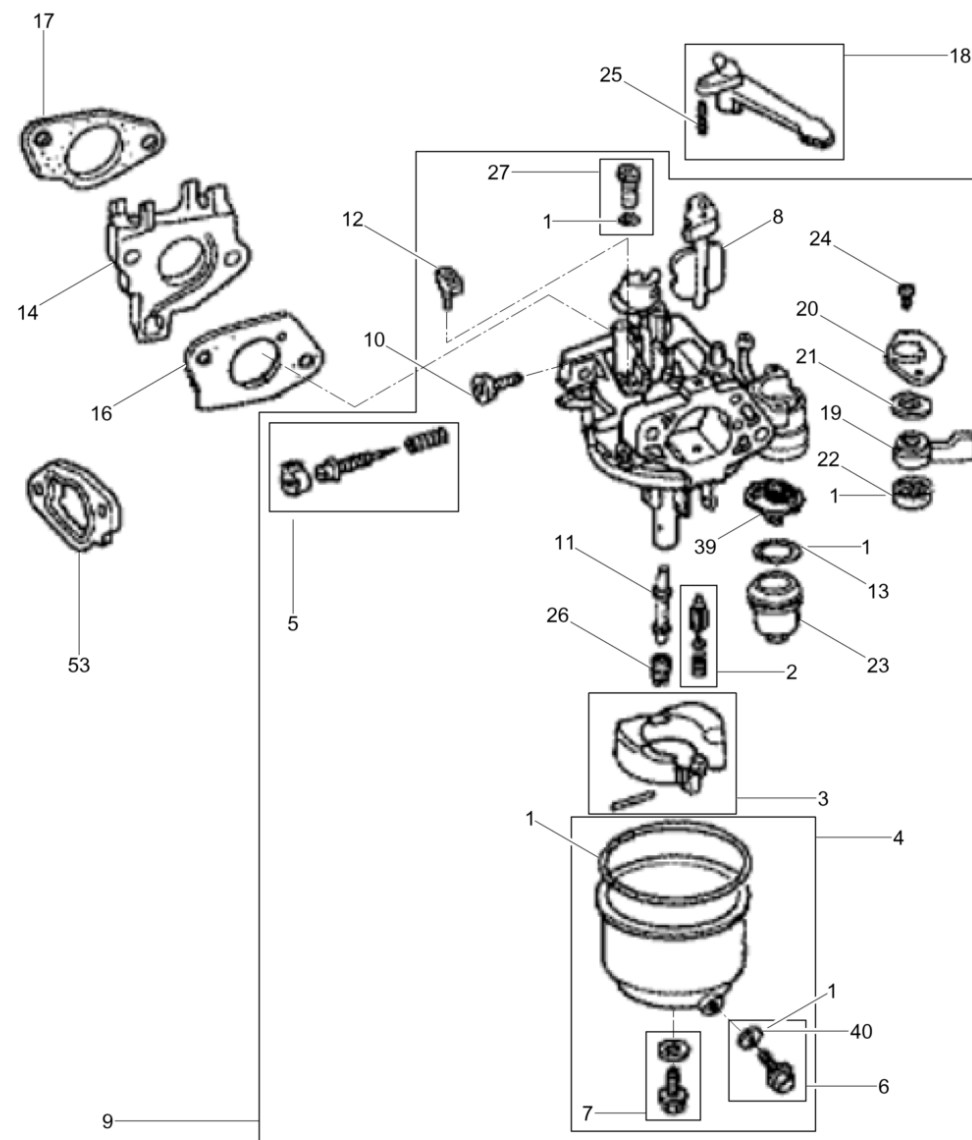
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100003448	Reversierstarter Kpl.	Recoil starter cpl.	Démarrreur réversible cpl.		1	pc
2	5000082839	Startergehäuse	Starter housing	Carter de démarreur		1	pc
3	5000082840	Seilscheibe	Starter pulley	Poulie de démarrage		1	pc
4	5000081645	Sperrklinke	Ratchet	Cliquet		2	pc
5	5000081646	Feder	Spring	Ressort		1	pc
6	5000081647	Rückholfeder	Spring	Ressort		1	pc
7	5000081648	Feder	Spring	Ressort		2	pc
8	5000081649	Federgehäuse	Spring housing	Logement du ressort		1	pc
10	5000082842	Starterseil	Rope	Corde		1	pc
11	5000081658	Schraube	Screw	Vis		1	pc
12	5000071053	Schraube	Screw	Vis	/ M6 x 10	3	pc
13	5100000428	Griff	Handle	Poignée		1	pc
14	5100000429	Griff	Handle	Poignée		1	pc





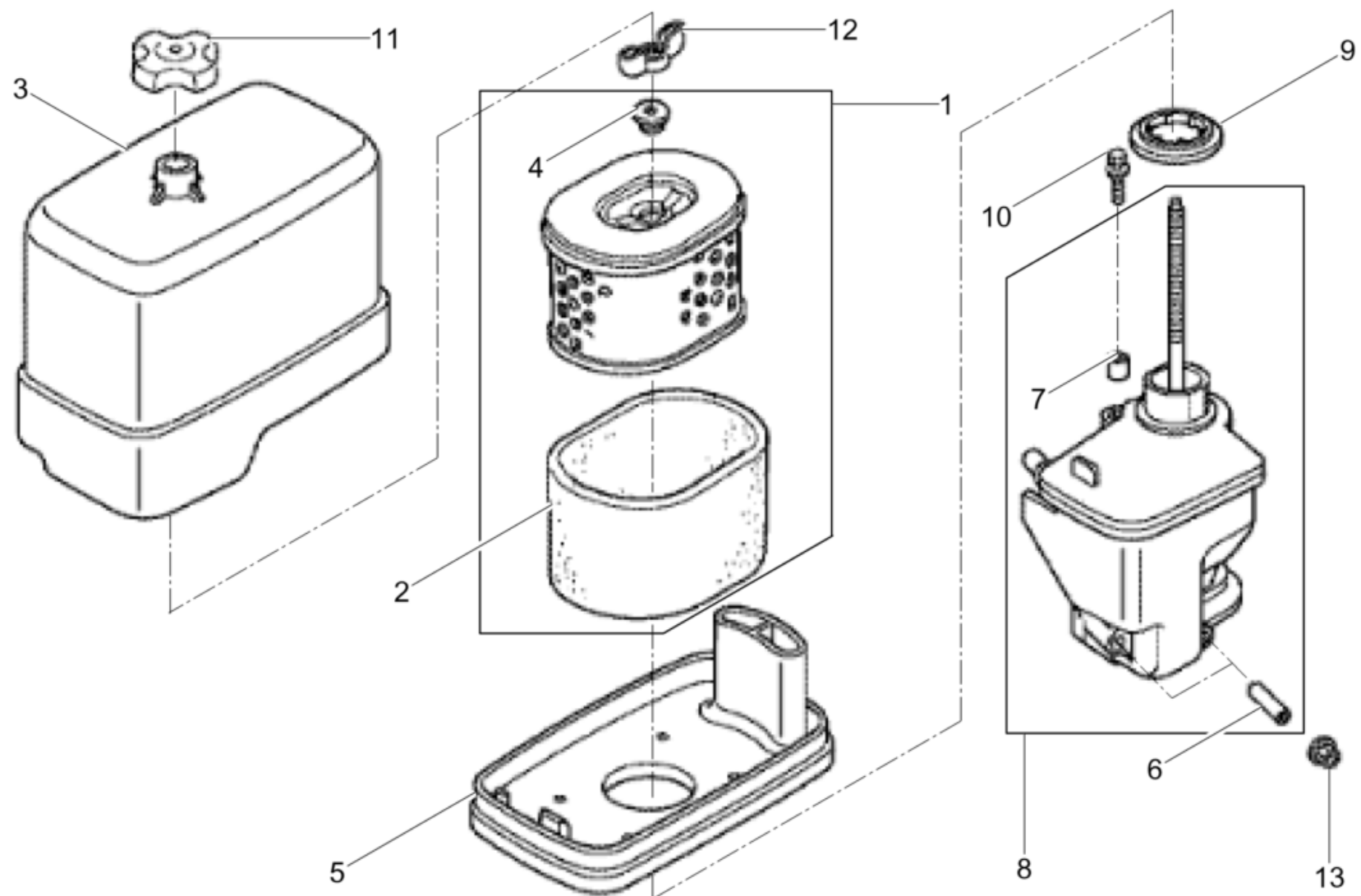
Gebläseabdeckung
Fan hood
Couvercle du sys. de vent.

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5000074689	Klemme	Clip	Agrafe		1	pc
2	5100000418	Deckel Kpl.	Cover cpl.	Couvercle cpl.		1	pc
3	5100000422	Deckel Kpl.	Cover cpl.	Couvercle cpl.		1	pc
7	5000053990	Schraube	Screw	Vis	/ M6 x 12	6	pc
12	5100000436	Motorabschalter Kpl.	Engine stop cpl.	Arrêt du moteur cpl.		1	pc
13	5100000448	Schraube	Screw	Vis		2	pc



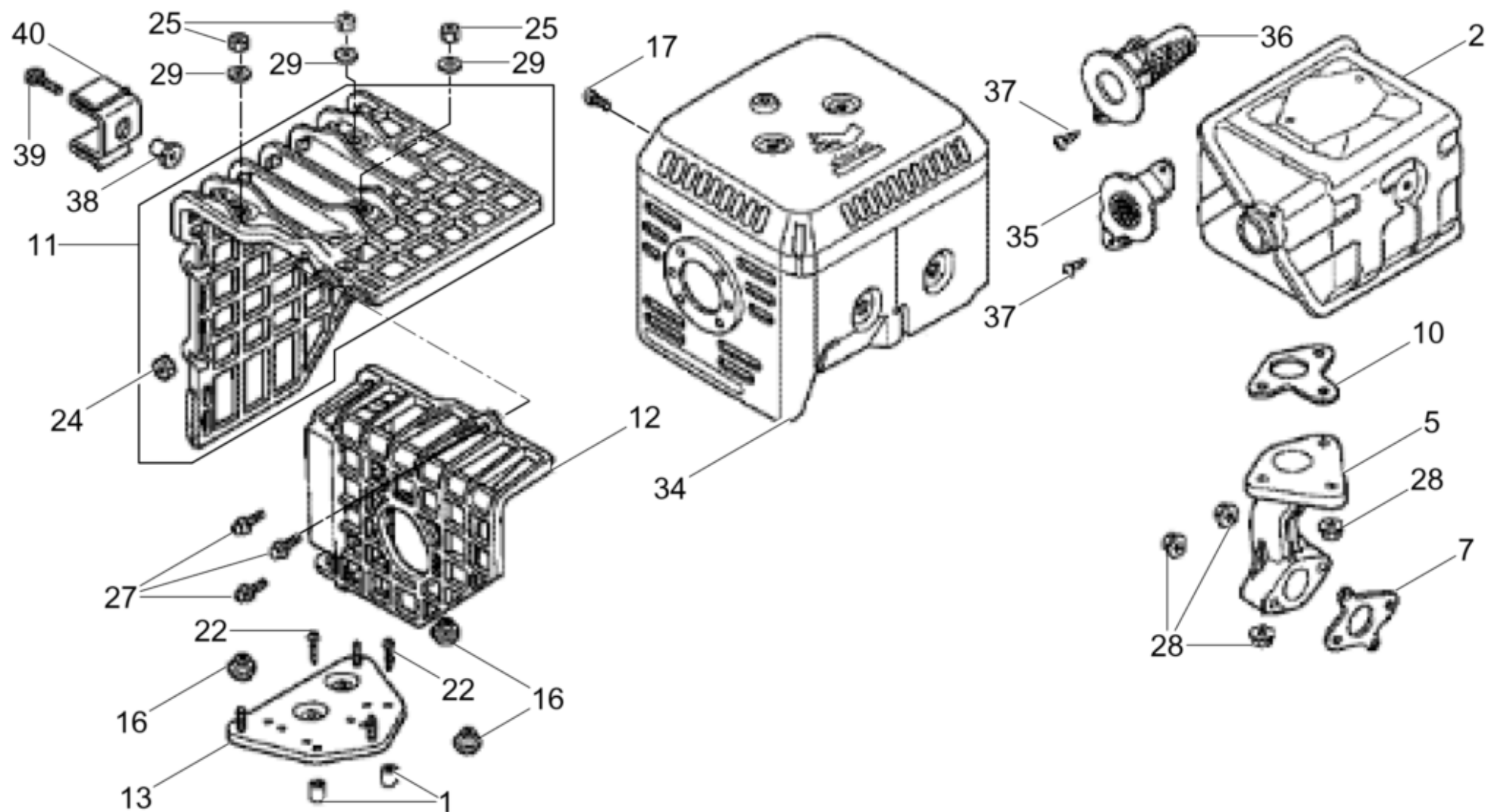
**Vergaser
Carburetor
Carburateur**

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100039005	Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joints		1	pc
2	5000074759	Schwimmernadel	Float needle	Aiguille de flotteur		1	pc
3	5000217483	Schwimmer Kpl.	Set-carburetor float	Jeu de flotteur		1	pc
4	5200000429	Schwimmersatz	Carburetor float set	Jeu de flotteur		1	pc
5	5100051883	Gewindestift	Screw-set	Vis		1	pc
6	5200000430	Schraube Mit Scheibe	Screw w/washer	Vis avec rondelle		1	pc
7	5200000431	Schraube Mit Scheibe	Screw w/washer	Vis avec rondelle		1	pc
8	5200000432	Satz-Welle	Choke shaft set	Jeu-arbre		1	pc
9	5100059878	Vergaser Kpl.	Carburetor cpl.	Carburateur cpl.		1	pc
10	5000071018	Anschlagschraube	Throttle stop screw	Vis		1	pc
11	5100059879	Hauptdüse	Main jet	Gicleur prinzipal		1	pc
12	5000089281	Manschettensatz	Set-collar	Jeu-collat		1	pc
13	5000125839	O-Ring	O-ring	Joint torique		1	pc
14	5200000436	Isolator	Insulator	Isolant		1	pc
16	5200000437	Dichtungen	Gasket	Joints		1	pc
17	5200000438	Dichtungen	Gasket	Joints		1	pc
18	5100051236	Hebel Kpl.	Lever cpl.	Levier cpl.		1	pc
19	5000150266	Kraftstoffhahn	Fuel valve lever	Levier		1	pc
20	5000073269	Platte	Plate	Plaque		1	pc
21	5000073270	Federscheibe	Spring washer	Rondelle à ressort		1	pc
22	5000073272	Dichtung	Gasket	Joint		1	pc
23	5000071023	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre à carburant		1	pc
24	5100005317	Kegelkopfschraube 3X6	Screw	Vis	/ 3x6	2	pc
25	5000071014	Stift	Pin	Goupille	/ 2 x 12	1	pc
26	5000162706	Hauptdüse	Main jet	Gicleur prinzipal	/ 102	1	pc
26	5100000456	Hauptdüse	Main jet	Gicleur principal		1	pc
26	5100000457	Hauptdüse	Main jet	Gicleur principal		1	pc
27	5000084654	Leerlaufdüsensatz	Set-pilot jet	Jeu-gicleur de ralenti	/ 40	1	pc
39	5100000396	Filter	Filter	Filtre		1	pc
40	5100036241	Scheibe	Disc	Disque		1	pc
53	5000074761	Distanzstück	Carburetor mount spacer	Pièce d'écartement		1	pc



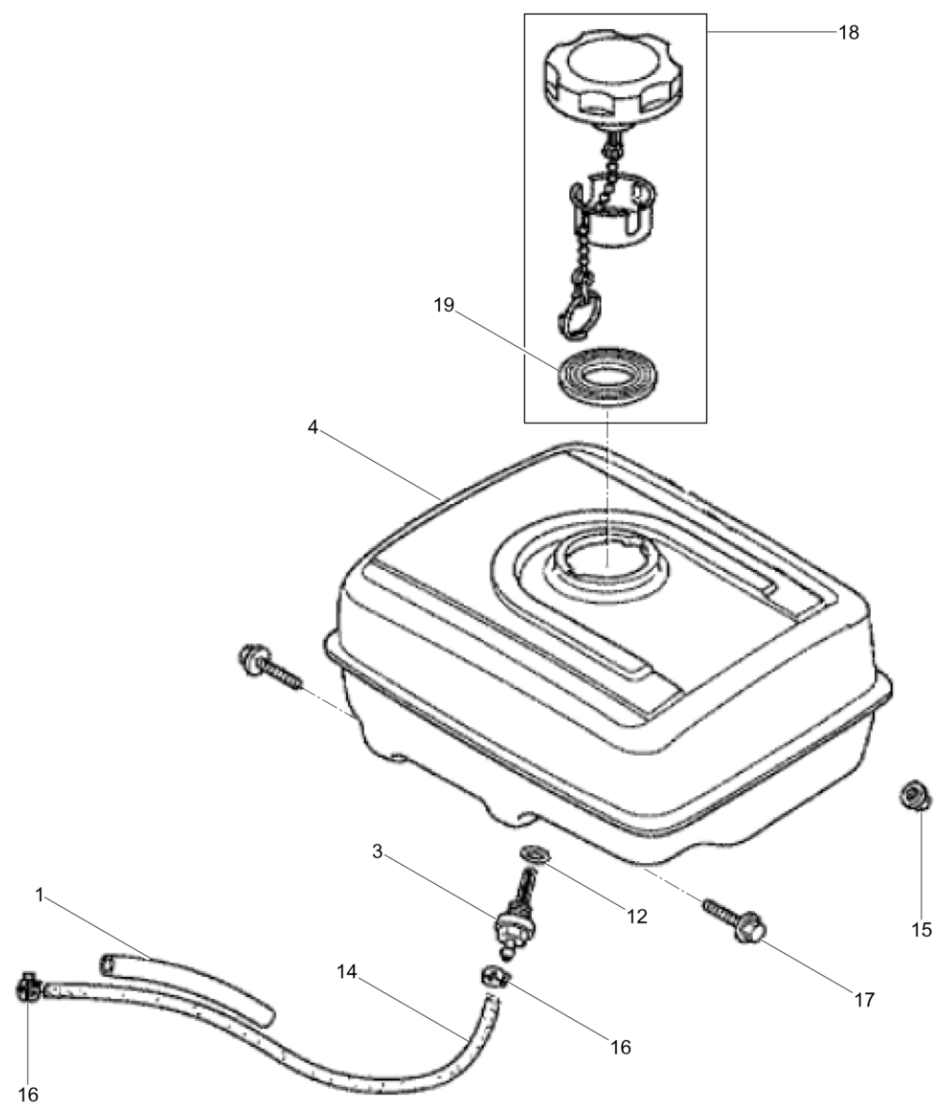
Luftfilter Air cleaner Filtre à air						
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc. Unit
1	5100049530	Luftfiltereinsatz Kpl.	Air filter insert cpl.	Garniture filtre à aire cpl.		1 pc
2	5000078887	Vorfilter	Prefilter element	Élément du prénettoyeur		1 pc
3	5200000441	Luftfilterdeckel	Air cleaner cover	Couvercle-filtre à air		1 pc
4	5000072343	Tülle	Grommet	Passe-fil		1 pc
5	5100001091	Halterung	Bracket	Équerre		1 pc
6	5000076372	Hülse	Collar	Douille		2 pc
7	5000071035	Hülse	Sleeve	Douille		1 pc
8	5100049531	Luftfilterkonsole	Air cleaner mount	Console		1 pc
9	5200000440	Luftfilterdichtung	Air cleaner gasket	Joint-filtre à air		1 pc
10	5000217494	Schraube Mit Scheibe	Screw w/washer	Vis avec rondelle	/ M6x22	1 pc
11	5100000590	Flügelmutter	Wing nut	Ecrou papillon		1 pc
12	5000071621	Flügelmutter	Wing nut	Ecrou papillon	/ M6	1 pc
14	5000071056	Mutter	Nut	Ecrou	/ M6	2 pc





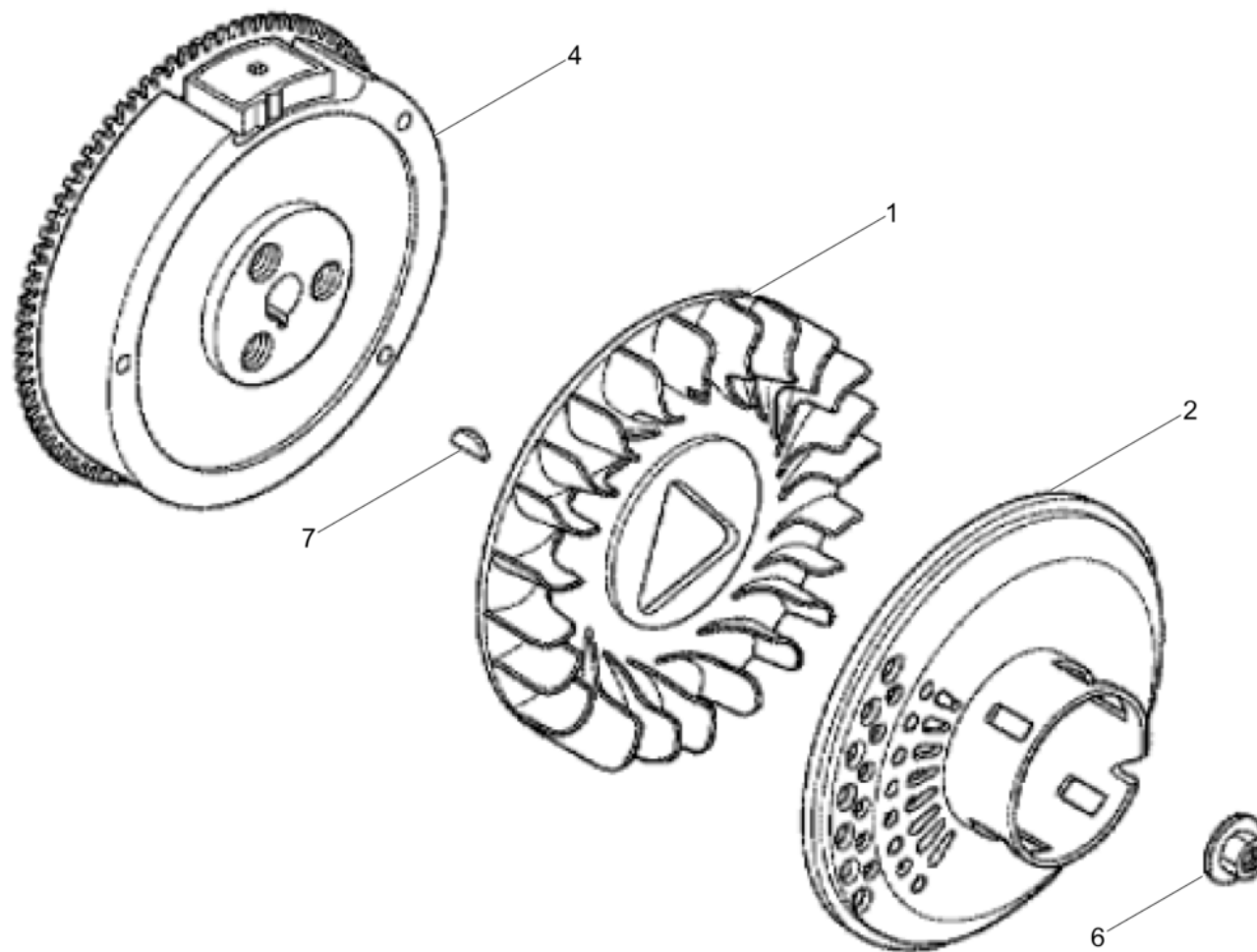
Schalldämpfer
Muffler
Silencieux

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5000207655	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement		2	pc
2	5100039136	Schalldämpfer Kpl.	Muffler cpl.	Silencieux cpl.		1	pc
5	5200000448	Auspuffrohr	Exhaust pipe	Tuyau d"échappement		1	pc
7	5000162672	Auspuffdichtung	Exhaust seal	Joint de silencieux		1	pc
10	5100000411	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement		1	pc
11	5100000412	Abdeckung	Covering	Couvercle		1	pc
12	5100000413	Verkleidung	Cover	Couvercle		1	pc
13	5100029236	Halterung	Bracket	Équerre		1	pc
16	5000207659	Distanzstück	Spacer	Pièce d'écartement		3	pc
17	5000089284	Schraube	Screw	Vis	/ M6 x 10	1	pc
22	5000207666	Schneidschraube	Screw	Vis	/ M5x25	2	pc
24	5100000452	Mutter	Nut	Ecrou		3	pc
25	5000207667	Mutter	Nut	Ecrou		3	pc
27	5000207668	Schraube Mit Scheibe	Screw w/washer	Vis avec rondelle	/ M6 x 20	3	pc
28	5000074738	Flanschmutter	Flange nut	Ecrou de bride	/ M8	5	pc
29	5000207669	Scheibe	Washer	Rondelle	/ 5	3	pc
34	5100000406	Gehäuse Kpl.	Housing cpl.	Carter cpl.		1	pc
35	5000075854	O-Ring	O-ring	Bague-o		1	pc
36	5200000449	Funkenfänger	Spark arrester	Pare-étincelles		1	pc
37	5000071070	Schraube	Screw	Vis	/ M5 x 8	2	pc
38	5100000420	Hülse	Collar	Douille		1	pc
39	5100000449	Schraube	Screw	Vis		1	pc
40	5100000415	Strebe	Brace	Contre-fiche		1	pc



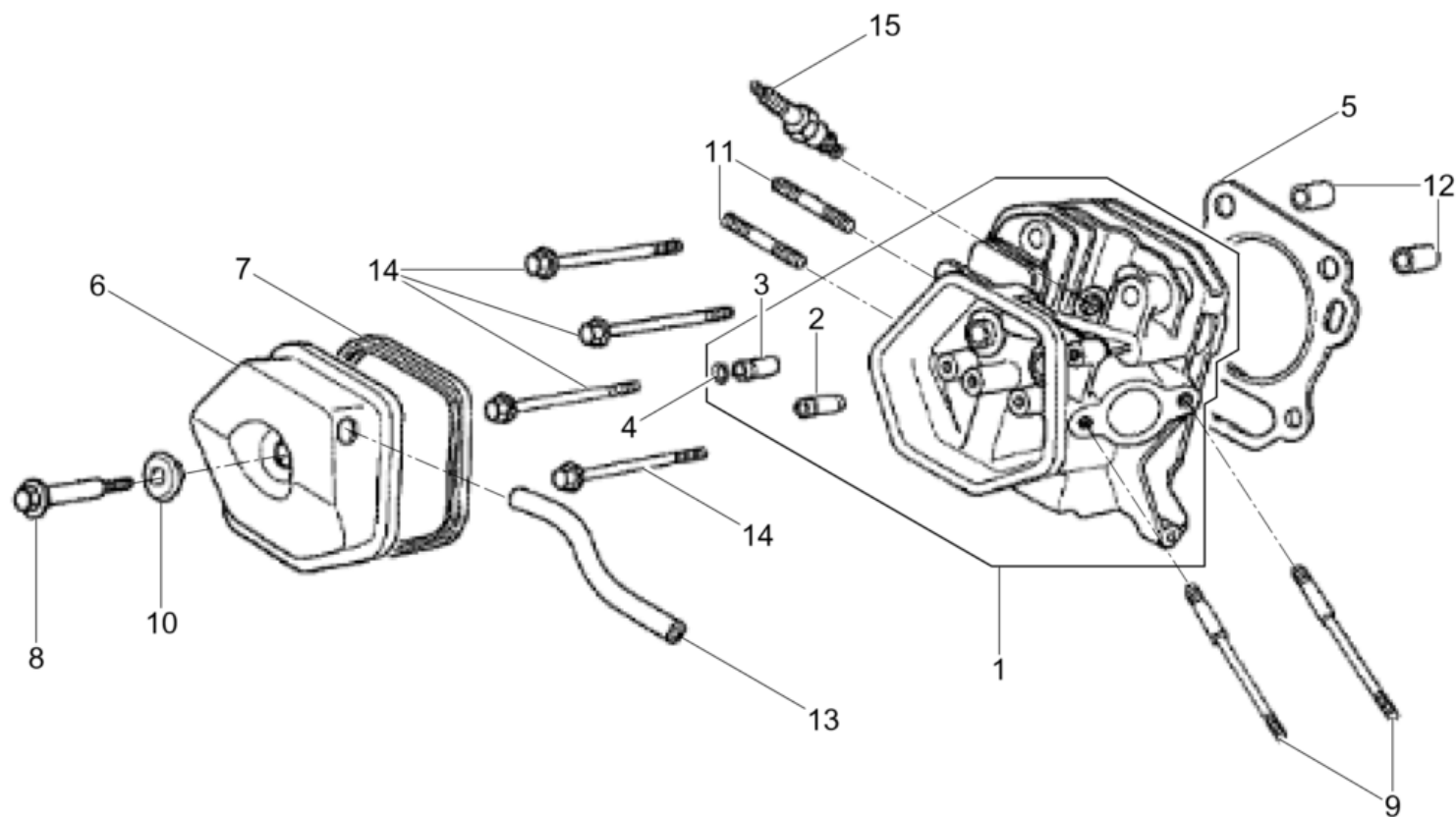
Kraftstofftank
Fuel tank
Réservoir à essence

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5000081764	Schlauchstück	Protective hose	Tuyau		1	pc
3	5100000395	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre à carburant		1	pc
4	5100039042	Kraftstofftank Kpl.	Fuel tank cpl.	Reservoir de carburant cpl.		1	pc
12	5100051238	O-Ring	O-ring	Joint torique		1	pc
14	5100000455	Kraftstoffschlauch	Fuel hose	Tuyau à essence		1	pc
15	5000074738	Flanschmutter	Flange nut	Ecrou de bride	/ M8	2	pc
16	5000208617	Rohrschelle	Clamp	Agrafe		2	pc
17	5000074751	Schraube	Screw	Vis	/ M8 x 25	2	pc
18	5000217460	Kraftstofftankverschluss	Cap-fuel fill	Chapeau de réservoir à essence		1	pc
19	5000209770	Dichtung	Gasket	Garniture		1	pc
19	5100059880	Dichtung	Gasket	Joint		1	pc



Schwungrad
Fly wheel
Volant

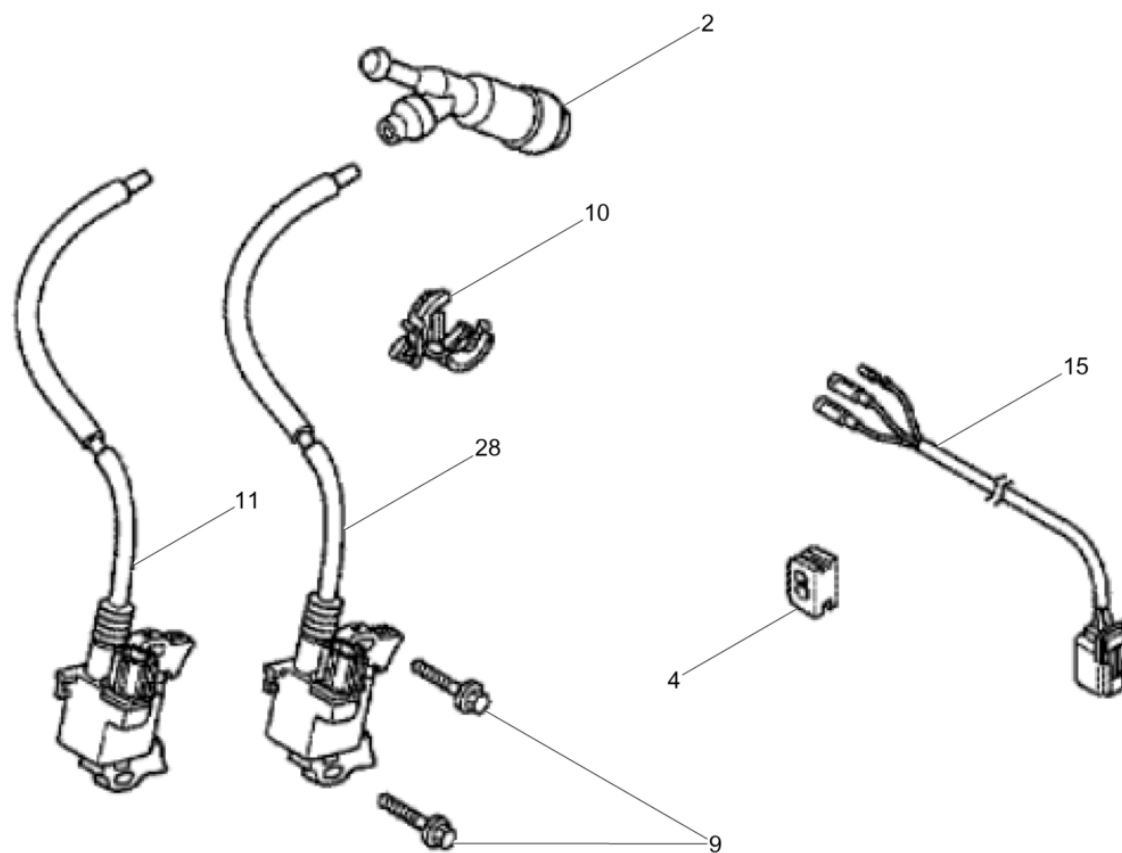
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5000075813	Lüfterrad	Fan	Ventilateur		1	pc
2	5000082841	Mitnehmertopf	Puller	Appareil de traction		1	pc
4	5100000433	Schwungrad Kpl.	Fly wheel cpl.	Volant cpl.		1	pc
6	5000116736	Mutter	Nut	Ecrou	/ 16M	1	pc
7	5000074672	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette	/ 25 x 18	1	pc



Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse

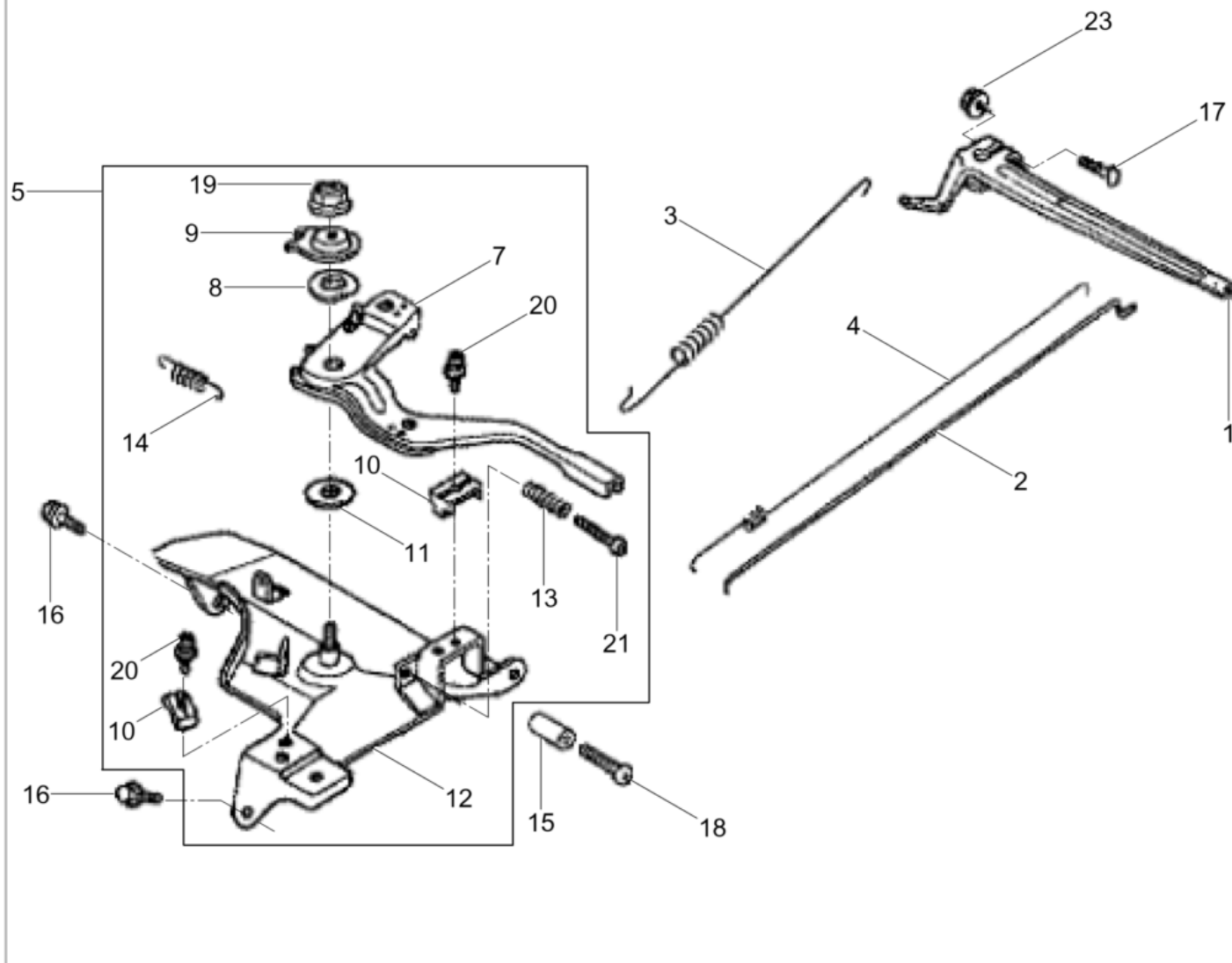
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100038229	Zylinderkopf Kpl.	Cylinder head cpl.	Culasse cpl.		1	pc
2	5000110602	Ventilführung	Valve guide	Guide de soupape		1	pc
3	5000074648	Ventilführung	Valve guide	Guide de soupape		1	pc
4	5000074660	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt	/ 11,9	1	pc
5	5100000356	Zylinderkopfdichtung	Cylinder head gasket	Joint de culasse de cylindre		1	pc
6	5000089273	Ventilhaube	Valve hood	Couvercle culbuteur		1	pc
7	5000074645	Zylinderkopfdichtung	Cylinder head gasket	Joint de culasse de cylindre		1	pc
8	5100000450	Schraube	Screw	Vis		1	pc
9	5000075798	Gewindebolzen	Stud	Boulon	/ M8 x 131,5	2	pc
10	5000074657	Scheibe	Washer	Rondelle		1	pc
11	5000125833	Stiftschraube	Stud bolt	Boulon	/ 8 x 32	2	pc
11	5000217497	Stehbolzen	Stud bolt	Boulon fileté	/ M8x32	2	pc
12	5000074652	Passstift	Dowel pin	Cheville	/ 12 x 20	2	pc
13	5200000467	Entlüftungsrohr	Breather tube	Tube reniflard		1	pc
14	5100003507	Flanschschraube 10X80	Flange screw	Vis de bride	/ 10x80	4	pc
15	5000158498	Zündkerze	Spark plug	Bougie	/ BPR5ES (NGK)	1	pc





Zündspule
Ignition coil
Bobine d'allumage

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
2	5000217491	Zündkerzenstecker	Spark plug terminal cap	Porte bougies		1	pc
4	5000081611	Tülle	Grommet	Passe-fil		1	pc
9	5000070966	Schraube	Screw	Vis	/ M6 x 28	2	pc
10	5000076375	Klemme	Clip	Agrafe		1	pc
11	5100059881	Zündspule Kpl.	Ignition coil cpl.	Bobine d'allumage cpl.		1	pc
15	5100000434	Kabelbaum Kpl.	Wire harnes cpl.	Harnais de câbles cpl.		1	pc
28	5200000453	Zündspule	Ignition coil	Bobine d'allumage		1	pc

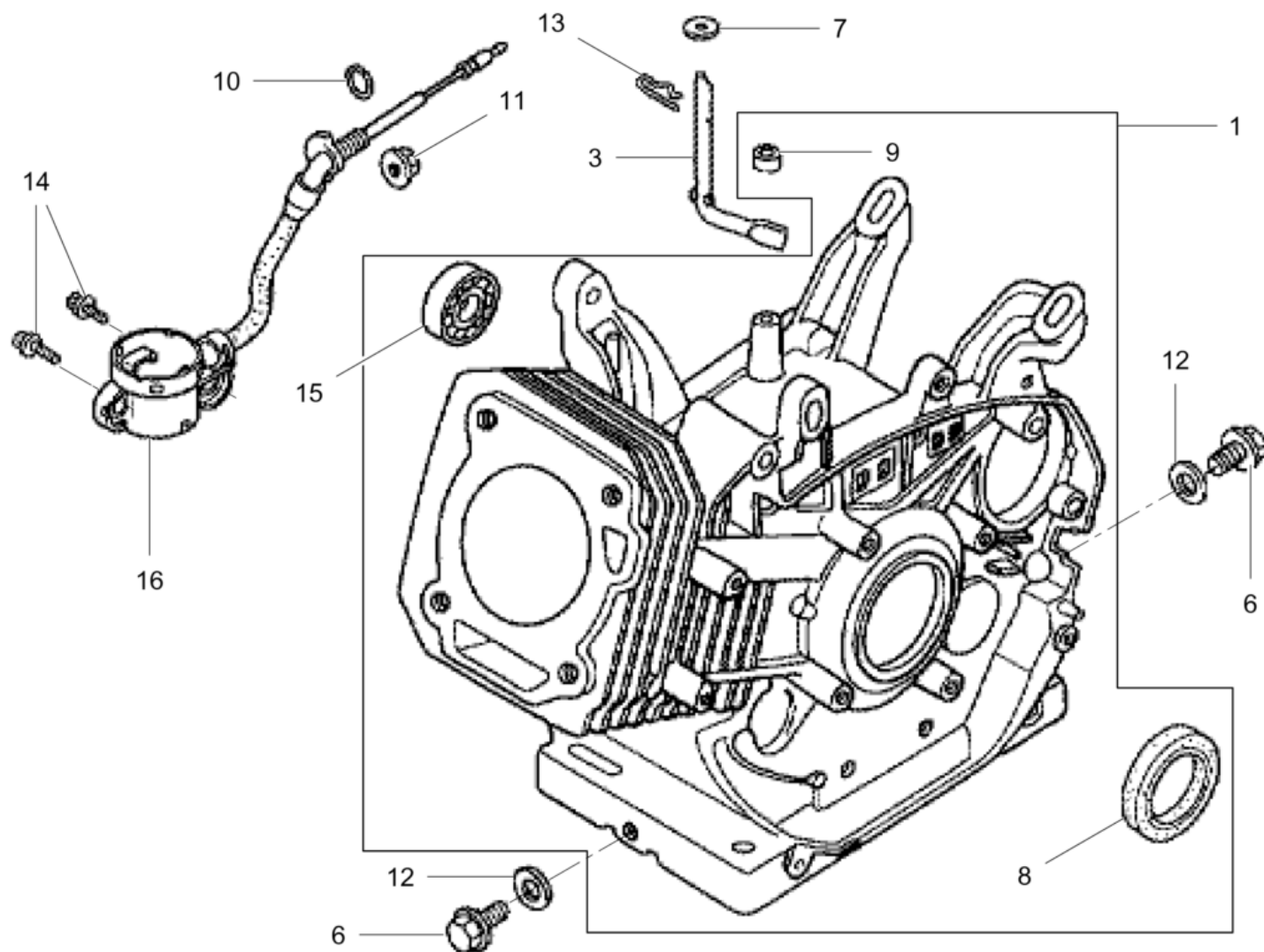


**Regler
Governor
Régulateur**

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5000075845	Reglerhebel	Governor lever	Levier régulateur		1	pc
2	5000075844	Reglerstange	Governor rod	Tige de régulateur		1	pc
3	5000075842	Reglerfeder	Governor spring	Ressort régulateur		1	pc
4	5000075843	Feder	Spring	Ressort		1	pc
5	5200001609	Betätigung Kpl.	Control cpl.	Commande compl.		1	pc
7	5000082831	Hebel	Lever	Levier		1	pc
8	5000071058	Feder	Spring	Ressort		1	pc
9	5000081633	Scheibe	Washer	Rondelle		1	pc
10	5000071062	Klemme	Cable holder	Attache		1	pc
11	5000071064	Distanzstück	Spacer	Pièce d'écartement		1	pc
12	5100000394	Reglerplatte	Regulating plate	Plaque de régulateur		1	pc
13	5000054088	Feder	Adjusting spring	Ressort d'ajustage		1	pc
14	5000074730	Feder	Spring	Ressort		1	pc
15	5000156684	Abstandsstück	Spacer	Pièce d'écartement		1	pc
16	5000053990	Schraube	Screw	Vis	/ M6 x 12	2	pc
17	5100000451	Schraube	Screw	Vis		1	pc
18	5000156685	Schraube	Screw	Vis	/ M5x25	1	pc
19	5000072782	Sicherungsmutter	Locknut	Contre-écrou	/ M6	1	pc
20	5000110112	Schraube	Screw	Vis	/ 5 x 16	1	pc
21	5000011791	Flachkopfschraube	Pan head screw	Vis lentiforme	/ M5 x 35	1	pc
23	5000071056	Mutter	Nut	Ecrou	/ M6	1	pc



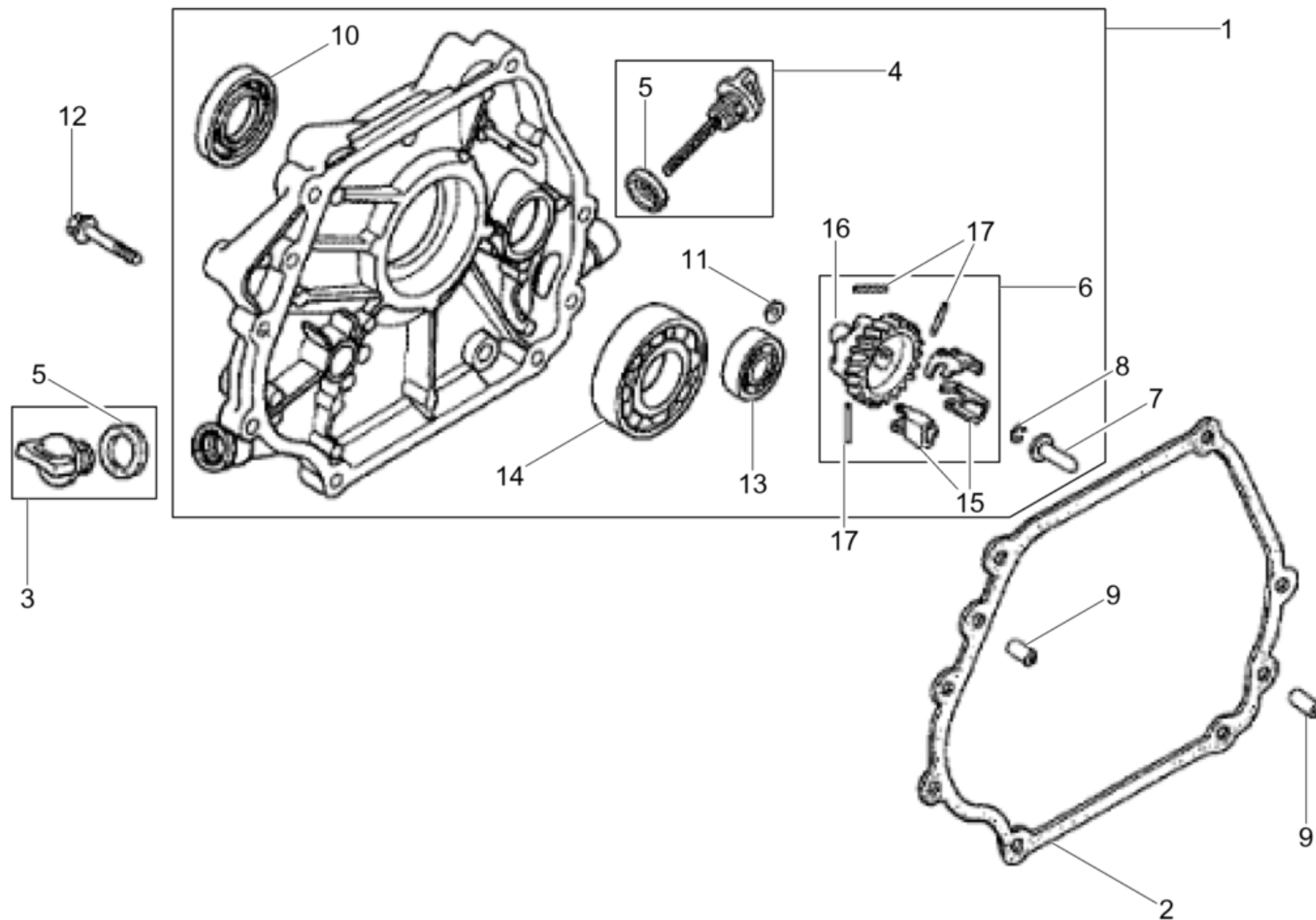
Zylindergehäuse
Cylinder housing
Carter cylindre



Zylindergehäuse
Cylinder housing
Carter cylindre

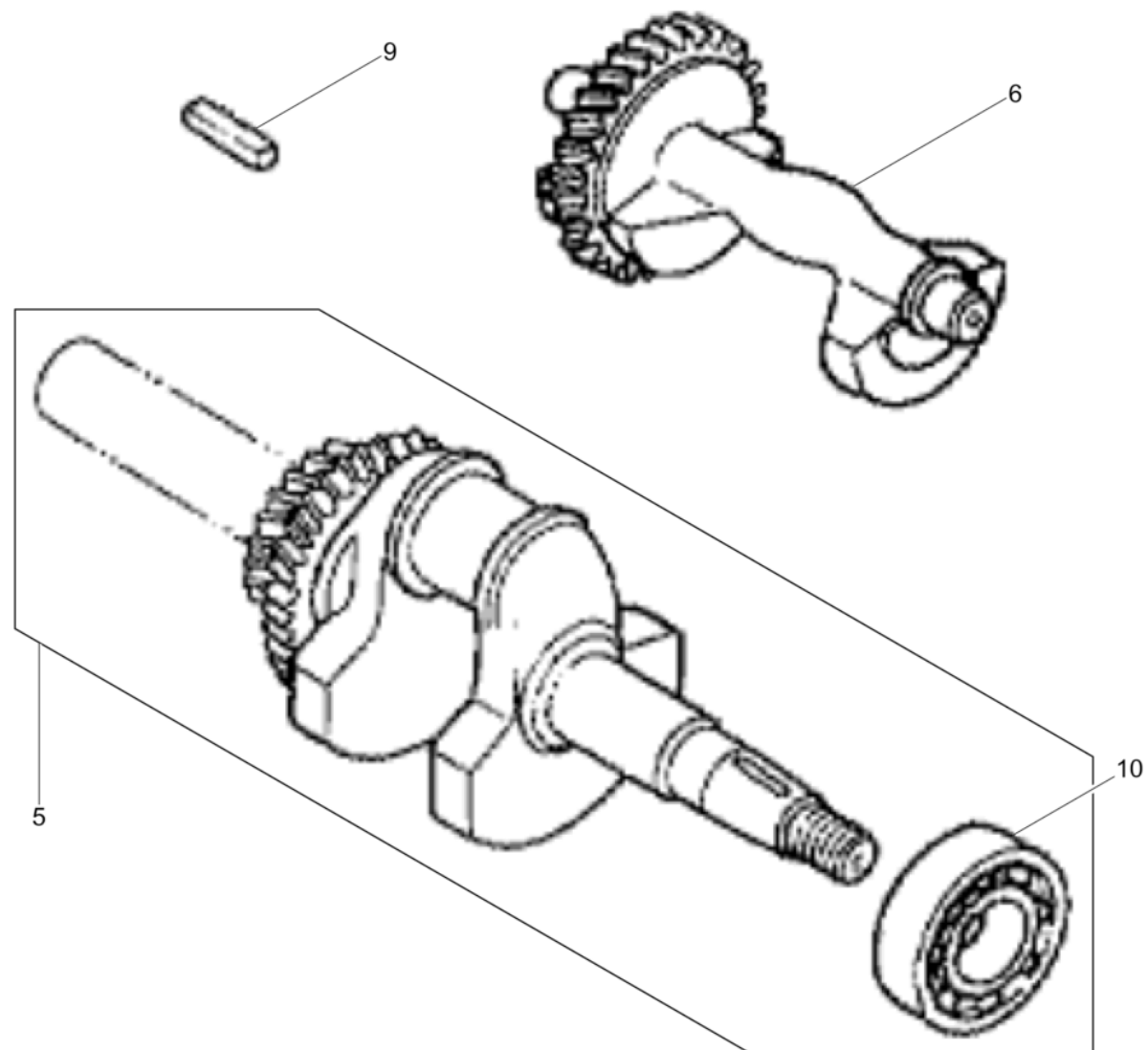
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100000352	Zylindergehäuse Kpl.	Cylinder housing cpl.	Carter cylindre cpl.		1	pc
3	5000110114	Reglerwelle	Governor shaft	Arbre régulateur		1	pc
6	5100038225	Ablassschraube	Drain screw	Vis de décharge		2	pc
7	5000074656	Scheibe	Washer	Rondelle	/ 8.2 x 17 x 0.8	1	pc
8	5100059882	Wellendichtring	Rotary shaft seal	Bague d'étanchéité		1	pc
9	5100059883	Wellendichtring	Rotary shaft seal	Bague d'étanchéité		1	pc
10	5100051238	O-Ring	O-ring	Joint torique		1	pc
11	5000072332	Flanschnutter	Flange nut	Ecrou de bride	/ M10	1	pc
12	5000053994	Dichtring	Ring seal	Rondelle à étancher	/ 12M	2	pc
13	5000110110	Vorsteckfeder	Cotter pin	Goupille fendue	/ 10	1	pc
14	5100003498	Flanschschraube 6X12	Flange screw	Vis de bride	/ 6x12	2	pc
15	5100003509	Radialkugllager 6202	Grooved ball bearing	Roulement à billes		1	pc
16	5000217492	Ölschutzschalter Kpl.	Switch assembly	Interrupteur compl.		1	pc

Kurbelgehäuseabdeckung
Crankcase cover
Couvercle carter de manivelle



Kurbelgehäuseabdeckung
Crankcase cover
Couvercle carter de manivelle

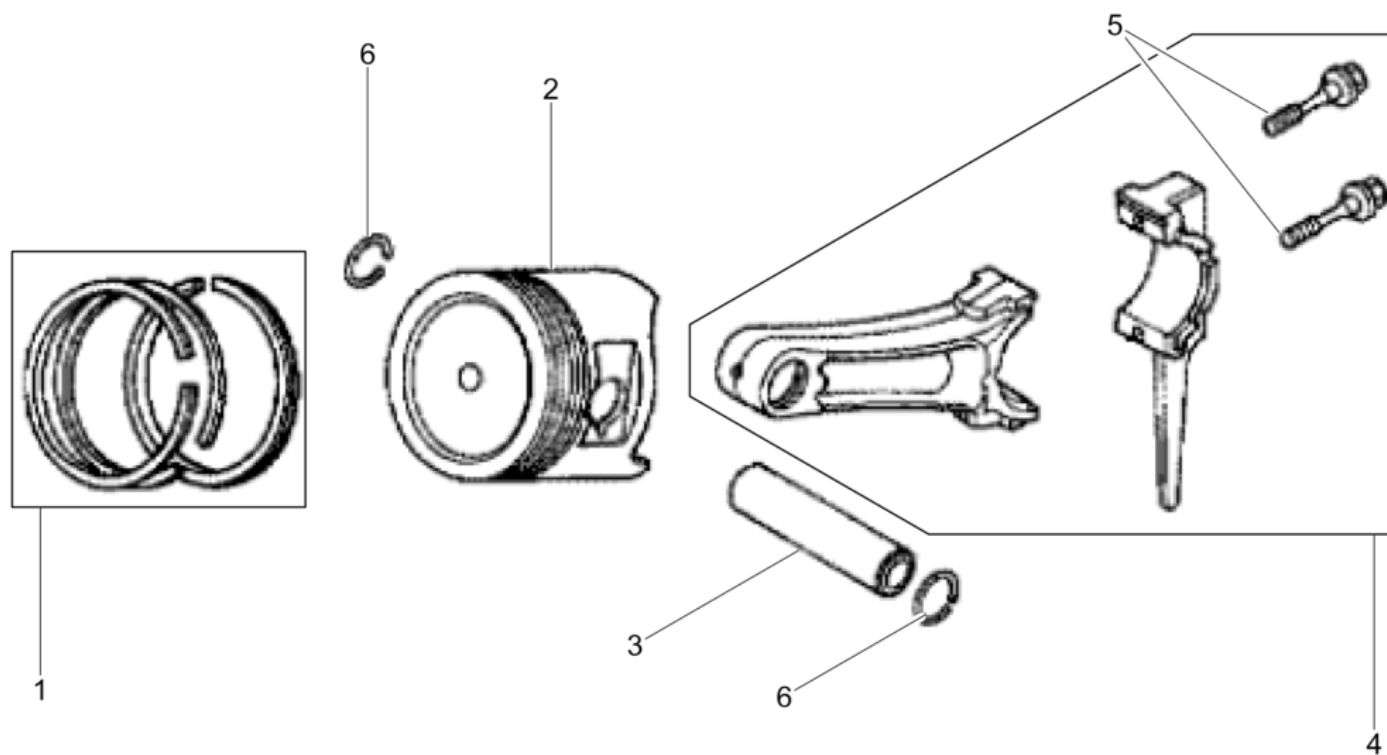
Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5000106942	Gehäusedeckel Kpl.	Housing cover cpl.	Couvercle de carter cpl.		1	pc
2	5100000350	Dichtung	Gasket	Joint		1	pc
3	5100031607	Kappe-Ölfüller	Oil filler cap	Remplisseur d'huile		1	pc
4	5000217482	Ölpeilstab Kpl.	Oil dip stick cpl.	Jauge de niveau d'huile cpl.		1	pc
5	5100051314	Dichtung	Seal	Joint		2	pc
6	5000082828	Reglersatz	Kit-governor	Jeu-régulateur		1	pc
7	5000074632	Gleitstück	Slider	Douille		1	pc
8	5000081615	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt		1	pc
9	5000081617	Passstift	Dowel pin	Cheville	/ 8 x 12	2	pc
10	5100000453	Wellendichtring	Sealing ring	Anneau étanchéité		1	pc
11	5000071639	Scheibe	Washer	Rondelle	/ 6M	1	pc
12	5000116734	Bolzen	Bolt	Boulon	/ M8 x 40	7	pc
13	5100003509	Radialkugllager 6202	Grooved ball bearing	Roulement à billes		1	pc
14	5100003512	Radialkugellager 6207	Grooved ball bearing	Roulement à billes		1	pc
15	5000075788	Reglergewicht	Weight	Poids		3	pc
16	5000082829	Halter	Holder	Attache		1	pc
17	5000074634	Stift	Pin	Goupille		3	pc



**Kurbelwelle
Crankshaft
Vilebrequin**

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
5	5000106944	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin		1	pc
6	5100038231	Gewicht	Weight	Poids		1	pc
9	5100059884	Passfeder	Fitting key	Clavette		1	pc
10	5100003486	Radialkuegellager 6207	Grooved ball bearing	Roulement à billes		1	pc

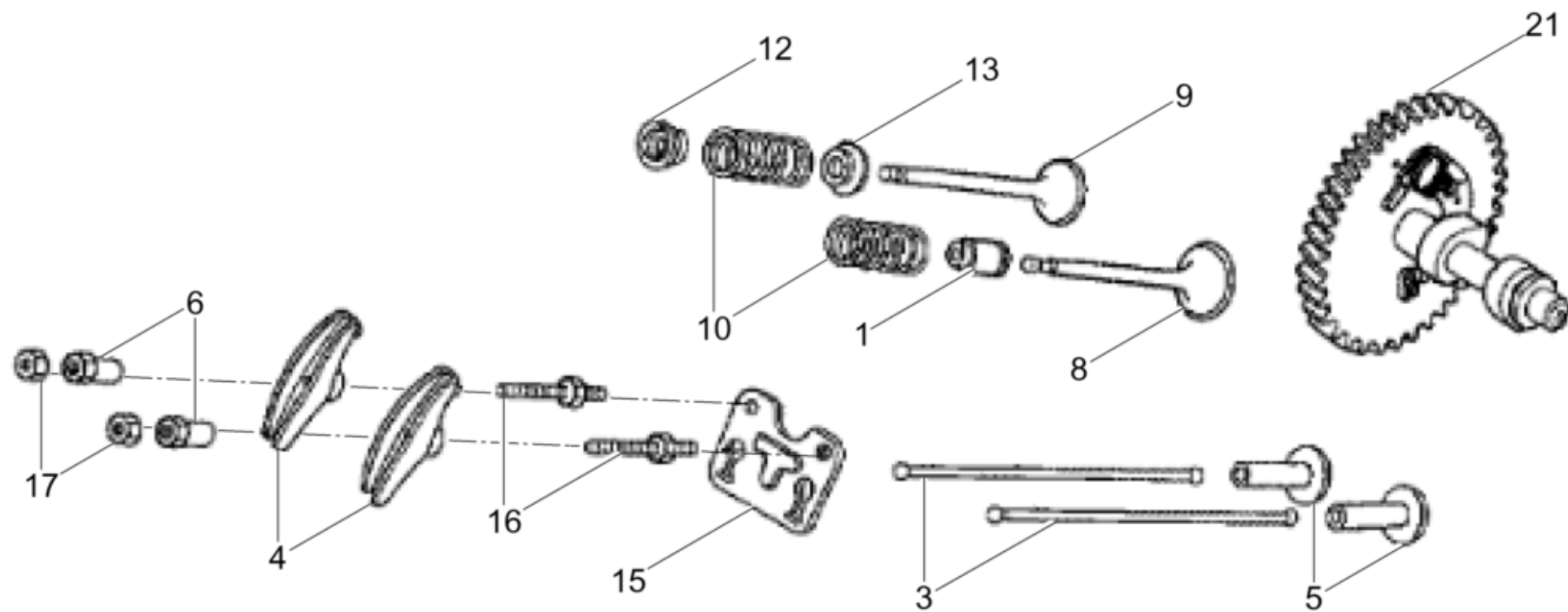




**Kolben
Piston
Piston**

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5000217425	Kolbenringsatz	Set-piston rings	Jeu de segments		1	pc
1	5000217428	Kolbenringsatz	Set-piston rings	Jeu de segments	/ +0,25 mm	1	pc
1	5000217431	Kolbenringsatz	Set-piston rings	Jeu de segments	/ +0,50 mm	1	pc
1	5000217434	Kolbenringsatz	Set-piston rings	Jeu de segments	/ +0,75 mm	1	pc
2	5100000372	Kolben	Piston	Piston		1	pc
2	5100038232	Kolben	Piston	Piston		1	pc
3	5100000374	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston		1	pc
4	5100000375	Pleuelstange Kpl.	Connecting rod cpl.	Bielle cpl.		1	pc
4	5100000376	Pleuelstange Kpl.	Connecting rod cpl.	Bielle cpl.		1	pc
5	5000075807	Schraube	Screw	Vis		2	pc
6	5000075804	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt	/ 22,44	2	pc

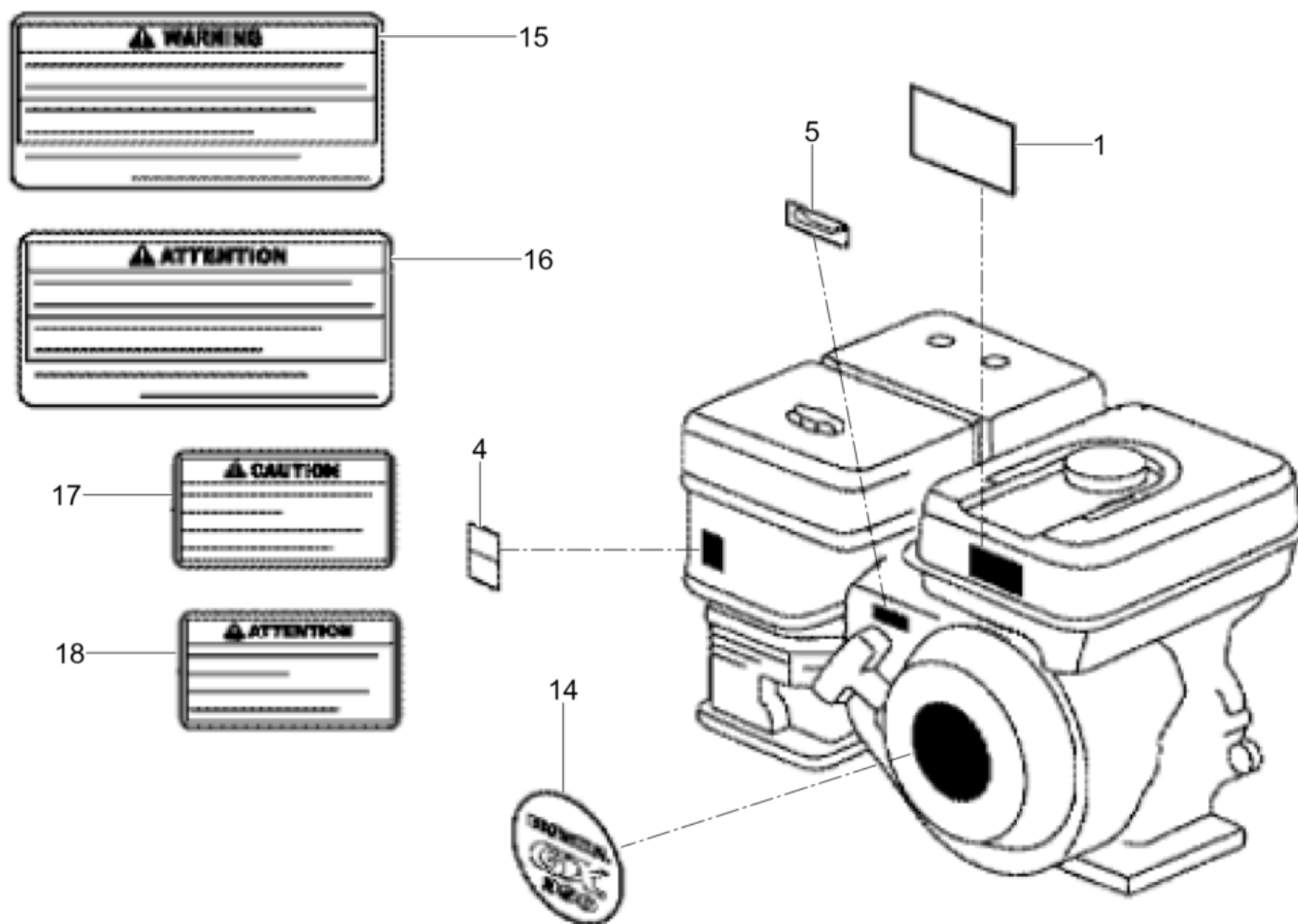




**Nockenwelle
Camshaft
Arbre à cames**

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5000151750	Dichtung	Gasket	Garniture		1	pc
3	5200000542	Stoßstange	Push rod	Poussoir de soupape		2	pc
4	5000074675	Kipphebel	Rocker arm	Culbuteur		2	pc
5	5000074678	Ventilstößel	Valve tappet	Poussoir		2	pc
6	5100031338	Zapfen	Pin	Pivot		2	pc
8	5100000382	Einlassventil	Intake valve	Soupape d'admission		1	pc
9	5100000384	Ventil	Valve	Soupape		1	pc
10	5000217481	Feder	Spring	Ressort		2	pc
12	5100000385	Federgehäuse	Spring holder	Support		1	pc
13	5000074659	Federteller	Spring	Ressort		1	pc
15	5100000386	Führung	Guide	Guide		1	pc
16	5000072778	Gewindebolzen	Stud	Boulon	/ 8	2	pc
17	5000070984	Sechskantmutter	Locknut	Contre-écrou	/ 1/4-28in	2	pc
21	5200000541	Nockenwelle Kpl.	Camshaft cpl.	Arbre à cames compl.		1	pc





**Aufkleber
Labels
Autocollants**

Item	Item no.	Beschreibung	Description	Description	Information	Pc.	Unit
1	5100000439	Warnhinweiß	Warning label	Étiquette d'avertissement		1	pc
4	5200000461	Aufkleber-Choke	Label-choke	Autocollant-étrangleur		1	pc
5	5000208623	Aufkleber	Labels	Autocollants		1	pc
14	5100000441	Typenaufkleber	Type label	Autocollant de type		1	pc
15	5100000437	Warnhinweiß	Warning label	Étiquette d'avertissement		1	pc
16	5100000438	Warnhinweiß	Warning label	Étiquette d'avertissement		1	pc
17	5100000445	Warnhinweiß	Warning label	Étiquette d'avertissement		1	pc
18	5100000446	Warnhinweiß	Warning label	Étiquette d'avertissement		1	pc







**WACKER
NEUSON**